IEC 60417-SN

2009-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

DATABASE SNAPSHOT

Graphical symbols for use on equipment

Symboles graphiques utilisables sur le matériel



IEC 60417-SN:2009

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2009 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.
If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.
Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,…). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:
Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,…). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:
Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417-SN

2009-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

DATABASE SNAPSHOT

Graphical symbols for use on equipment

Symboles graphiques utilisables sur le matériel

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

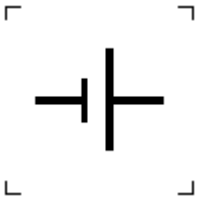
PRICE CODE
CODE PRIX ZZ

® Registered trademark of the International Electrotechnical Commission
® Marque déposée de la Commission Electrotechnique Internationale
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5001A



Battery, general

On battery powered equipment.

To identify a device related to the power supply by primary or secondary battery, for instance a cover for the battery compartment, or the connector terminals.

Notes:

1. *This symbol is not intended to be used to indicate polarity.*
2. *To indicate the cell orientation, the symbol 5002 should be used.*

Batterie, général

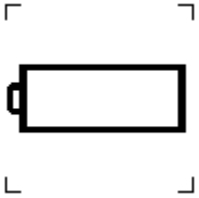
Sur un appareil alimenté par une batterie.

Pour identifier un dispositif en relation avec l'alimentation électrique par pile ou batterie, par exemple un couvercle pour compartiment de batterie, ou les bornes du connecteur

Notes:

1. *Ce symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.*
2. *Pour indiquer l'orientation de la batterie il convient d'utiliser le symbole 5002.*

5001B



Battery, general

On battery powered equipment.

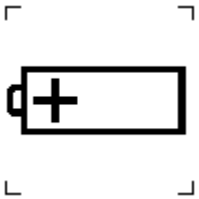
Alternative graphical representation. Same meaning as 5001A.

Batterie, général

Sur un appareil alimenté par une batterie.

Autre représentation graphique. Même signification que 5001A.

5002



Positioning of cell

On and in battery holders.

To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.

Position des piles ou accumulateurs

Sur un boîtier de pile ou accumulateur, et à l'intérieur du boîtier.

Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5003



AC/DC-converter; rectifier; substitute power supply

To identify an AC/DC-converter and, in case of plug-in devices, to identify the relevant receptacles.

Note:

See also symbols 5186, 5194, 5284 and 5302.

Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution

Pour marquer un convertisseur courant alternatif/courant continu et, en cas d'utilisation d'unités embrochables, pour marquer les supports correspondants.

5004



Variability

To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.

Notes:

1. *Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.*
2. *See also symbols 5181 and 5183.*

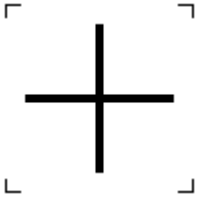
Variabilité

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

Notes:

1. *Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.*
2. *Voir aussi les symboles 5181 et 5183.*

5005



Plus; positive polarity

To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Plus; polarité positive

Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

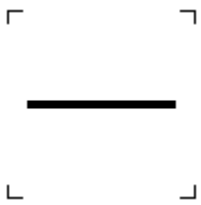
Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5006



Minus; negative polarity

To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

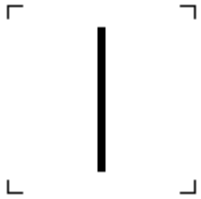
Moins; polarité négative

Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5007



"ON" (power)

To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5264.*

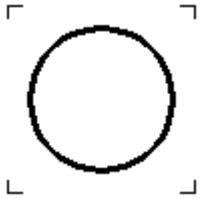
Marche (mise sous tension)

Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5264.*

5008



"OFF" (power)

To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

Note:

See also symbol 5265.

Arrêt (mise hors tension)

Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

Note:

Voir aussi le symbole 5265.

5009



Stand-by

To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.

Note:

See also symbol 5266.

Attente

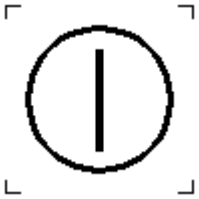
Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente.

Note:

Voir aussi le symbole 5266.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5010



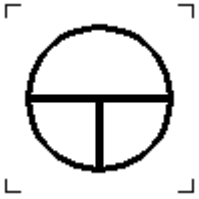
"ON"/"OFF" (push-push)

To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.

Marche-arrêt (deux positions stables)

Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.

5011



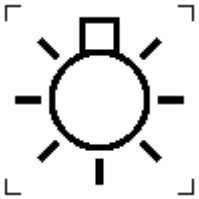
"ON"/"OFF" (push button)

To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.

Marche-arrêt (bouton poussoir)

Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.

5012



Lamp; lighting; illumination

To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.

Notes:

1. *Any specifications such as power consumption may be indicated besides or below the graphical symbol.*
2. *See also symbol 5320 and symbol 5321.*

Lampe; éclairage; illumination

Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la ampoule d'un projecteur de film, l'éclarirage du cadran d'un apparareil.

Notes:

1. *Toutes caractéristiques telle que la consommation d'énergie peuvent être signaléees à côté ou au-dessous du symbole graphique.*
2. *Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.*

5013



Bell

To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.

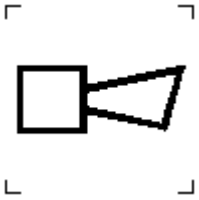
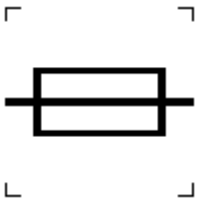
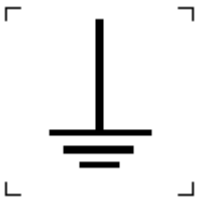
Sonnerie

Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5014 	**Horn** To identify switches which operate horns, e.g. factory horns, acoustic alarm signals.	**Avertisseur** Pour marquer des interrupteurs qui commandent des avertisseurs, par exemple des avertisseurs d'usine, des avertisseurs d'alarme.
5015 	**Air impeller; blower; fan** To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.	**Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)** Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle.
5016 	**Fuse** To identify fuse boxes or their location.	**Coupe-circuit; fusible** Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.
5017 	**Earth; ground** To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.	**Terre** Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5018



Functional earthing; functional grounding (US)

To identify a functional earthing (grounding) terminal, for example, of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.

Notes:

1. *In UK, this symbol shall not be used to indicate a "functional earthing conductor (FE)" or terminal but shall be used to indicate a "noiseless (clean) earth conductor or terminal."*
2. *Regarding a symbol to be used in UK to indicate a "functional earthing conductor or terminal (FE)," see IEC 60445 Ed.4.0, Table 1, footnote f.*

Mise à la terre fonctionnelle

Pour identifier une borne de terre fonctionnelle, par exemple d'une installation de mise à la terre conçue spécialement pour éviter d'engendrer un dysfonctionnement de l'équipement.

Notes:

1. *Au Royaume Uni, ce symbole ne doit pas être utilisé pour indiquer "une borne ou un conducteur de terre fonctionnelle", mais doit être utilisé pour indiquer "une borne ou un conducteur de mise à la terre sans bruit (propre)".*
2. *Voir la CEI 60445 Ed.4.0, Tableau 1, note f, pour ce qui concerne le symbole utilisé au Royaume Uni pour indiquer "une borne ou un conducteur de terre fonctionnelle".*

5019



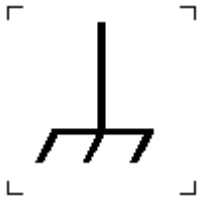
Protective earth; protective ground

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

Terre de protection

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

5020



Frame or chassis

To identify the frame or chassis terminal.

Masse ou châssis

Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5021



Equipotentiality

To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding.

Note:

The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.

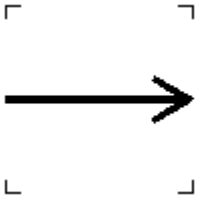
Équipotentialité

Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale.

Note:

La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.

5022



Movement in one direction

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction.

Note:

Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.

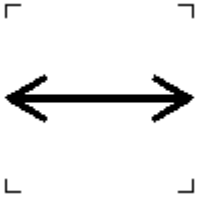
Déplacement dans un sens

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué.

Note:

Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.

5023



Movement in both directions

To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions.

Note:

Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.

Déplacement dans les deux sens

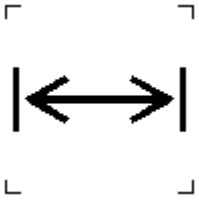
Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens.

Note:

Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5024



Movement limited in both directions

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.

Note:

Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.

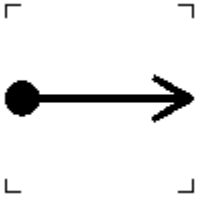
Déplacement limité dans les deux sens

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.

Note:

Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.

5025



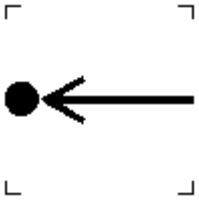
Effect or action away from a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action à partir d'un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

5026



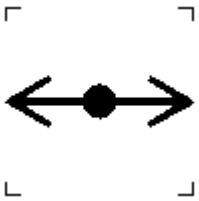
Effect or action towards a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.

Effet ou action vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, la remise à zéro.

5027



Effect or action in both directions away from a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5028



Effect or action in both directions towards a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

5029



Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point

To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

5030



Simultaneous effect or action away from and towards a reference point

To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

5031



Direct current

To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.

Courant continu

Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.

5032



Alternating current

To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.

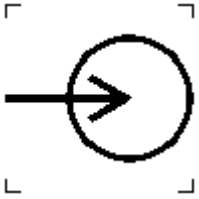
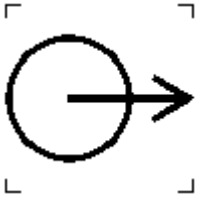
Courant alternatif

Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5032-1 	**Three-phase alternating current** To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current only and to identify relevant terminals.	**Courant alternatif tri-phasé** Pour indiquer sur la plaque sagnalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé.
5032-2 	**Three-phase alternating current with neutral conductor** To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current with a neutral conductor only and to identify relevant terminals.	**Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé** Pour indiquer sur la plaque sagnalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé comprenant un conducteur de neutre et pour identifier les connexions corespondantes.
5033 	**Both direct and alternating current** To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.	**Courant continu et alternatif** Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.
5034 	**Input** To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.	**Entrée** Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.
5035 	**Output** To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.	**Sortie** Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

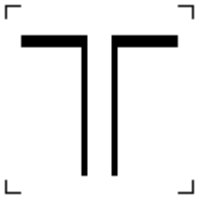
5036 	**Dangerous voltage** To indicate hazards arising from dangerous voltages. *Note:* *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*	**Tension dangereuse** Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses. *Note:* *En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.*
5037 	**Treble control** On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the higher audio frequencies.	**Réglage de sons aigus** Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.
5038 	**Bass control** On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the lower audio frequencies.	**Réglage de sons graves** Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.
5039 	**Aerial; antenna** On radio receiving and transmitting equipment. To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).	**Antenne** Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception. Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5040



Dipole

To identify the terminals of a dipole aerial (antenna) on receiving and transmitting equipment.

Doublet

Pour marquer les bornes du doublet de radiorécepteurs et transmetteurs.

5041



Caution, hot surface

To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care.

Notes:

1. *The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".*
2. *Warning signs are standardized in ISO 3864.*

Attention, surface très chaude

Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution.

Notes:

1. *Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 "Émission de chaleur en général".*
2. *Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864.*

5042



Frame aerial; loop antenna

On radio receivers and direction finders.

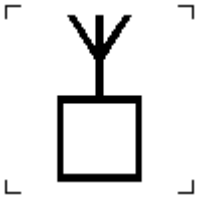
To identify the frame aerial (loop antenna) terminals.

Cadre

Sur les radiorécepteurs et les radiogoniomètres.

Pour marquer les bornes de raccordement du cadre.

5043



Tuner; radio receiver

To identify the relevant input terminals to which a tuner or radio receiver can be connected.

Adaptateur; radiorécepteur

Pour marquer les bornes d'entrée correspondantes, auxquelles on peut raccorder un adaptateur ou un radiorécepteur.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5044



Signal strength attenuation, local/distant

On radio receivers.

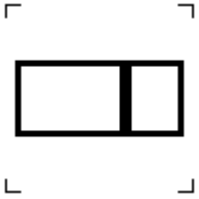
To identify the switch by which the circuit is connected that attenuates stronger local signals in order to avoid overloading of input circuits.

Atténuation du niveau des signaux, local/distance

Sur les radiorécepteurs.

Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel est connecté le circuit qui atténue les signaux des émetteurs locaux puissants, afin d'éviter la surcharge des circuits d'entrée.

5045



Tuning

On radio receivers.

To identify the control of the tuning device.

Note:

To improve the comprehensibility of the symbol, the heavy vertical bar may of the same colour as the pointer of the tuner scale.

Accord

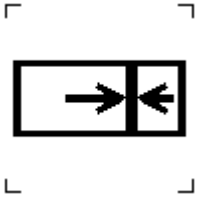
Sur les radiorécepteurs.

Pour marquer la commande du dispositif d'accord.

Note:

Pour rendre le symbole plus compréhensible, le trait vertical épais peut être reproduit dans la même couleur que l'aiguille du cadran d'accord.

5046



Automatic frequency control

On equipment such as radio and television receivers.

To identify the switch by means of which the AFC circuit is switched on or off.

Commande automatique d'accord (de fréquence)

Sur les appareils tels que les récepteurs de radio et de télévision.

Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel le circuit de commande automatique d'accord (de fréquence) est mis en et hors service.

5047



Muting; squelch

On radio and television receivers.

To identify the switch position in which the muting (squelch) circuit is switched on.

Silencieux

Sur les récepteurs de radio et de télévision.

Pour marquer la position d'interrupteur sur laquelle le circuit de silencieux est en service.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5048



Colour (qualifying symbol)

To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

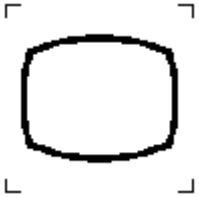
Couleur (symbole distinctif)

Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur des organes et bornes de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5049



Television; video; screen

To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals, also used as basic symbol for screen and screen image.

Télévision; vidéo; écran

Pour identifier les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux vidéo (principalement en noir et blanc), utilisé également comme symbole de base pour écran et image à l'écran.

5050



Colour television

To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Télévision en couleur

Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5051



Television monitor

To identify the terminals and controls for a television monitor.

Dispositif de contrôle visuel d'image

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5052



Colour television monitor

To identify the terminals and controls for a colour television monitor.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5053



Television receiver

To identify the terminals and controls for a television receiver.

Récepteur de télévision

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision.

5054



Colour television receiver

To identify the terminals and controls for a colour television receiver.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

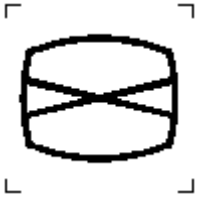
Récepteur de télévision en couleur

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5055



Focus

To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.

Concentration

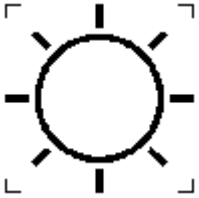
Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5056



Brightness; brilliance

To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

Luminosité; brillance

Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

5057



Contrast

To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope.

Contraste

Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

5058



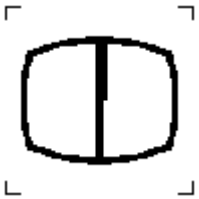
Colour saturation

To identify the colour saturation control.

Saturation de couleur

Pour marquer la commande de saturation de couleur.

5059



Crispener

On television receivers and monitors.

To identify the crispener control.

Souligneur de contours

Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5060



Hue

On colour television receivers and monitors.

To identify the hue control.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Teinte

Sur les récepteurs de télévision en couleur et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande de correction de teinte.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5061



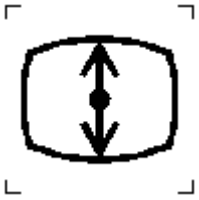
Horizontal synchronization

To identify the horizontal synchronisation control, for example of a television receiver or a monitor.

Synchronisation horizontale

Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

5062



Vertical synchronization

To identify the vertical synchronization control, for example of a television receiver, a monitor.

Synchronisation verticale

Pour marquer la commande de synchronisation verticale par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

5063



Horizontal picture shift

To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

Cadrage horizontal

Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5064



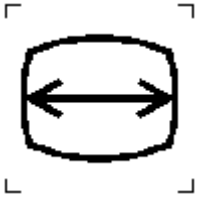
Vertical picture shift

To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

Cadrage vertical

Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

5065



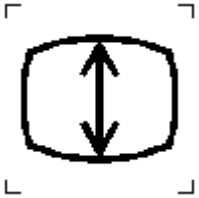
Horizontal picture amplitude

To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.

Amplitude du balayage horizontal

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

5066



Vertical picture amplitude

To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.

Amplitude du balayage vertical

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

5067



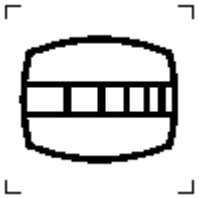
Picture size adjustment

To identify the picture size control.

Réglage dimensionnel de l'image

Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.

5068



Horizontal linearity

To identify the control for the horizontal linearity, e.g. for a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

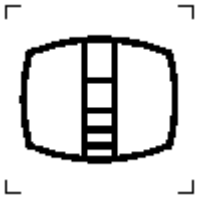
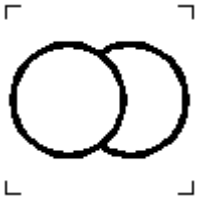
Linéarité horizontale

Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou, d'un oscilloscope.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5069 	**Vertical linearity** To identify the control for the linearity of, for example, a television receiver or a monitor.	**Linéarité verticale** Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.
5070 	**Monophonic** To identify the "mono" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for monophonic sound only.	**Monophonique** Pour marquer la position "mono" d'un inverseur "mono/stéréo" et sur un équipement pour indiquer qu'il est seulement monophonique.
5071 	**Stereophonic** To identify the "stereo" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for stereophonic sound.	**Stéréophonique** Pour marquer la position "stéréo" d'un inverseur "mono/stéréo" et pour indiquer que l'equipement est stéréophonique
5072 	**Balance** To identify the balance control.	**Équilibre** Pour marquer la commande d'équilibrage.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5073



Omnidirectional microphone

To indicate the omnidirectional characteristic of a microphone.

Notes:

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

Microphone omnidirectionnel

Pour indiquer la caractéristique omnidirectionnelle d'un microphone.

Notes:

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

5074



Bi-directional microphone

To indicate the bi-directional characteristic of a microphone.

Notes:

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

Microphone bidirectionnel

Pour indiquer la caractéristique bidirectionnelle d'un microphone.

Notes:

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

5075



Unidirectional or cardioid microphone

To indicate the unidirectional characteristic of a microphone.

Notes:

1. *The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.*
2. *See also symbol 5082.*

Microphone unidirectionnel ou cardioïde

Pour marquer la caractéristique unidirectionnelle d'un microphone.

Notes:

1. *Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.*
2. *Voir aussi le symbole 5082.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5076



Earphone

To indicate a reference to an earphone.

Écouteur

Pour indiquer un référence à un écouteur.

5077



Headphones

To identify the socket, terminals or switch for headphones.

Casque téléphonique

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.

5078



Stereophonic headphones

To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.

Casque stéréophonique

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.

5079



Headset

To identify the socket, terminals or switch for a headset.

Combiné téléphonique type casque

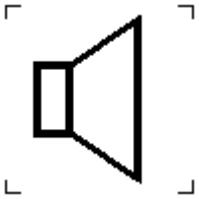
Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5080



Loudspeaker

To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker.

Notes:

1. *The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.*
2. *See also symbol 5081, symbol 5126 and symbol 5127.*

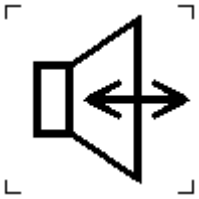
Haut-parleur

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur.

Notes:

1. *Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.*
2. *Voir aussi le symbole 5081, le symbole 5126 et le symbole 5127.*

5081



Loudspeaker/microphone

On intercom equipment.

To identify the talk/listen button.

Note:

See also symbol 5080, symbol 5126 and symbol 5127.

Haut-parleur/microphone

Sur les appareils d'intercommunication.

Pour marquer la pédale parole/écoute.

Note:

Voir aussi le symbole 5080, le symbole 5126 et le symbole 5127.

5082



Microphone, general

To indicate a reference to a microphone.

Note:

See also symbol 5083.

Microphone, générale

Pour indiquer une référence à un microphone.

Note:

Voir aussi le symbole 5083.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5083



Stereophonic microphone

To indicate a reference to a stereophonic microphone.

Notes:

1. *If no ambiguity can arise, the inner graphical element, symbol 5071 "stereophonic," may be used without the surrounding microphone symbol.*
2. *See also symbols 5082 and 5913.*

Microphone stéréophonique

Pour indiquer une référence à un microphone stéréophonique.

Notes:

1. *S'il n'y a pas d'ambiguité possible, l'élément graphique, symbole 5071 "stéréophonique" peut etre utilisé sans le symbole général de microphone.*
2. *Voir aussi le symboles 5082 et 5913.*

5084



Amplifier

To identify the terminals and controls of an amplifier. To identify the amplifier when encased.

Amplificateur

Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.

5085



Music

On amplifiers.

To identify the "music" position of the speech-music switch.

Musique

Sur les amplificateurs.

Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.

5086



Pick-up for disk records

On amplifiers.

To identify the terminals, switches and controls by means of which a pick-up for disk records is to be connected and operated.

Lecteur pour disques phonographiques

Sur les amplificateurs.

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur de disques.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5087 	**Stereophonic pick-up for disk records** On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.	**Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques** Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques.
5088 	**Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic** On amplifiers. To identify the terminals to which a piezo-electric pick-up is to be connected.	**Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique** Sur les amplificateurs Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur piézo-électrique.
5089 	**Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic** On amplifiers. To identify the terminals to which a dynamic pick-up is to be connected.	**Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique** Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur électrodynamique ou magnétodynamique.
5090 	**Telephone; telephone adapter** To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.	**Téléphone; adaptateur téléphonique** Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5091



High-pass filter

To identify the terminals or controls by means of which a high-pass filter (e.g. rumble filter) is to be connected and operated.

Note:

The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5092).

Filtre passe-haut

Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-haut (par exemple filtre antironflement).

Note:

La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5092).

5092



Low-pass filter

To identify the terminals or controls by means of which a low-pass filter (e.g. hiss filter) is to be connected and operated.

Note:

The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5091).

Filtre passe-bas

Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-bas (par exemple un filtre antiparasites).

Note:

La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5091).

5093



Tape recorder

To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.

Note:

This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".

Enregistreur à bande

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.

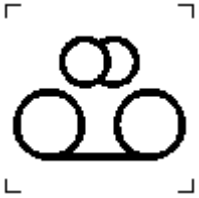
Note:

Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5094



Magnetic tape stereo sound recorder

To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.

Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique.

5095



Recording on tape

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position.

Note:

See also symbol 5163.

Enregistrement sur bande

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour marquer la position d'enregistrement de ce commutateur.

Note:

Voir aussi le symbole 5163.

5096



Play-back or reading from tape

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position.

Note:

See also symbol 5164.

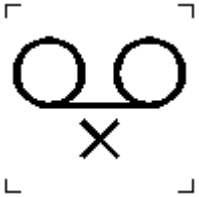
Lecture de bande

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour marquer la position de lecture de ce commutateur.

Note:

Voir aussi le symbole 5164.

5097



Erasing from tape

To identify the switch or switch position used to erase the signal from the tape.

Note:

See also symbol 5165.

Effacement de bande

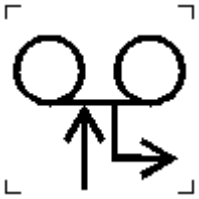
Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des signaux enregistrés.

Note:

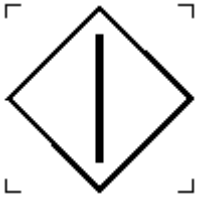
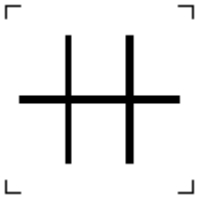
Voir aussi le symbole 5165.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5098 	**Monitoring at the input during recording on tape** To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided. *Note:* *See also symbol 5166.*	**Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement** Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré. *Note:* *Voir aussi le symbole 5166.*
5099 	**Monitoring of tape after recording on tape** To identify the control by which monitoring of tape after recording on tape is provided. *Note:* *See also symbol 5167.*	**Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande** Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré. *Note:* *Voir aussi le symbole 5167.*
5100 	**Monitoring during play-back or reading from tape** To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided. *Note:* *See also symbol 5168.*	**Contrôle durant la lecture d'une bande** Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré. *Note:* *Voir aussi le symbole 5168.*
5101 	**Recording lock on tape recorders** To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording. *Note:* *See also symbol 5169.*	**Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande** Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire. *Note:* *Voir aussi le symbole 5169.*

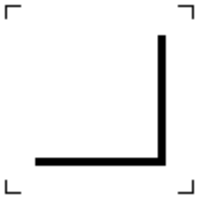
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5102 	**Pulse marker on tape recorders** To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e.g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice. *Note:* *See also symbol 5170.*	**Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande** Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour la synchronisation, le démarrage ou l'arrêt, l'adressage et la sélection. *Note:* *Voir aussi le symbole 5170.*
5103 	**Tape cutting** To identify the control which operates the cutting device. *Note:* *See also symbol 5171.*	**Coupe de bande** Pour marquer la commande du dispositif de coupe de la bande. *Note:* *Voir aussi le symbole 5171.*
5104 	**Start; start of action** To identify the start button.	**Démarrage (d'une opération)** Pour marquer le bouton de démarrage.
5105 	**Instruction or correction** On dictating machines and other recording media. To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate an instruction or correction.	**Instruction ou correction** Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement. Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement d'une instruction ou d'une correction.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5106



Length or end of text

On dictating machines and other recording media.

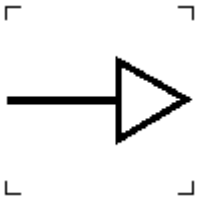
To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate the end of the text.

Longueur ou fin de texte

Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement.

Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement de la fin d'un texte.

5107A



Normal run; normal speed

To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

Note:

In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".

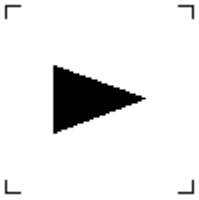
Défilement normal

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée.

Note:

Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".

5107B



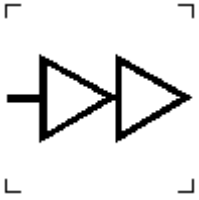
Normal run; normal speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.

Défilement normal

Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.

5108A



Fast run; fast speed

To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

Note:

In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".

Défilement rapide

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.

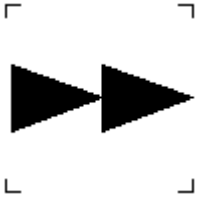
Note:

Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5108B



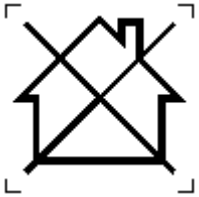
Fast run; fast speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.

Défilement rapide

Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.

5109



Not to be used in residential areas

To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

Ne pas utiliser en zones résidentielles

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

5110A



Stop

To identify the control or the indicator to stop the active function.

Notes:

1. *This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.*
2. *On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.*

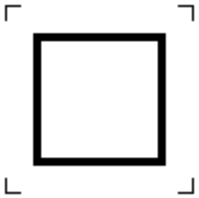
Arrêt

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

Notes:

1. *Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique. mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.*
2. *Sur les équipe audio video le symbole 5510B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.*

5110B



Stop

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.

Arrêt

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5111A



Pause; interruption

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

Note:

On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.

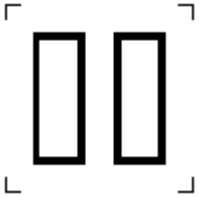
Pause; interruption

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

Note:

Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.

5111B



Pause; interruption

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

Pause; interruption

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

5112



Transfer of signal

On magnetic tape recorders.

To identify the control device which enables the transferring of a signal from one track to the other.

Transfert du signal

Sur les enregistreurs à bande magnétique.

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le signal est transféré d'une piste à une autre.

5113



Rejection

On disk and magnetic tape cassette reproduction equipment.

To identify the control device by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected.

Note:

For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.

Rejet

Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes à bande magnétique.

Pour marquer l'organe de commande relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette.

Note:

Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5114



Foot switch

To identify a foot switch or the connection for a foot switch.

Note:

This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).

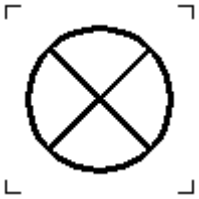
Interrupteur au pied

Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied.

Note:

Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853).

5115



Signal lamp

To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.

Lampe de signalisation

Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.

5116



Television camera

To identify terminals and controls for a television camera.

Caméra de télévision

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.

5117



Colour television camera

To identify terminals and controls for a colour television camera.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Caméra de télévision en couleur

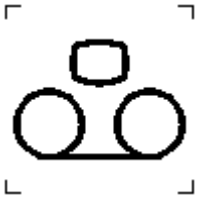
Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5118



Videotape recorder

To identify terminals and controls for a videotape recorder.

Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope).

5119



Colour videotape recorder

To identify terminals and controls for a colour videotape recorder.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

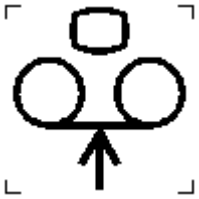
Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur).

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5120



Video recording

To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its recording position.

Enregistrement vidéo

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position d'enregistrement.

5121



Colour video recording

To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its recording position.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Enregistrement vidéo en couleur

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position d'enregistrement.

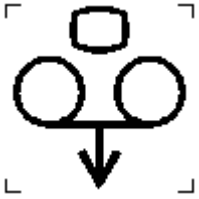
Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5122



Video play-back

To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its play-back position.

Lecture vidéo

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position de lecture.

5123



Colour video play-back

To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its play-back position.

Note:

If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

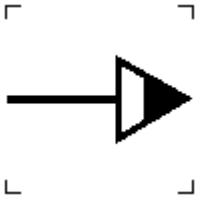
Lecture vidéo en couleur

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position de lecture.

Note:

Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

5124A



Slow run; slow speed

To identify the control or the indicator to operate at a slower speed than the normal speed and in the direction indicated by the triangle.

Notes:

1. *In the orientation shown, the graphical symbol means "slow run, forward." If it shown reversed, the graphical symbol means "slow run, backward."*
2. *On audio video equipment, the symbol 5124B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5110B.*

Défilement lent; vitesse lente

Pour identifier la fonction qui permet un fonctionnement à vitesse plus réduite que la vitesse normale et dans la direction indiquée par le triangle.

Notes:

1. *Orienté comme représenté sur la figure, le symbole graphique signifie "défilement avant." Si il est représenté dans l'autre sens, il signifie "défilement arrière."*
2. *Le symbole 5124B est à choisir de préférence quand il est utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5110B.*

5124B



Slow run; slow speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.

Défilement lent; vitesse lente

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5124A.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5125A



Recapitulate

To identify the control or the indicator which permits rapid access within a recorded programme to repeat the section which has just been played.

Récapitulation

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet un accès rapide à l'intérieur d'un programme enregistré pour répéter la plage qui vient juste d'être lue.

5125B



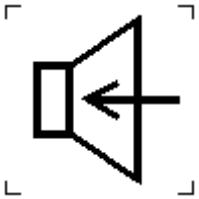
Recapitulate

Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.

Récapitulation

Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.

5126



Loudspeaker in operation as a microphone

To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode.

Notes:

1. *This symbol should be used in combination with symbol 5127.*
2. *See also symbols 5080 and 5081.*

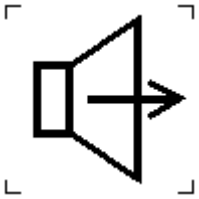
Haut-parleur fonctionnant en microphone

Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone.

Notes:

1. *Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.*
2. *Voir aussi les symboles 5080 et 5081.*

5127



Loudspeaker in operation as such

To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode.

Notes:

1. *This symbol should be used in combination with symbol 5126.*
2. *See also symbols 5080 and 5081.*

Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur

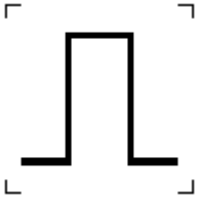
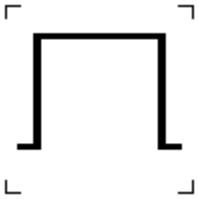
Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur.

Notes:

1. *Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.*
2. *Voir aussi les symboles 5080 et 5081.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5128 	**Heading marker** On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the heading marker alignment control device.	**Indicateur de ligne de foi** Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer l'organe de commande d'alignement de l'indicateur de ligne de foi.
5129 	**Aerial rotation; scanner rotation** On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the aerial rotation switch.	**Rotation d'antenne** Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le commutateur de rotation de l'antenne.
5130 	**Pulse, general** To identify the control by which a pulse is started. *Note:* *In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".*	**Impulsion, générale** Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée. *Note:* *En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".*
5131 	**Long pulse** To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch. *Note:* *See also symbol 5130.*	**Impulsion longue** Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue. *Note:* *Voir aussi le symbole 5130.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5132



Programmable start

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time.

Note:

See also symbols 5270 and 5417.

Programmation d'un début

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer.

Note:

Voir aussi les symboles 5270 et 5417.

5133



Bearing marker

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the bearing marker control.

Marqueur de gisement

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande du marqueur de gisement.

5134



Electrostatic sensitive devices

To indicate packages containing electrostatic sensitive devices, or to identify a device or a connector that has not been tested for immunity to electrostatic discharge.

Note:

For further information see IEC 60747-1.

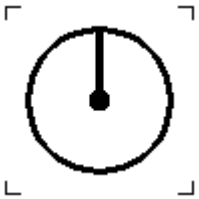
Appareil sensible aux charges électrostatiques

Pour indiquer des emballages contenant des appareils sensibles aux charges électrostatiques ou pour indiquer un appareil ou un connecteur dont l'immunité aux décharges électrostatiques n'a pas été vérifiée.

Note:

Pour des informations complémentaires, se reporter à la CEI 60747-1.

5136



Ship's head-up presentation

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the ship's head-up position of the mode of presentation switch.

Présentation par rapport à l'axe du navire

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position par rapport à l'axe de navire du commutateur de sélection des modes de présentation.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5137



North-up presentation

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the North-up position of the mode of presentation switch.

Présentation par rapport au nord

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position par rapport au nord du commutateur de sélection des modes de présentation.

5138



Independent lighting auxiliary

To identify independent lighting auxiliaries for discharge lamps such as fluorescent lamps or high-pressure mercury vapour, low-pressure sodium vapour, high-pressure sodium vapour and metal halide lamps.

Note:

This symbol is taken from IEC 60920, IEC 60922, IEC 60926, IEC 60928 and IEC 61046.

Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage

Pour marquer les appareils auxiliaires indépendants d'éclairage pour lampes à décharge, telles que les lampes à fluorescence ou les lampes à vapeur de mercure à haute pression, à vapeur de sodium à basse pression, à vapeur de sodium à haute pression et aux halogénures métalliques.

Note:

Ce symbole est repris des publications CEI 60920, CEI 60922, CEI 60926, CEI 60928 et CEI 61046.

5140



Non-ionizing electromagnetic radiation

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

Note:

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

Rayonnement électromagnétique non ionisant

Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électro-médical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

Note:

En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5141



Anti sea-clutter, position of minimum

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the minimum position of the anti sea-clutter control.

Note:

See also symbol 5161.

Effet de mer, réduction minimale

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de mer.

5142



Anti rain-clutter, position of minimum

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the minimum position of the anti rain-clutter control.

Note:

See also symbol 5162.

Effet de pluie, réduction minimale

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de pluie.

Note:

Voir aussi le symbole 5162.

5143



Range selector

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the range selection switch.

Sélecteur d'échelles de distance

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le commutateur de sélection d'échelles de distance.

5144



Range rings brilliance

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the maximum position of the range rings brilliance control.

Luminosité des cercles de distance

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position maximale de la commande de luminosité des cercles d'étalonnage en distance.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5145



Variable range marker

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To identify the variable range marker control.

Marqueur variable de distance

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande du marqueur variable de distance.

5146



Adjustment to a minimum

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value.

Note:

For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.

Ajustement à un minimum

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale.

Note:

Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré ; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.

5147



Adjustment to a maximum

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value.

Note:

For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.

Ajustement à un maximum

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale.

Note:

Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.

5148



Pick-up for video disk record player

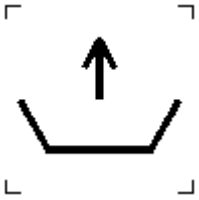
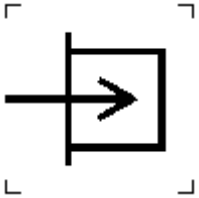
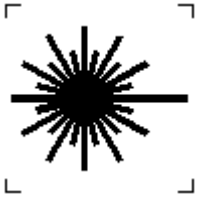
To identify the terminals, switches and controls associated with a pick-up for video disk record player.

Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo

Pour marquer les bornes, les commutateurs et les commandes relatifs à une tête de lecture de platine tourne-disque vidéo.

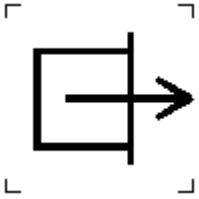
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5149 	**Transmitted power monitor** On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the "ON" position of the transmitted power monitor switch.	**Contrôle de la puissance de l'émission** Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle de la puissance d'émission.
5150 	**Transmit/receive monitor** On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the "ON" position of the transmit/receive monitor switch.	**Contrôle émission/réception** Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle émission/réception.
5151 	**Hydrophone** To identify the terminals and controls for a hydrophone.	**Hydrophone** Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un hydrophone.
5152 	**Radiation of laser apparatus** To identify the radiation of laser products. *Note:* *In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.*	**Rayonnement des appareils à laser** Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser. *Note:* *En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5153



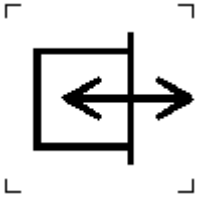
Underwater sound projector

To identify the terminals and controls for an underwater sound projector.

Projecteur de son sous-marin

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un projecteur de son sous-marin.

5154



Reversible transducer for underwater sound

To identify the terminals and controls for a reversible transducer for underwater sound.

Transducteur de son réversible sous-marin

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un transducteur de son réversible sous-marin.

5156



Transformer

To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer. It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device).

Note:

1. The symbol may be used without the vertical bars to indicate "separating transformer" defined in IEC 61558-1. 2. To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.

Transformateur

Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur. Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable).

Note:

1. Le sympbole peut être utilisé sans les barres verticales pour indiquées « transformateur de séparation » définis dan sl a CEI 61558-1. 2. Pour indiquer une fonction à sécurité positive, la lettre F peut être utilisée adjacente au symbole.

5157



Band-pass filter

To identify a band-pass filter and the terminals and controls relating to it.

Filtre passe-bande

Pour marquer un filtre passe-bande et les bornes et commandes correspondantes.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5158



Band-pass filter with variable centre frequency

To identify a band-pass filter with variable centre frequency and the terminals and controls relating to it.

Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable

Pour marquer un filtre passe-bande à fréquence centrale réglable et les bornes et commandes correspondantes.

5159



Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control

To identify a band-pass filter with variable pass-band and the terminals and controls relating to it.

Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)

Pour marquer un filtre passe-bande à largeur de bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.

5160



Band-stop filter

To identify a band-stop filter and the terminals and controls relating to it.

Filtre coupe-bande

Pour marquer un filtre coupe-bande et les bornes et commandes correspondantes.

5161



Anti sea-clutter, position of maximum

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the maximum position of the anti sea-clutter control.

Note:

See also symbol 5141.

Effet de mer, réduction maximale

Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position maximale de la commande du dispositif de réduction de l'effet de mer.

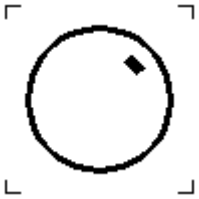
Note:

Voir aussi le symbole 5141.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5162



Anti rain-clutter, position of maximum

On radar control desks primarily used for maritime navigation.

To indicate the maximum position of the anti rain-clutter control.

Note:

See also symbol 5142.

Effet de pluie, réduction maximale

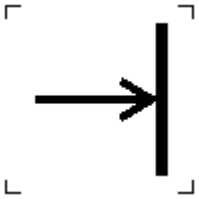
Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la position maximale de la commande de l'effet de pluie.

Note:

Voir aussi le symbole 5142.

5163



Recording on an information carrier

To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position.

Note:

See also symbol 5095.

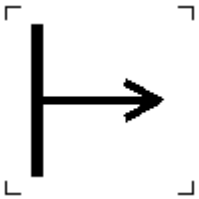
Enregistrement sur un support d'information

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement.

Note:

Voir aussi le symbole 5095.

5164



Reading or reproduction from an information carrier

To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position.

Note:

See also symbol 5096.

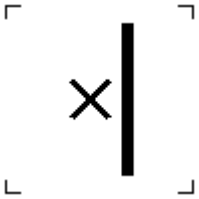
Lecture ou reproduction d'un support d'information

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction.

Note:

Voir aussi le symbole 5096.

5165



Erasing from an information carrier

To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier.

Note:

See also symbol 5097.

Effacement d'un support d'information

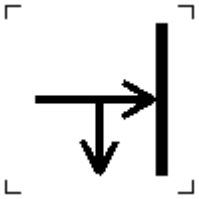
Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information.

Note:

Voir aussi le symbole 5097.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5166



Monitoring input data during writing or recording on an information carrier

To identify the control by means of which monitoring of input data during writing or recording is provided.

Note:

See also symbol 5098.

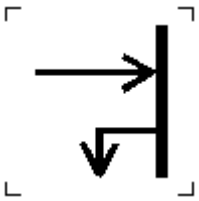
Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information

Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement.

Note:

Voir aussi le symbole 5098.

5167



Monitoring input data after writing or recording on an information carrier

To identify the control by means of which monitoring of input data after writing or recording is provided.

Note:

See also symbol 5099.

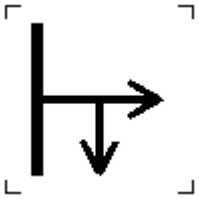
Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information

Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement.

Note:

Voir aussi le symbole 5099.

5168



Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier

To identify the control by means of which monitoring of output data during read-out or reproduction is provided.

Note:

See also symbol 5100.

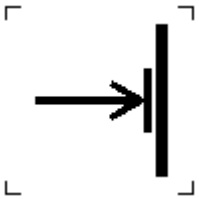
Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information

Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction.

Note:

Voir aussi le symbole 5100.

5169



Recording lock

To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.

Note:

See also symbol 5101.

Blocage de l'enregistrement

Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.

Note:

Voir aussi le symbole 5101.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5170



Marker

To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier.

Note:

See also symbol 5102.

Marqueur

Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique).

Note:

Voir aussi le symbole 5102.

5171



Cutting

To identify the control by means of which the cutting device is operated, e.g. for editing of paper or magnetic tape, punch tape, film.

Note:

See also symbol 5103.

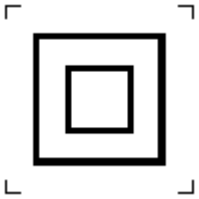
Coupe

Pour marquer la commande du dispositif de coupe, par exemple lors du montage de bandes de papier ou de bandes magnétiques, de bandes perforées ou de films.

Note:

Voir aussi le symbole 5103.

5172



Class II equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 61140.

Note:

The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.

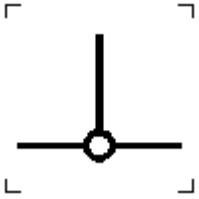
Matériel de la Classe II

Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à la CEI 61140.

Note:

La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.

5173



Signal low terminal

To indicate the signal terminal the potential of which is closest to earth or chassis potential.

Borne de référence de signal

Pour marquer la borne de référence dont le potentiel est le plus proche de la terre ou de la masse.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5177



Fast start

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.

Notes:

1. *To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.*
2. *See also symbol 5659.*

Démarrage rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.

Notes:

1. *A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.*
2. *Voir aussi le symbole 5659.*

5178



Fast stop

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

Note:

To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.

Arrêt rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

Note:

A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.

5179



Test voltage

To identify equipment which can withstand a test voltage of 500 V.

Note:

Other values of test voltage may be indicated in accordance with relevant IEC standards: see for example IEC 60414.

Tension d'épreuve diélectrique

Pour marquer un matériel qui peut supporter une tension d'épreuve diélectrique de 500 V.

Note:

Il est permis d'indiquer d'autres valeurs de tension d'épreuve diélectrique conformément aux normes appropriées de la CEI: voir par exemple la CEI 60414.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5180



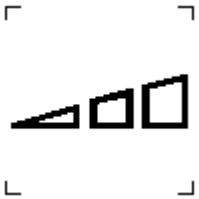
Class III equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 61140.

Matériel de la Classe III

Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à la CEI 61140.

5181



Variability in steps

To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width.

Notes:

1. *Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-2164.*
2. *See also symbols 5004 and 5183.*

Variabilité par échelons

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.

Notes:

1. *Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-2164 figure une version rotative.*
2. *Voir aussi les symbols 5004 et 5183.*

5182



Sound; audio

To identify controls or terminals related to audio signals.

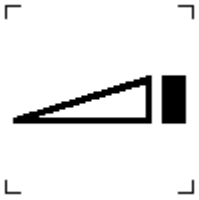
Son

Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5183



Variability, maximum step

To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

Notes:

1. *The curved version is shown in symbol 6020.*
2. *See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.*

Variabilité avec effet maximal

Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

Notes:

1. *Le symbole 6020 montre la version rotative.*
2. *Voir aussi les symbols 5004, 5181 et ISO 7000-1364.*

5184



Clock; time switch; timer

To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.

Horloge; commutateur horaire; minuterie

Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuteries.

5185



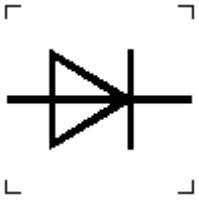
Rejection filter; wave trap

To identify a rejection filter, or the terminals or controls associated with such a filter.

Réjecteur

Pour marquer un réjecteur ou les bornes et commandes relatives à un tel filtre.

5186



Rectifier, general

To identify rectifying equipment and its associated terminals and controls.

Note:

See also symbol 5003 for rectifying function.

Redresseur, symbole général

Pour marquer un appareil redresseur et les bornes et commandes correspondantes.

Note:

Voir aussi le symbole 5003 pour la fonction redresseur.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5187



Teacher; supervisor

To identify the controls related to the functions of a teacher or of a supervisor.

Note:

Application, for example, in language laboratories: student calls teacher.

Professeur; surveillant

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions de professeur ou de surveillant.

Note:

Application par exemple aux laboratoires de langage: appel de l'étudiant au professeur.

5188



Student; operator

To identify the controls related to the functions of a student or of an operator.

Note:

Application, for example, in language laboratories: teacher calls student.

Étudiant; utilisateur

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'étudiant ou d'utilisateur.

Note:

Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à l'étudiant.

5189



Group of students; group of operators

To identify the controls related to the functions of a group of students or operators.

Note:

Application, for example, in language laboratories: teacher calls a group of students.

Groupe d'étudiants; d'utilisateurs

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'un groupe d'étudiants ou d'utilisateurs.

Note:

Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à un groupe d'étudiants.

5190



All students; all operators

To identify the controls related to functions concerning all students, operators.

Note:

Application, for example, in language laboratories: teacher calls all students.

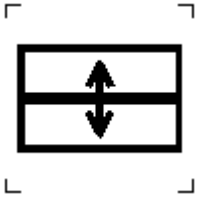
Tous étudiants; tous utilisateurs

Pour marquer les commandes relatives aux fonctions concernant tous les étudiants ou tous les utilisateurs.

Note:

Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à tous les étudiants.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5191 	**Frame adjustment** To identify the control to adjust the frame during projection.	**Réglage de la fenêtre de projection** Pour marquer la commande de réglage de la fenêtre de projection.
5192 	**Graphical recorder** To indicate a reference to a graphical recorder.	**Enregistreur graphique; traceur** Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique.
5193 	**Printer** To indicate a reference to a printer.	**Imprimante** Pour indiquer une référence à une imprimante.
5194 	**DC/AC-converter** To identify a DC/AC-converter and its associated terminals and controls. *Note:* *See also symbol 5003.*	**Convertisseur continu/alternatif (onduleur)** Pour marquer un convertisseur courant continu/courant alternatif, ainsi que les bornes et commandes correspondantes. *Note:* *Voir aussi le symbole 5003.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5195



Variable band-stop filter

To identify a variable band-stop filter and the associated terminals and controls.

Filtre coupe-bande réglable

Pour marquer un filtre coupe-bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.

5196



Gyro indicator, general

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a gyro indicator.

Répétiteur du gyrocompas

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le répétiteur du gyrocompas.

5197



Gyro indicator, setting

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify the control which sets a gyro indicator.

Calage du répétiteur du gyrocompas

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande de calage du répétiteur du gyrocompas.

5198



Gyro-compass true bearing

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a control associated with the gyro-compass true bearing.

Relèvement par gyrocompas

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime

Pour marquer la commande de l'indicateur de relèvement par gyrocompas.

5199



Relative bearing

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a control associated with relative bearing.

Gisement

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande de l'indicateur de gisement.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5200



Bearing ruler setting

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a control which sets the bearing ruler.

Calage de la couronne de gisement

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande de calage de la couronne de gisement.

5201



Phase calibration

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify a control associated with phase calibration.

Égalisation des phases

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande de l'égalisation des phases.

5202



Angle calibration

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

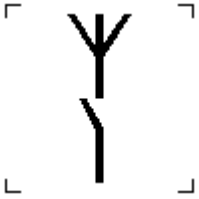
To identify a control associated with angle calibration.

Étalonnage de l'angle

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer la commande d'étalonnage de l'angle.

5204



Sense-aerial switch; sense-antenna switch

On radio direction finders primarily used for maritime navigation.

To identify the sense-aerial (sense-antenna) switch.

Sectionneur de l'antenne de levé de doute

Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime.

Pour marquer le sectionneur de l'antenne de levé de doute.

5210



Speak

To indicate a "speak" facility.

Parler

Pour marquer un dispositif de parole.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5211



Listen

To indicate a "listen" facility.

Écouter

Pour marquer un dispositif d'écoute.

5213



Morse key

To identify the terminals or controls for a Morse key.

Manipulateur Morse

Pour marquer les bornes ou les commandes relatives à un manipulateur Morse.

5216



Suitable for live working; double triangle

To indicate the suitability for live working of tools, protective equipment or diagnostic equipment.

Notes:

1. *The use of this symbol is specified, for example in IEC 60900 for hand tools for live working up to 1 000 V AC and 1 500 V DC, in IEC 60903 for gloves and mitts of insulating material and in IEC 61243-1 for voltage detectors of capacitive type. These publications require to have the number of the IEC standard immediately adjacent to the symbol.*
2. *This symbol should be used in the orientation shown.*

Approprié aux travaux sous tension; double triangle

Pour indiquer l'adéquation aux travaux sous tension d'outils, d'équipements de protection ou d'équipements de diagnostic.

Notes:

1. *L'emploi de ce symbole est spécifié, par exemple dans la CEI 60900 pour les outils à main pour travaux sous tension jusqu'à 1 000 V en courant alternatif et 1 500 V en courant continu, dans la CEI 60903 pour les gants et moufles en matériau isolant et dans la CEI 61243-1 pour les détecteurs de tension de type capacitif. Ces publications exigent que le numéro de la norme CEI accompagne le symbole et y soit immédiatement adjacent.*
2. *Il convient que ce symbole soit utilisé selon l'orientation représentée.*

5219



Safety isolating transformer for toys

To identify a safety isolating transformer which is intended to supply toys, or on an electric toy, to indicate that the toy has to be supplied from a safety isolating transformer.

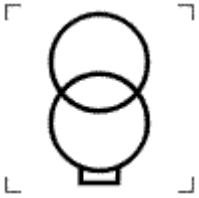
Transformateur de sécurité pour jouets

Pour marquer un transformateur de sécurité qui est destiné à alimenter des jouets. Sur un jouet électrique, pour indiquer que ce jouet doit être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5220



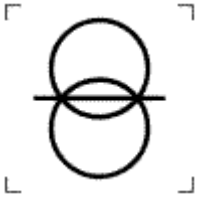
Short-circuit-proof transformer

To identify a transformer which can withstand a short-circuit, inherently or non-inherently.

Transformateur résistant aux courts-circuits

Pour marquer un transformateur qui peut résister aux courts-circuits, par construction ou par dispositif incorporé.

5221



Isolating transformer, general

To identify a transformer of the isolation type.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *See also symbols 5156, 5944 and 5945.*

Transformateur de séparation des circuits, général

Pour marquer un transformateur qui est à bobinages séparés.

Notes:

1. *Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente à ce symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5156, 5944 et 5945.*

5222



Safety isolating transformer, general

To identify a safety isolating transformer.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also symbols 5221, 5946 and 5947.*

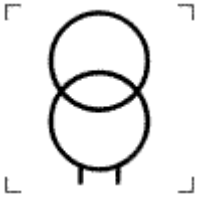
Transformateur de sécurité, général

Pour marquer un transformateur de sécurité.

Notes:

1. *Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5221, 5946 et 5947.*

5223



Non-short-circuit-proof transformer

To identify a transformer which cannot withstand a short-circuit.

Transformateur non résistant aux courts-circuits

Pour marquer un transformateur qui ne peut pas supporter un court-circuit.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5225 	**Electric shaver outlet** To identify socket outlets for electric shavers and similar low-power apparatus. *Note:* *This symbol may also be applied on safety transformers intended to supply such socket outlets.*	**Prise de courant pour rasoir électrique** Pour marquer les prises de courant destinées aux rasoirs électriques et aux appareils similaires de faible puissance. *Note:* *Ce symbole peut également être placé sur les transformateurs de sécurité destinés à l'alimentation de telles prises.*
5226 	**Pre-wash, textile washing machines** To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for pre-wash detergent.	**Prélavage, machines à laver le linge** Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour indiquer le bac destiné au détergent de prélavage.
5227 	**Main wash, textile washing machines** To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for main wash detergent.	**Lavage principal, machines à laver le linge** Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné au détergent de lavage.
5228 	**Rinsing** On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.	**Rinçage** Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5229



Stop after last rinse

On textile washing machines.

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.

Arrêt après dernier rinçage

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

5230



Spinning

On textile washing machines.

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.

Note:

See also symbols 5231 and 5585.

Essorage

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

Note:

Voir aussi les symboles 5231 et 5585.

5231



Without spinning

On textile washing machines.

To identify the control by which spinning is prevented.

Note:

See also symbols 5230 and 5585.

Sans essorage

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande supprimant l'essorage.

Note:

Voir aussi les symboles 5230 et 5585.

5232



Special treatment

On textile washing machines.

To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for special treatment agent, such as fabric softener.

Note:

See symbol 5584 for "laundry starch".

Traitement spécial

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné à l'agent de traitement spécial (adoucisseur pour textiles, par exemple).

Note:

Voir le symbole 5584 pour "amidonnage".

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5234



High water level

On textile washing machines.

To identify the control by which a high water level may be selected.

Haut niveau d'eau

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande permettant d'obtenir le haut niveau d'eau.

5235



Low water level

On textile washing machines.

To identify the control by which a low water level may be selected.

Bas niveau d'eau

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande permettant d'obtenir le bas niveau d'eau.

5236



Draining

On textile washing machines.

To identify the draining control.

Vidage

Sur les machines à laver le linge.

Pour marquer la commande de vidage.

5237



Drying or warming operation

On dish washers.

To identify the corresponding step on the programme indicator.

Notes:

1. *If more than one level of heat is provided, the lower level can be indicated by reducing the number of vertical lines.*
2. *See also ISO 7000-0535 for other appliances which involve a drying or warming operation.*

Opération de séchage ou de chauffage

Sur les machines à laver la vaisselle.

Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.

Notes:

1. *Si plusieurs débits caloriques sont proposés, le plus bas d'entre eux peut être représenté en réduisant le nombre de lignes verticales.*
2. *Voir aussi l'ISO 7000-0535 pour d'autres applications de séchage ou de chauffage.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5244



Automatic gain control, large field

To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

Commande automatique de gain, champ agrandi

Pour identifier une commande on un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

5245



Automatic gain control, small field

To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

Commande automatique de gain, champ réduit

Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

5249



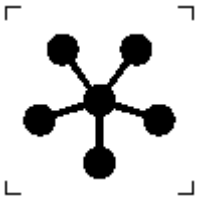
Frequency of an alarm signal

To identify an alarm signal frequency control.

Fréquence d'une onde d'alarme

Pour marquer la commande de fréquence d'une onde d'alarme.

5250



Conference

On telephone equipment.

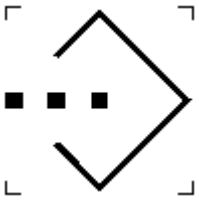
To identify the control enabling selected subscribers to confer.

Conférence

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande permettant à des abonnés désignés d'entrer en conférence.

5251



Enter subscriber data into the local memory

On telephone equipment.

To identify the control causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.

Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5252



Parked call; held call

On telephone equipment.

To identify the control causing a call to be set aside for a limited period.

5253



(Call) transfer

On telephone equipment.

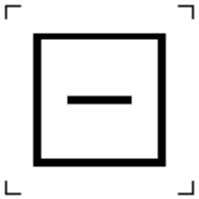
To identify the control used for transferring an established call elsewhere.

Renvoi (d'un appel)

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande de renvoi d'un appel au cours d'une communication.

5254



Link unit

To identify a passive unit which connects two other units without modification of the signal passing from one to the other.

Bloc de passage

Pour marquer un boîtier passif reliant deux autres boîtiers sans modifier le signal transmis de l'un à l'autre.

5255



Travelling wave tube amplifier

To identify a travelling wave tube amplifier.

Amplificateur à tube à ondes progressives

Pour marquer un amplificateur à tube à ondes progressives.

5256



Signalling sender

To identify equipment that sends a signalling electrical signal.

Émetteur de signalisation

Pour marquer un matériel qui émet un signal électrique de signalisation.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5257



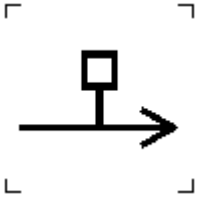
Signalling receiver

To identify equipment that receives a signalling electrical signal.

Récepteur de signalisation

Pour marquer un matériel qui reçoit un signal électrique de signalisation.

5258



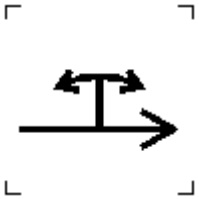
Frequency of a test, identification or control signal

To identify the control for the test signal frequency.

Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande

Pour marquer la commande de fréquence d'un signal d'essai.

5259



Frequency of a synchronizing signal

To identify the control for the synchronizing signal frequency.

Fréquence d'un signal de synchronisation

Pour marquer la commande de fréquence d'un signal de synchronisation.

5260



Demodulator

To identify a device in which demodulation of a modulated carrier takes place.

Note:

In carrier telephony, the category of demodulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5260-1 and 5260-2.

Démodulateur

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation d'une porteuse modulée.

Note:

En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du démodulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5260-1 et 5260-2.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5260-1



Demodulator, primary group

To identify a device in which primary group demodulation of a modulated carrier takes place.

Démodulateur, groupe primaire

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe primaire d'une porteuse modulée.

5260-2



Demodulator, secondary group

To identify a device in which secondary group demodulation of a modulated carrier takes place.

Démodulateur, groupe secondaire

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe secondaire d'une porteuse modulée.

5261



Modulator

To identify a device in which modulation of carrier takes place.

Note:

In carrier telephony, the category of modulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5261-1 and 5261-2.

Modulateur

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la modulation d'une porteuse.

Note:

En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du modulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5261-1 et 5261-2.

5261-1



Modulator, primary group

To identify a device in which primary group modulation of carrier takes place.

Modulateur, groupe primaire

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe primaire de la porteuse.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5261-2



Modulator, secondary group

To identify a device in which secondary group modulation of carrier takes place.

Modulateur, groupe secondaire

Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe secondaire de la porteuse.

5262



Modem

To identify the controls and terminals for a modem.

Modem

Pour marquer les commandes et les bornes pour un modem.

5263



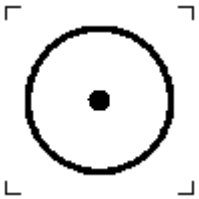
Principal control panel

To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.

Poste de commande principal

Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.

5264



"ON" for a part of equipment

To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch.

Note:

To be used in association with the symbol 5265.

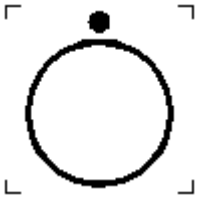
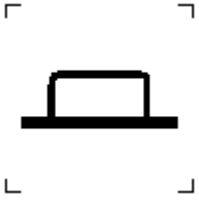
Mise en service d'une partie d'appareil

Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur.

Note:

Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.

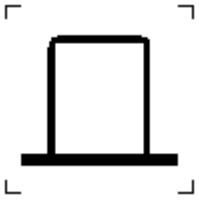
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5265 	**"OFF" for a part of equipment** To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. *Note:* *To be used in association with the symbol 5264.*	**Mise hors service d'une partie d'appareil** Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. *Note:* *Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.*
5266 	**Stand-by or preparatory state for a part of equipment** To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.	**Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil** Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.
5267 	**Synchronizing function** To identify a synchronizing control.	**Fonction de synchronisation** Pour marquer la commande de synchronisation.
5268 	**"IN" position of a bi-stable push control** To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.	**Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables** Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5269



"OUT" position of a bi-stable push control

To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

5270



Programmable stop; sleep timer

To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration.

Note:

See also symbols 5132 and 5417.

Programmation d'un arrêt; minuterie de veille

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer.

Note:

Voir aussi les symboles 5132 et 5417.

5271



Channel selector with logic control

To identify a channel selector "1 out of n", controlled by a logic circuit.

Sélecteur de canal de données à commande logique

Pour marquer un sélecteur de canal de données à commande logique "1 parmi n".

5272



Harmonic generator

To identify a unit producing harmonic frequencies from a fundamental frequency.

Note:

fo may be replaced by the frequency concerned, for example 4 kHz.

Producteur d'harmoniques

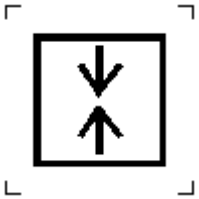
Pour marquer un organe donnant des harmoniques à partir d'une fréquence de base.

Note:

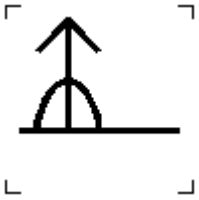
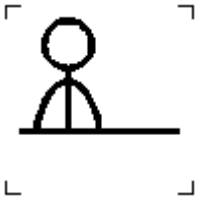
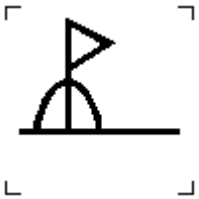
fo peut être remplacée par la fréquence concernée, par exemple 4 kHz.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5273 	**Automatic change-over unit** To identify the controls and terminals of an automatic change-over unit.	**Permutateur automatique** Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur automatique.
5274 	**Manual change-over unit** To identify the controls and terminals of a manual change-over unit.	**Permutateur manuel** Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur manuel.
5275 	**Overvoltage protection device** To identify equipment providing protection against over-voltages, for example, as a result of lightning.	**Dispositif de protection contre les surtensions** Pour marquer un organe protégeant les installations contre les surtensions, par exemple celles apparaissant en cas d'orage.
5276 	**Local** To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated locally. *Note:* *The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 and 5276-5.*	**Local** Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située localement. *Note:* *Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 et 5276-5.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5276-1 	**Carrier, local** To indicate that the origin of a carrier signal is situated locally.	**Porteuse, local** Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située localement.
5276-2 	**Pilot, local** To indicate that the origin of a pilot signal is situated locally.	**Pilote, local** Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située localement.
5276-3 	**Measure, local** To indicate that the origin of a measurement signal is situated locally.	**Mesure, local** Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située localement.
5276-4 	**Signalling, local** To indicate that the origin of a signalling signal is situated locally.	**Signalisation, local** Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située localement.
5276-5 	**Alarm, local** To indicate that the origin of an alarm signal is situated locally.	**Alarme, local** Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située localement.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5277



Remote

To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated at a distant location.

Note:

The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 and 5277-5.

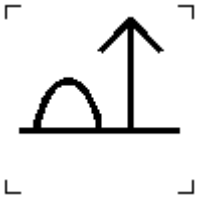
Distant

Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située à distance.

Note:

Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 et 5277-5.

5277-1



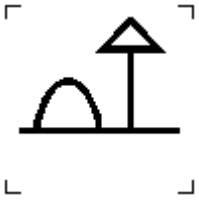
Carrier, remote

To indicate that the origin of a carrier signal is situated at a distant location.

Porteuse, à distance

Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située à distance.

5277-2



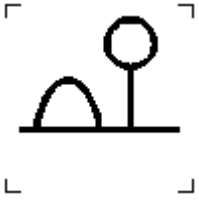
Pilot, remote

To indicate that the origin of a pilot signal is situated at a distant location.

Pilote, à distance

Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située à distance.

5277-3



Measure, remote

To indicate that the origin of a measurement signal is situated at a distant location.

Mesure, à distance

Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située à distance.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5277-4



Signalling, remote

To indicate that the origin of a signalling signal is situated at a distant location.

Signalisation, à distance

Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située à distance.

5277-5



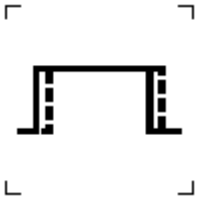
Alarm, remote

To indicate that the origin of an alarm signal is situated at a distant location.

Alarme, à distance

Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située à distance.

5278



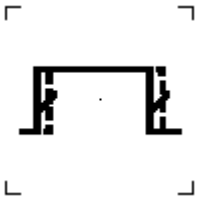
Phase jitter

To identify the controls and terminals of a phase jitter measuring equipment.

Gigue de phase

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de mesure de la gigue de phase.

5279



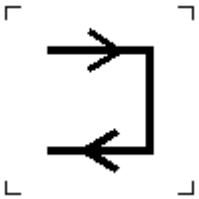
Phase jitter filter

To identify the controls and terminals of a phase jitter filter.

Réducteur de gigue

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réduisant la gigue de phase.

5280



Loop

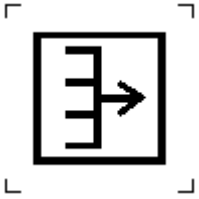
To identify the controls and terminals of a transmission line looping device.

Boucle

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de bouclage de ligne de transmission.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5281



Digital combiner

To identify the controls and terminals of a digital combiner.

Note:

Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.

Coupleur numérique

Pour marquer les commandes et les bornes d'un coupleur numérique.

Note:

Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.

5282



Digital separator

To identify the controls and terminals of a digital separator.

Note:

Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.

Séparateur numérique

Pour marquer les commandes et les bornes d'un séparateur numérique.

Note:

Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.

5283



Regenerative repeater

To identify the controls and terminals of a device that performs digital signal regeneration, together with auxiliary functions.

Répéteur-régénérateur

Pour marquer les commandes et les bornes d'un appareil qui effectue la régénération des signaux numériques avec d'autres fonctions auxiliaires.

5284



Converter with stabilized output voltage

To identify the controls and terminals of a converter supplying a constant voltage.

Note:

See also symbol 5003.

Convertisseur à sortie stabilisée en tension

Pour marquer les commandes et les bornes d'un convertisseur fournissant une tension constante.

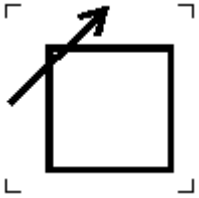
Note:

Voir aussi le symbole 5003.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5285



Adjustable device

To identify the controls and terminals of an adjustable device.

Note:

A letter symbol or a graphical symbol may be added inside the symbol to identify the device.

Organe réglable

Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réglable.

Note:

Un symbole littéral ou graphique peut être placé à l'intérieur du symbole pour marquer l'organe.

5286



Distortion corrector

To identify the controls and terminals of a distortion corrector.

Note:

The relevant function may be added inside the symbol, as in symbols 5286-1, 5286-2 and 5286-3.

Correcteur de distorsion

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion.

Note:

La fonction correspondante peut être ajoutée à l'intérieur du symbole, comme dans les symboles 5286-1, 5286-2 et 5286-3.

5286-1



Distortion corrector, amplitude/frequency

To identify the controls and terminals of an amplitude/frequency distortion corrector.

Correcteur de distorsion, amplitude/fréquence

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion amplitude/fréquence.

5286-2



Distortion corrector, phase/frequency

To identify the controls and terminals of a phase/frequency distortion corrector.

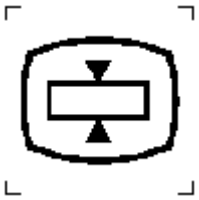
Correcteur de distorsion, phase/fréquence

Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion phase/fréquence.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5286-3 	**Distortion corrector, delay/frequency** To identify the controls and terminals of a delay/frequency distortion corrector.	**Correcteur de distorsion, temps propagation/fréquence** Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion de temps propagation en fonction de la fréquence.
5287 	**Tracking** To identify the control by which the optimum tracking of extraneous recordings can be achieved.	**Suivi de piste** Pour marquer la commande par laquelle le suivi de piste optimal d'enregistrements extérieurs peut être obtenu.
5288 	**Dubbing** To identify the control for substitution, addition or mixing of sound.	**Doublage** Pour marquer la commande de substitution, d'addition ou de mixage de son.
5289 	**Application assistance** To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information on the screen.	**Aide à l'application** Pour identifier la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'informations supplémentaires à l'écran.
5290 	**Page hold** To identify the control for page hold on a display unit, e.g. for teletext.	**Page maintenue** Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple en télétexte.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5291



Picture-in-picture mode

To identify the control for picture-in-picture mode, in which a second picture is shown on the screen obscuring a part of the main screen picture.

Mode image dans l'image

Pour identifier la commande du mode image dans l'image, pendant lequel une partie de l'image principale est cachée par une deuxième image montrée à l'écran.

5292



Interchange

To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext.

Note:

This symbol is standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".

Échange

Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte.

Note:

Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0273 "Échange".

5293



Position switch having a break contact with positive opening operation

To indicate the positive opening operation of the break contact.

Note:

For the definition of a positive opening operation of a mechanical switching device, see IEV 441-16-11.

Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture

Pour indiquer la manoeuvre positive d'ouverture du contact d'ouverture.

Note:

Pour la définition d'une manoeuvre positive d'ouverture d'un appareil mécanique de connexion, voir VEI 441-16-11.

5294



Badly soiled items; cooking utensils

On dish washers.

To identify the control or the step on the programme indicator for badly soiled items.

Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine

Sur des lave-vaisselle.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle très sale".

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

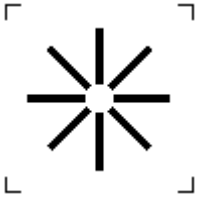
IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5295 	**Normally soiled items** On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for normally soiled items.	**Vaisselle quotidienne sale** Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle sale".
5296 	**Lightly soiled items** On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for lightly soiled items.	**Vaisselle peu sale** Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle peu sale".
5297 	**Delicate items** On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for delicate items.	**Vaisselle fragile** Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle fragile".
5298 	**Regenerating agent** On dish washers. To identify the container for the regenerating agent for water softening (salt) and to identify the relevant indicator. *Note:* *The same symbol may be used on the packaging of the regenerating agent.*	**Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau** Sur des lave-vaisselle. Pour marquer le bac de l'agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau (sel) et pour marquer l'indicateur s'y rapportant. *Note:* *Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits de régénération.*

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5299



Final rinse agent

On dish washers.

To identify the container for the final rinse agent.

Agent de rinçage

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné à l'agent de rinçage.

5300



Pre-wash, dish washers

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for pre-washing.

Rinçage avant lavage, lave-vaisselle

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage avant lavage.

5301



Main wash detergent

On dish washers.

To identify the container for the dish washing detergent.

Détergent lavage (principal)

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné au détergent de lavage.

5302



Converter with stabilized output current

To identify a converter supplying a constant current.

Note:

See also symbol 5003.

Convertisseur à sortie stabilisée en courant

Pour marquer un convertisseur fournissant un courant constant.

Note:

Voir aussi le symbole 5003.

5303



Operational amplifier

To identify an operational amplifier, its control, its connection or the device itself.

Amplificateur opérationnel

Pour marquer un amplificateur opérationnel, sa commande, ses connections ou l'organe lui-même.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5304



Equipment containing logic elements

To identify equipment performing logic operations, its control, its connection or the device itself.

Organe comportant des opérateurs logiques

Pour marquer des organes effectuant des opérations logiques, leurs commandes, leurs connections ou les organes eux-mêmes.

5305



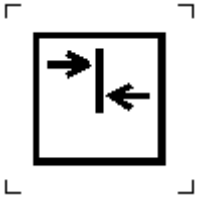
Sampling unit

To identify a sampling unit, its control, its connections or the device itself.

Échantillonneur

Pour marquer un organe d'échantillonnage, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5306



Comparator, general

To identify a comparator, its control, its connections or the device itself.

Note:

The letter symbol for the quantities compared may be inserted centrally in the lower part of the symbol, as in symbols 5306-1, 5306-2 and 5306-3.

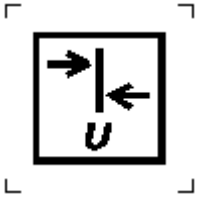
Comparateur, général

Pour marquer un comparateur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

Note:

Le symbole littéral des grandeurs comparées peut être inscrit au centre, dans la partie basse du symbole, comme dans les symboles 5306-1, 5306-2 et 5306-3.

5306-1



Comparator, voltage

To identify a voltage comparator, its control, its connections or the device itself.

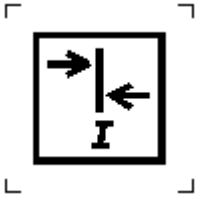
Comparateur de tension

Pour marquer un comparateur de tension, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5306-2



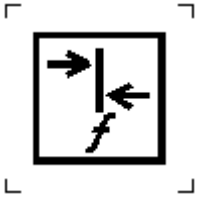
Comparator, current

To identify a current comparator, its control, its connections or the device itself.

Comparateur de courant

Pour marquer un comparateur de courant, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5306-3



Comparator, frequency

To identify a frequency comparator, its control, its connections or the device itself.

Comparateur de fréquence

Pour marquer un comparateur de fréquence, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

5307



Alarm, general

To indicate an alarm on a control equipment.

Notes:

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.*

Alarme en général

.

Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande.

Notes:

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5308



Urgent alarm

To indicate an urgent alarm on a control equipment.

Notes:

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.*
3. *The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.*

Alarme urgente

Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande.

Notes:

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.*
3. *L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.*

5309



Alarm system clear

On alarm equipment.

To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state.

Note:

The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.

Réarmement du système d'alarme

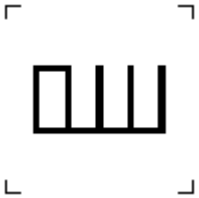
Sur tout appareil d'alarme.

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale.

Note:

Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.

5310



Frame

On equipment for digital transmission.

To indicate the use of pulses assembled in a frame.

Trame

Sur les appareils pour la transmission numérique.

Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en trame.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

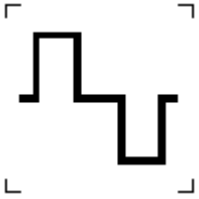
5311 	**Multiframe** On equipment for digital transmission. To indicate the use of pulses assembled in a multiframe.	**Multitrame** Sur les appareils pour la transmission numérique. Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en multitrame.
5312 	**Frame alignment** On equipment for digital transmission. To indicate frame alignment.	**Verrouillage de trame** Sur les appareils pour la transmission numérique. Pour indiquer un verrouillage de trame.
5313 	**Loss of frame alignment** On equipment for digital transmission. To indicate that frame alignment has been lost.	**Perte de verrouillage de trame** Sur les appareils pour la transmission numérique. Pour indiquer la perte d'un verrouillage de trame.
5314 	**Error in frame alignment** On equipment for digital transmission. To indicate an error in the frame alignment signal.	**Erreur du signal de verrouillage de trame** Sur les appareils pour la transmission numérique. Pour indiquer une erreur du signal de verrouillage de trame.
5315 	**Two-level signal** On equipment for digital transmission. To indicate a two-level signal, for example a binary signal.	**Signal à deux niveaux** Sur les appareils pour la transmission numérique. Pour indiquer un signal à deux niveaux, par exemple un signal binaire.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5316



Three-level signal

On equipment for digital transmission.

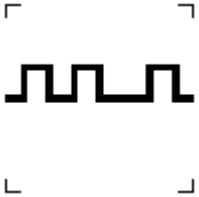
To indicate a three-level signal, for example a bipolar signal.

Signal à trois niveaux

Sur les appareils pour la transmission numérique.

Pour indiquer un signal à trois niveaux, par exemple un signal bipolaire.

5317



Binary coded signal

On equipment for digital transmission.

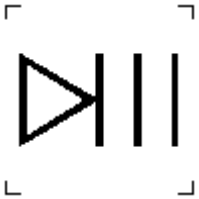
To indicate a binary coded signal, for example in pulse code modulation (PCM).

Signal codé en binaire

Sur les appareils pour la transmission numérique.

Pour indiquer un signal codé en binaire, par exemple en modulation par impulsions et codage (MIC).

5318



Strobe, general

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

Note:

When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.

Vues stroboscopiques, symbole général

Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

Note:

En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.

5318-1



Strobe, video equipment

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

Vues stroboscopiques, matériel vidéo

Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5319



Alarm inhibit

To identify the alarm inhibit on control equipment.

Notes:

1. *The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.*
2. *The graphical symbol may be used for temporary alarm inhibit by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

Inhibition de l'alarme

Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande.

Notes:

1. *Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.*
2. *Le symbole graphique peut être utilisé pour inhiber l'alerte en remplacant la croix de négation par des lignes brisées.*

5320



Indirect lighting

To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.

Éclairage indirect

Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.

5321



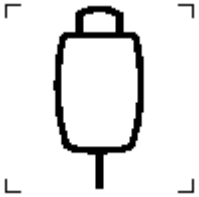
Low-intensity lighting

To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.

Éclairage à faible intensité

Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.

5322



Hand-held switch

To identify controls or connection points associated with hand-held switches.

Commutateur tenu à la main

Pour marquer les commandes ou les points de raccordement associés à des commutateurs tenus à la main.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5323



Iris diaphragm, open

To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.

Diaphragme à iris, ouvert

Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.

5324



Iris diaphragm, closed

To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.

Diaphragme à iris, fermé

Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.

5325



Small focal spot

On radiological equipment.

To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.

Petit foyer

Sur un équipement radiologique

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.

5326



Intermediate focal spot

On radiological equipment.

To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament.

Note:

Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.

Foyer moyen

Sur un équipement radiologique.

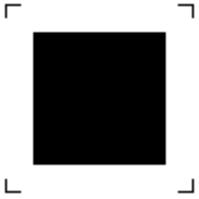
Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant.

Note:

En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5327



Large focal spot

On radiological equipment.

To identify controls or indicators associated with the selection of a large focal spot or the connections for the corresponding filament.

Grand foyer

Sur un équipement radiologique.

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.

5328



Radiographic control

To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.

Commande de radiographie

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.

5329



Indirect radiography

To identify controls or indicators for indirect radiography.

Radiographie indirecte

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.

5330



Radioscopy

To identify controls or indicators for radioscopy (fluoroscopy).

Radioscopie

Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5331



Category AP equipment

On medical equipment.

To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

Note:

AP = Anaesthesia proofed.

Appareil de catégorie AP

Sur le matériel médical.

Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

Note:

AP = Anaesthesia proofed.

5332



Category APG equipment

On medical equipment.

To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

Notes:

1. *AP = Anaesthesia proofed.*
2. *G = Gas.*

Appareil de catégorie APG

Sur le matériel médical.

Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

Notes:

1. *AP = Anaesthesia proofed.*
2. *G = Gas.*

5333



Type BF applied part

On medical equipment.

To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

Partie appliquée du type BF

Sur le matériel médical.

Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5334



Defibrillation-proof type BF applied part

On medical equipment.

To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *B = Body.*
2. *F = Floating applied part.*

5335



Type CF applied part

On medical equipment.

To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

Partie appliquée du type CF

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

5336



Defibrillation-proof type CF applied part

On medical equipment.

To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1.

Notes:

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1.

Notes:

1. *C = Cardial.*
2. *F = Floating applied part.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5337



X-ray tube

To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.

Tube radiogène

Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.

5338



X-ray source assembly

To indicate a reference to an X-ray source assembly.

Ensemble radiogène à rayonnement X

Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.

5339



X-ray source assembly, emitting

To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.

Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission

Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.

5340



Vertical radioscopic stand

To indicate a reference to a vertical radioscopic stand.

Note:

This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.

Statif vertical de radioscopie

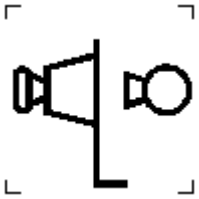
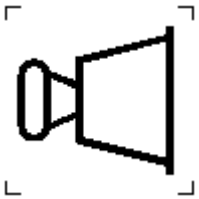
Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie.

Note:

Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.

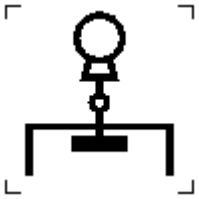
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5341 	**Vertical radiographic stand** To indicate a reference to a vertical radiographic stand. *Note:* *This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.*	**Statif vertical de radiographie** Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie. *Note:* *Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.*
5342 	**Horizontal radiographic table** To indicate a reference to a horizontal radiographic table. *Note:* *The symbol is shown with radiographic image receptor.*	**Table horizontale de radiographie** Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie. *Note:* *Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.*
5343 	**Photo-fluorographic stand** To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.	**Statif de radiophotographie** Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.
5344 	**Photo-fluorographic camera** To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radioscopic screen.	**Caméra de radiophotographie** Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radioscopique.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5345



Equipment for tomography

To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode.

Notes:

1. *This symbol is shown with a horizontal table.*
2. *See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.*

Équipement pour tomographie

Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique.

Notes:

1. *Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.*
2. *Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.*

5346



Tilting table with overtable X-ray source assembly

To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly.

Note:

This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.

Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table.

Note:

Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.

5347



Tilting table with undertable X-ray source assembly

To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly.

Note:

This symbol is shown here with a spot film device.

Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table.

Note:

Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.

5348



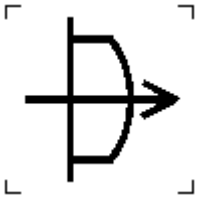
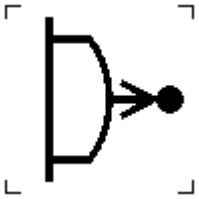
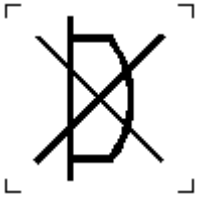
Radiodiagnostic compression device

To indicate a reference to a compression device in position for use.

Dispositif de compression pour radiodiagnostic

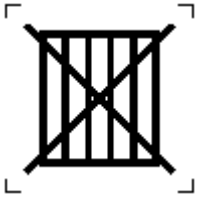
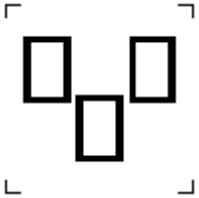
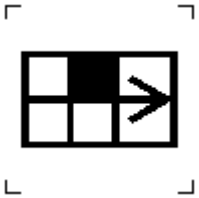
Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5349 	**Radiodiagnostic compression device, movement** To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow. *Note:* *The arrow can identify different directions.*	**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement** Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche. *Note:* *La flèche peut indiquer des directions différentes.*
5350 	**Radiodiagnostic compression device, pressure applied** To identify controls or indicators for application of pressure to the patient.	**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression** Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient.
5351 	**Radiodiagnostic compression device, parked** To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position.	**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée** Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée.
5352 	**Anti-scatter grid** To identify a reference to an anti-scatter grid.	**Grille antidiffusante** Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5353 	**Anti-scatter grid, movement** To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.	**Grille antidiffusante, mouvement** Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.
5354 	**Anti-scatter grid, not used** To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.	**Grille antidiffusante, non utilisée** Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.
5355 	**Radiodiagnostic automatic control system** To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposer. *Note:* *This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*	**Système de commande automatique pour radiodiagnostic** Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique. *Note:* *Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*
5356 	**Serial changer for single radiographic film** To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas. *Note:* *This symbol is shown here with six subdivisions.*	**Sériographie à un seul film radiographique** Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones. *Note:* *Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5359



Radiographic film selection, full format and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown.

Notes:

1. *This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.*
2. *Film dimensions may be given.*

Choix du cliché radiographique, plein format et orientation

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté.

Notes:

1. *Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

5360



Radiographic film selection, division by two and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown.

Notes:

1. *This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.*
2. *Film dimensions may be given.*

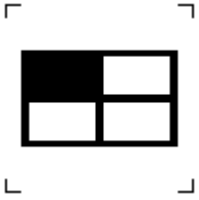
Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté.

Notes:

1. *Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

5361



Radiographic film selection, division by four and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown.

Notes:

1. *This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.*
2. *Film dimensions may be given.*

Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation

Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté.

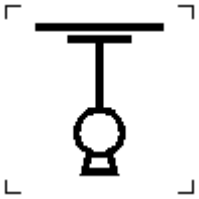
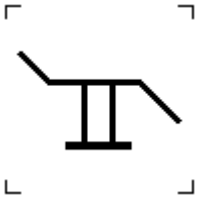
Notes:

1. *Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.*
2. *Les dimensions du film peuvent être indiquées.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

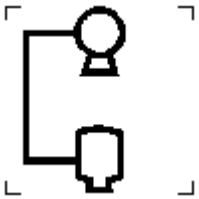
5362 	**Film or cassette changer** To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.	**Changeur de films ou de cassettes** Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.
5363 	**Film or cassette changers, bi-plane operation** To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.	**Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel** Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.
5364 	**Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation** To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.	**Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic** Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.
5365 	**Radiodiagnostic alternating bi-plane operation** To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.	**Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic** Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5366 	**Floor mounted radiological equipment** To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor. *Note:* *This symbol is shown here with an X-ray source assembly.*	**Statif radiologique tout au sol** Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol. *Note:* *Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.*
5367 	**Ceiling suspended radiological equipment** To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling. *Note:* *This symbol is shown here with an X-ray source assembly.*	**Équipement radiologique plafonnier** Pour indiquer une référence à un support plafonnier. *Note:* *Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.*
5368 	**Radiodiagnostic urological table** To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.	**Table de radio-urologie** Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.
5369 	**Surgical table** On medical equipment. To indicate a reference to a surgical table.	**Table chirurgicale** Sur le matériel médical. Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5370 	**Patient's chair, rotation about a vertical axis** To identify the control for rotating a patient's chair.	**Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical** Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.
5371 	**Patient's chair, tilt about a horizontal axis** To identify the control for tilting a patient's chair.	**Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal** Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.
5372 	**Craniographic equipment** To indicate a reference to craniographic equipment.	**Craniographe** Pour indiquer une référence à un craniographe.
5373 	**Radiodiagnostic C-arm** To indicate a reference to equipment with C-arm.	**Arceau de radiodiagnostic** Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.
5374 	**Radiodiagnostic U-arm** To indicate a reference to equipment with U-arm.	**Bras en U pour radiodiagnostic** Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5375



Mammographic equipment

To indicate a reference to mammographic equipment.

Mammographe

Pour indiquer une référence à un mammographe.

5376



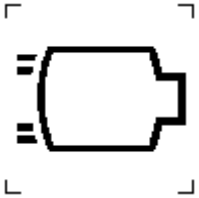
X-ray image intensifier

To indicate a reference to an X-ray image intensifier.

Intensificateur d'image radiologique

Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.

5377



X-ray image intensifier with stabilized input

To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.

Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.

5378



Image intensifier, full input field

To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier.

Notes:

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X.

Notes:

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5379



Image intensifier, small input field

To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier.

Notes:

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

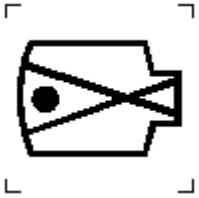
Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

Notes:

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

5380



X-ray image intensifier, gettering

To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.

Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter

Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.

5381



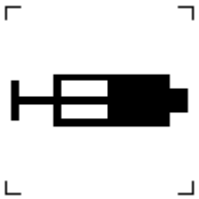
Radiation filter or filtration

To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.

Filtre de rayonnement ou filtration

Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.

5382



Injection syringe

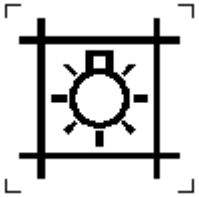
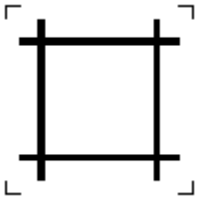
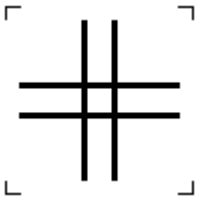
To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.

Seringue d'injection

Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.

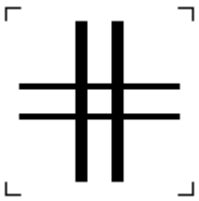
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5383 	**Indication of radiation field centre by light** To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.	**Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement** Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.
5384 	**Indication of radiation field by light** To identify controls for indication of the radiation field by light.	**Indicateur lumineux du champ de rayonnement** Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.
5385 	**Beam limiting device, open** To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.	**Dispositif de limitation du faisceau, ouvert** Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.
5386 	**Beam limiting device, closed** To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.	**Dispositif de limitation du faisceau, fermé** Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

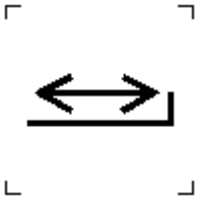
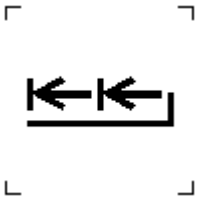
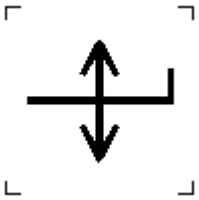
5387 	**Beam limiting device with separate opening of the shutters** To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device. *Note:* *The controlled shutters are shown in thicker lines.*	**Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets** Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau. *Note:* *Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*
5388 	**Beam limiting device with separate closing of the shutters** To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device. *Note:* *The controlled shutters are shown in thicker lines.*	**Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets** Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau. *Note:* *Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.*
5389 	**Patient, thin** To indicate a reference to a thin patient.	**Patient, mince** Pour indiquer une référence à un patient mince.
5390 	**Patient, normal** To indicate a reference to a normal patient. *Note:* *Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient. Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.*	**Patient, normal** Pour indiquer une référence à un patient normal. *Note:* *En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais. En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.*

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5391 	**Patient, obese** To indicate a reference to an obese patient.	**Patient, épais** Pour indiquer une référence à un patient épais.
5392 	**Patient support, tilting** To identify the control for tilting the patient support or examination table.	**Support du patient, basculement** Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.
5393 	**Patient support, longitudinal movement** To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.	**Support du patient, mouvement longitudinal** Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.
5394 	**Patient support, stepwise movement** To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.	**Support du patient, déplacement par étapes** Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.
5395 	**Patient support, orthogonal movement to its plane** To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).	**Support du patient, mouvement orthogonal à son plan** Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5396 	**Patient support, movements in its plane** To identify controls for movements in the plane of the patient support.	**Support du patient, mouvements dans son plan** Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.
5397 	**Patient support, rotation about a longitudinal axis** To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.	**Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal** Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.
5398 	**Patient cradle, rotation about its longitudinal axis** To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.	**Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal** Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.
5399 	**Patient support, rotation about an orthogonal axis** To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.	**Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal** Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5401



Tomographic movement without X radiation

To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation.

Note:

See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.

Mouvement tomographique sans rayonnement X

Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X.

Note:

Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.

5402



Tomographic movement with X radiation

To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation.

Note:

See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.

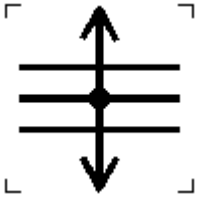
Mouvement tomographique avec rayonnement X

Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X.

Note:

Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.

5403



Tomographic layer selection

On radiological tomographic equipment.

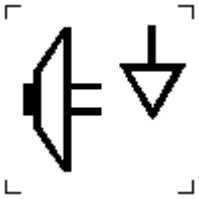
To identify the control for setting the tomographic layer.

Réglage du plan de coupe tomographique

Sur un équipement radiologique de tomographie.

Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.

5404



Anode rotation, normal speed

To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.

Rotation d'anode, vitesse normale

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5405



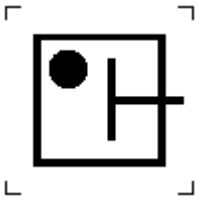
Anode rotation, high speed

To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.

Rotation d'anode, grande vitesse

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.

5406



Ionization chamber

To indicate a reference to an ionization chamber.

Chambre d'ionisation

Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.

5407



Electronic image, normal aspect

On image viewing equipment.

To indicate a reference to a normal aspect image.

Note:

Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410.

Image électronique, aspect normal

Sur le matériel de visualisation.

Pour indiquer une référence à une image de présentation normale.

Note:

Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.

5408



Electronic image, reversal right-to-left

On image viewing equipment.

To indicate a reference to a right-to-left image reversal.

Note:

Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.

Image électronique, inversée droite-gauche

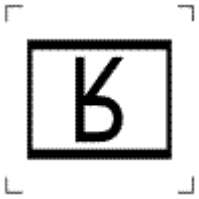
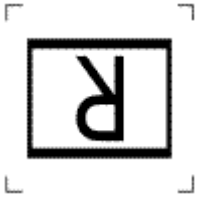
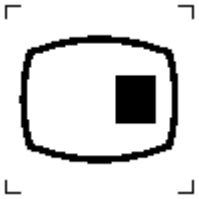
Sur le matériel de visualisation.

Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche.

Note:

Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5409 	**Electronic image, inverted top-to-bottom** On image viewing equipment. To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion. *Note:* *Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.*	**Image électronique, inversée haut-bas** Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas. *Note:* *Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.*
5410 	**Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left** On image viewing equipment. To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left. *Note:* *Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.*	**Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche** Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche. *Note:* *Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.*
5411 	**Screen or video image, reversal black to white** On image viewing equipment. To identify a black-to-white image display reversal on the screen.	**Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc** Sur le matériel de visualisation d'images. Pour identifier une inversion noir-blanc de l'affichage de l'image à l'écran.
5412 	**Screen or video image, reference field** On image viewing equipment. To indicate everything concerning the reference field.	**Image vidéo ou à l'écran, champ de référence** Sur le matériel de visualisation d'images. Pour indiquer tout ce qui concerne le champ de référence.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5413



Electronic image, gamma control

On electronic imaging equipment.

To indicate a reference to control of gamma.

Image électronique, correction du gamma

Sur le matériel d'imagerie électronique.

Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.

5415



Elapsed time display

To identify a display, or the control for the display, of the elapsed time from the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.).

Note:

See also symbol 5416.

Affichage du temps écoulé

Pour identifier l'affichage du temps écoulé ou l'organe de commande correspondant depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.).

Note:

Voir aussi le symbole 5416.

5416



Remaining time display

To identify a display, or the control for the display, of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.).

Note:

See also symbol 5415.

Affichage du temps restant

Pour identifier l'affichage du temps, restant ou l'organe de commande correspondant, jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.).

Note:

Voir aussi le symbole 5415.

5417



Programmable duration

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration.

Note:

See also symbols 5132 and 5270.

Programmation d'une durée

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer.

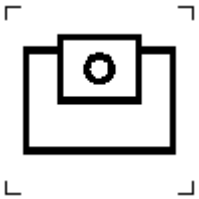
Note:

Voir aussi les symboles 5132 and 5270.

Not for Resale

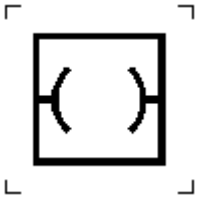
--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5418 	**Dust bag, full** On dust removal equipment. To indicate that the dust bag is full. *Note:* *The circular area may be filled.*	**Réservoir à poussière, plein** Sur un matériel à dépoussiérer. Pour indiquer que le réservoir à poussière est plein. *Note:* *Il est permis de noircir la zone circulaire.*
5419 	**Dust bag** On dust removal equipment. To identify the location of the dust bag or the device which gives access to it. *Note:* *The circular area may be filled.*	**Réservoir à poussière** Sur un matériel à dépoussiérer. Pour marquer l'emplacement du réservoir à poussière ou le dispositif permettant d'y accéder. *Note:* *Il est permis de noircir la zone circulaire.*
5420 	**Scrambler** On telecommunications equipment. To identify a scrambler, its control, its connections or the device itself.	**Embrouilleur** Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un embrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.
5421 	**Descrambler** On telecommunications equipment. To identify a descrambler, its control, its connections or the device itself.	**Désembrouilleur** Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un désembrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

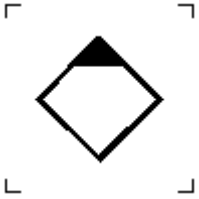
IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5424 	**Interface device, general** To identify a device providing an interface between equipment. *Note:* *The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.*	**Dispositif général d'interface** Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements. *Note:* *Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figuré dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.*
5424-1 	**Interface device, 140 Mbit/s** To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment.	**Dispositif d'interface, 140 Mbit/s** Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements. *Note:* *CMI = Code Mark Inversion.*
5424-2 	**Interface device, binary** To identify a device providing a binary interface between equipment.	**Dispositif d'interface, binaire** Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.
5424-3 	**Interface device, synchronization** To identify a device providing a synchronization interface between equipment.	**Dispositif d'interface, synchronisation** Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5430



Priority

To indicate the priority situation for an apparatus, circuit or function.

Note:

A figure representing the order of priority may be included.

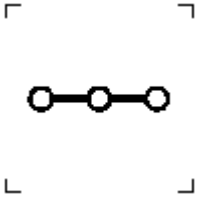
Priorité

Pour indiquer la situation de priorité d'un appareil, d'un circuit ou d'une fonction.

Note:

Un chiffre donnant l'ordre de priorité pourra être inclus.

5431



Direct link

On telecommunications equipment.

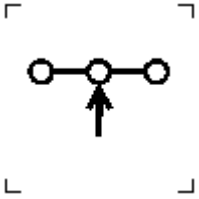
To indicate a channel which is accessible at the ends of a link but not at relay stations.

Liaison directe

Sur un matériel de télécommunication.

Pour indiquer une voie qui est accessible aux extrémités d'une liaison mais non dans une station-relais.

5432



Omnibus link

On telecommunications equipment.

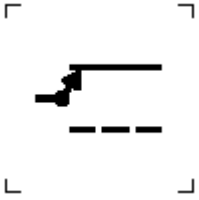
To indicate a channel which is simultaneously accessible at the ends of a link and at relay stations.

Liaison omnibus

Sur un matériel de télécommunication

Pour indiquer une voie qui est accessible simultanément aux deux extrémités d'une liaison et dans les stations relais.

5433



Normal operation

To identify equipment that is normally used to provide service, or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected.

Note:

The symbol 5433 shall be used in conjunction with symbol 5434.

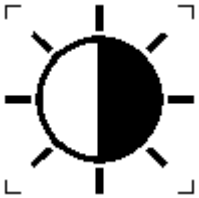
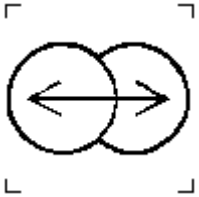
Fonctionnement normal

Pour identifier l'équipement qui est normalement utilisé pour fournir un service ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi.

Note:

Le symbole 5433 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5434.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5434 	**Reserve operation** To identify equipment that provides reserve service when the equipment normally used is unavailable or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected. *Note:* *The symbol 5434 shall be used in conjunction with symbol 5433.*	**Fonctionnement réserve** Pour identifier l'équipement servant de réserve quand l'équipement normalement utilisé est indisponible ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi. *Note:* *Le symbole 5434 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5433.*
5435 	**Brightness and contrast** On display equipment. To identify a combined control for brightness and contrast.	**Brillance / Contraste** Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.
5436 	**Sound muting** To identify the control for suppressing the sound.	**Mise au silence** Pour marquer la commande de suppression du son.
5438 	**Spatial sound effect** To identify the spatial sound reproduction control or the spatial effect position of a switch.	**Effet sonore spatial** Pour marquer la commande de reproduction sonore par effet spatial, ou la position d'effet spatial d'un interrupteur.

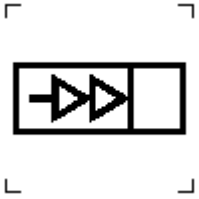
Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5439A



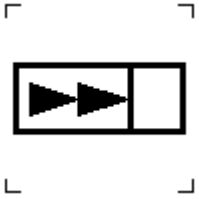
Automatic search tuning

To identify the control for automatic search to tune in, for instance in the next available channel, programme, station, etc.

Recherche automatique d'accord

Pour marquer la commande de recherche automatique afin d'obtenir un accord, par exemple sur le plus proche canal, programme, poste, etc., disponible.

5439B



Automatic search tuning

Alternative graphical representation. Same meaning as 5439A.

Recherche automatique d'accord

Autre représentation graphique. Même signification que 5439A.

5440



Programmable timer, general

To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function.

Note:

See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.

Minuterie programmable (programmateur), symbole général

Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée.

Note:

Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.

5444



Remote control reception indicator

To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.

Indicateur de réception de la télécommande

Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5446



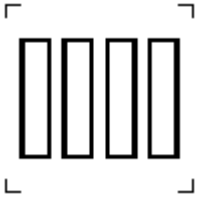
Single or multi-digit selection

To identify a control with single or multi-digit entry, for instance to permit selection of programme channels.

Sélection par un ou plusieurs chiffres

Pour marquer une commande permettant l'entrée d'un ou de plusieurs chiffres, par exemple pour la sélection des canaux de programme.

5447



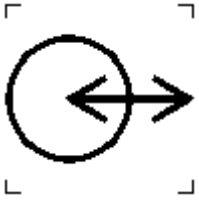
Frequency band selection

To identify the frequency band selection switch.

Sélection de bandes de fréquences

Pour marquer le commutateur de sélection des bandes de fréquences.

5448



Input/output

To identify a combined input/output connector or mode.

Note:

To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.

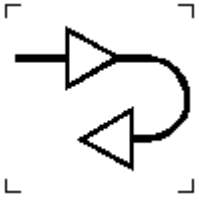
Entrée/sortie

Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie.

Note:

Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.

5457



Auto reverse

To identify the control for an automatic reverse action.

Retour automatique

Pour marquer la commande du retour automatique.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5459



Eject

To identify the control for the eject function.

Note:

This symbol should be used instead of symbol 5113.

Éjection

Pour marquer la commande d'éjection.

Note:

Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.

5460



Storage/store mode finished

To identify the control to finish a storage/store mode.

Note:

For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.

Fin de mise en mémoire

Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire.

Note:

Pour la mémorisation en service, voir l'ISO 7000-0987.

5463



Teletext mode

To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.

Mode télétexte

Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée).

5464



Satellite reception mode, general

On telecommunications receivers.

To identify the control which allows the equipment to receive satellite broadcasting transmissions.

Note:

In combination with symbol 5049, as in symbol 5464-1, the symbol identifies the control for receiving satellite television.

Mode de réception par satellite, général

Sur un récepteur de radiodiffusion.

Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.

Note:

Associé au symbole 5049, comme dans le symbole 5464-1, le symbole marque la commande pour la réception de la télévision par satellite.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

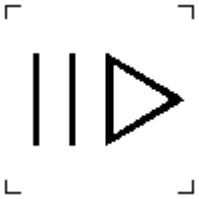
5464-1 	**Satellite reception mode, television** On telecommunications receivers. To identify the control which allows the equipment to receive satellite television transmissions.	**Mode de réception par satellite, télévision** Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.
5467 	**Screen or video image, freeze** On display equipment. To identify the control by which the displayed picture can be frozen. *Note:* *The triangles may be filled in.*	**Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image** Sur un matériel d'affichage. Pour identifier la commande par laquelle l'image affichée peut être figée. *Note:* *Il est permis de noircir les triangles.*
5470A 	**Run with visualization; cue** On video equipment. To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).	**Avance rapide avec visualisation** Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).
5470B 	**Run with visualization; cue** Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.	**Avance rapide avec visualisation** Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5471



Frame by frame, general

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

Notes:

1. *The triangle may be filled in.*
2. *On video equipment, symbol 5471-1 may be used.*

Image par image, symbole général

Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

Notes:

1. *Il est permis de noircir le triangle.*
2. *Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.*

5471-1



Frame by frame, video

On video equipment.

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

Notes:

1. *The triangle may be filled in.*
2. *For general use, see symbol 5471.*

Image par image, vidéo

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

Notes:

1. *Il est permis de noircir le triangle.*
2. *Voir 5471 pour le symbole général.*

5476



Main index page

To identify the control to select the main page of the index in teletext mode.

Page principale de l'index

Pour marquer la commande de sélection de la page principale de l'index en mode télétexte.

5477

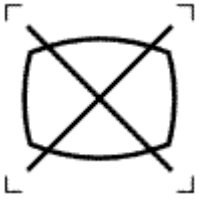


Image display, cancel

To identify the control or the indicator to cancel the image (picture) display.

Affichage d'image, annulation

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'annuler l'affichage de l'image.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5478



Page enlargement

To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page.

Note:

The triangles may be filled in.

Agrandissement d'une page

Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte.

Note:

Il est permis de noircir les triangles.

5480



TV and text mixed

To identify the control for a mixture of TV picture and text.

Impression télétexte sur l'image

Pour marquer la commande permettant d'obtenir une image mixte télévision et télétexte.

5483



Page number down

On equipment in teletext mode.

To identify the control to decrement the selected page number by one.

Note:

The triangle may be filled in.

Page de numéro précédent

Sur les appareils en mode télétexte.

Pour identifier la commande de décrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée.

Note:

Il est permis de noircir le triangle.

5484



Page number up

On equipment in teletext mode.

To identify the control to increment the selected page number by one.

Note:

The triangle may be filled in.

Page de numéro suivant

Sur les appareils en mode télétexte.

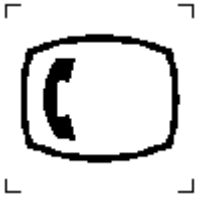
Pour marquer la commande d'incrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée.

Note:

Il est permis de noircir le triangle.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

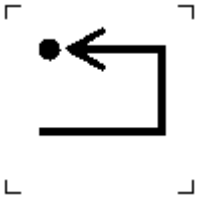
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5487 	**Video data** To identify the control and/or indication of the mode to display video data sent via a telephone link.	**Données vidéo** Pour marquer la commande et/ou l'indication du mode permettant de visualiser des données vidéo transmises par voie téléphonique.
5490 	**Enlargement of the cooking zone, concentric** To identify an indicating or control element for the concentric enlargement of a round cooking zone.	**Agrandissement concentrique de la zone de cuisson** Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement concentrique d'une zone circulaire de cuisson.
5491 	**Enlargement of the cooking zone, eccentric** To identify an indicating or control element for the eccentric enlargement of a round cooking zone.	**Agrandissement excentrique de la zone de cuisson** Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement excentrique d'une zone circulaire de cuisson.
5492 	**Enlargement of the cooking zone, oval** To identify an indicating or control element for a unilateral round enlargement of the cooking zone.	**Agrandissement ovale de la zone de cuisson** Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement circulaire d'un seul côté de la zone de cuisson.
5493 	**Enlargement of the cooking zone, bilateral** To identify an indicating or control element for a bilateral enlargement of the cooking zone.	**Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson** Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement des deux côtés de la zone de cuisson.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5495



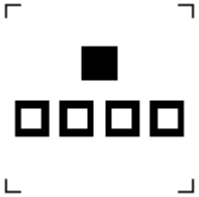
Return to an initial state

To identify the control which returns a device to its initial state.

Retour à un état initial

Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.

5498



Short code dialling

To identify the control by which a call can be made by dialling a simple code (e.g. a number) in place of the complete telephone number when calling commonly used numbers.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Service de numérotation abrégée

Pour marquer la commande par laquelle il suffit pour un appel de composer un code simple au lieu du numéro complet pour obtenir des numéros appelés souvent.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5499



Basic diversion

To identify the control by which a call to this telephone is diverted to another telephone.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

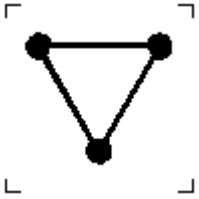
Transfert de base

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels arrivant à ce téléphone sont déviés vers un autre téléphone.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5500



Three-party call

To identify the control which allows a telephone conference between this telephone and two other parties.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Conversation à trois correspondants

Pour marquer la commande qui permet d'établir une conférence téléphonique entre ce téléphone et deux autres abonnés.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

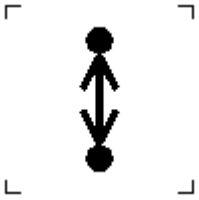
Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5501



Call-back

To identify the control by which a call will automatically be made again as soon as the line is free.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

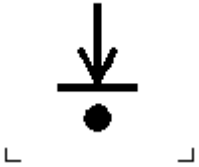
Rappel du demandé

Pour marquer la commande par laquelle le numéro demandé occupé sera automatiquement rappelé dès qu'il sera libre.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5502



Incoming calls barred

To identify the control by which all calls to this telephone are blocked.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Limitation des appels d'arrivée

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels étant destinés à ce téléphone sont arrêtés.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5503



General cancel

To identify the control to cancel any of the services previously activated.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

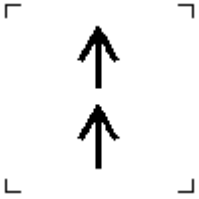
Annulation générale

Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5504



Repeat last call

To identify the control by which the last number dialled is called again (e.g. if it was previously engaged). This service can be repeated (e.g. if still engaged).

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Répétition du dernier appel

Pour marquer la commande par laquelle le dernier numéro composé est rappelé (par exemple, s'il était occupé alors). Ce service peut être répété (par exemple si le numéro est toujours occupé).

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5505



No-reply diversion

To identify the control by which a call will be diverted to another telephone if there is no answer at this telephone.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Transfert en cas de non-réponse

Pour marquer la commande par laquelle l'appel sera dévié vers un autre téléphone si on ne répond pas sur ce poste.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5506



Enquiry call

To identify the control which allows the use to "hold" someone talking, whilst making another call.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Attente pour recherche

Pour marquer la commande permettant à l'utilisateur de "garder" quelqu'un à qui il parle pendant qu'il effectue un autre appel.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

5507



Call waiting

To identify the control which activates a signal to inform the user that someone else is trying to reach this telephone during communication with another party.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

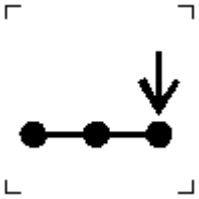
Appel en instance

Pour marquer la commande qui déclenche un signal permettant de savoir qu'on essaie de joindre ce téléphone si on est en conversation.

Note:

Voir la recommandation de l'UIT -T E.121.

5508



Call pick-up

To identify the control by which calls made to another telephone in the same "group" may be answered by this telephone.

Note:

See ITU-T Recommendation E.121.

Appel repris

Pour marquer la commande qui permet d'utiliser ce téléphone pour répondre aux appels adressés à un autre poste du même "groupe".

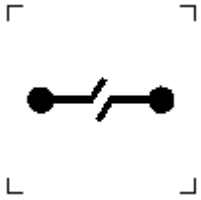
Note:

Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5509



Disconnection

To identify a mode of operation in which the connection for information exchange with external devices is cancelled or switched off, for example on telephone equipment to identify the control which allows the user to finish a call and make a new call without replacing the handset.

Note:

See ITU-T recommendation E.121.

Déconnexion

Pour marquer un mode de fonctionnement où la connexion pour l'échange d'informations avec des unités externes est annulée ou éteinte, par exemple, sur les équipements téléphoniques, pour marquer la commande qui permet à un usager de mettre fin à un appel et d'en effectuer un autre sans avoir à raccrocher le combiné.

Note:

Voir la recommandation de l'ITU-T E.121.

5510



Additional information on screen

To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.

Information supplémentaire sur écran

Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.

5511



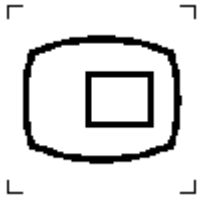
Menu

To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.

Menu

Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.

5512



System status display

To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.

Affichage de l'état du système

Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5513



Picture-in-picture, shift

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be moved, for instance clockwise.

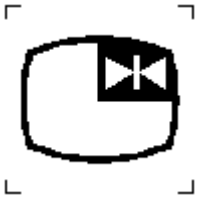
Note:

PIP = Picture-in-Picture.

Déplacement de l'image incrustée

Pour marquer la commande de déplacement de l'image incrustée (PIP), par exemple dans le sens des aiguilles d'une montre.

5514



Picture-in-picture, freeze

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be frozen.

Note:

PIP = Picture-in-Picture.

Gel de l'image incrustée

Pour marquer la commande de gel de l'image incrustée (PIP).

Note:

PIP = Picture-in-Picture.

5515



Picture-in-picture, swap

To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) and the main picture can be exchanged.

Note:

PIP = Picture-in-Picture.

Permutation d'images

Pour marquer la commande par laquelle l'image incrustée (PIP) et l'image principale peuvent être permutées.

Note:

PIP = Picture-in-Picture.

5516



Picture-in-picture, select

To identify the control by which a source for a picture-in-picture (PIP) can be selected.

Note:

The triangle may be filled in.

Sélection d'image incrustée

Pour marquer la commande permettant de choisir une source pour une image incrustée (PIP).

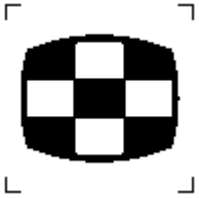
Notes:

1. *PIP = Picture-in-Picture.*
2. *Il est permis de noircir le triangle.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5517A



Multi-picture display

To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off.

Note:

In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.

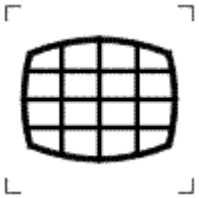
Incrustation multiple

Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit.

Note:

Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.

5517B



Multi-picture display

Alternative graphical representation. Same meaning as 5517A.

Incrustation multiple

Autre représentation graphique. Même signification que 5517A.

5518



Video disc player

To identify the control and terminals of a video disc player.

Lecteur de disque vidéo

Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque vidéo.

5519



Timed page cancel

To identify the cancellation of the timed page mode.

Annulation de programmation de page

Pour marquer l'annulation du mode programmation de page.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5520



Subtitle

On equipment in teletext mode.

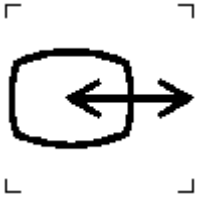
To identify the subtitle mode.

Sous-titre

Sur les appareils en mode télétexte.

Pour identifier le mode sous-titre.

5521A



Video input/output

To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

Notes:

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B.*

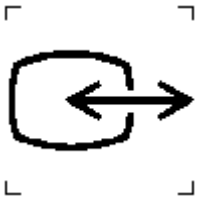
Entrée/sortie vidéo

Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus.

Notes:

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B.*

5521B



Video input/output

Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.

Entrée/sortie vidéo

Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.

5522



Colour video input/output

To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input/output.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5522-1 and 5522-2.

Entrée/sortie vidéo couleur

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5622-1 et 5622-2.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5522-1



Colour video input/output, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input/output.

Entrée/sortie vidéo couleur, analogique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur analogique.

5522-2



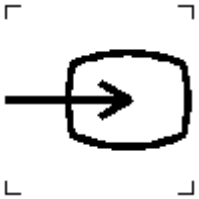
Colour video input/output, digital

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input/output.

Entrée/sortie vidéo couleur, numérique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur numérique.

5525A



Video input

To identify video equipment input controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

Notes:

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.*

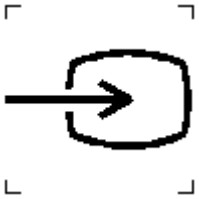
Entrée vidéo

Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

Notes:

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.*

5525B



Video input

Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.

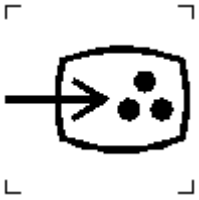
Entrée vidéo

Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5526



Colour video input

To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5526-1 and 5526-2.

Entrée vidéo couleur

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5526-1 et 5526-2.

5526-1



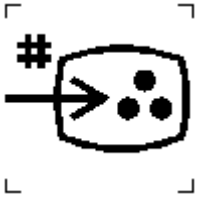
Colour video input, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input.

Entrée vidéo couleur, analogique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur analogique.

5526-2



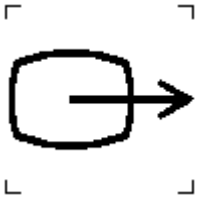
Colour video input, digital

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input.

Entrée vidéo couleur, numérique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur numérique.

5529A



Video output

To identify video equipment output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

Notes:

1. *To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.*
2. *The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.*

Sortie vidéo

Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

Notes:

1. *Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.*
2. *Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5529B



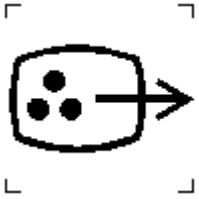
Video output

Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.

Sortie vidéo

Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.

5530



Colour video output

To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video output.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5530-1 and 5530-2.

Sortie vidéo couleur

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5530-1 et 5530-2.

5530-1



Colour video output, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video output.

Sortie vidéo couleur, analogique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur analogique.

5530-2



Colour video output, digital

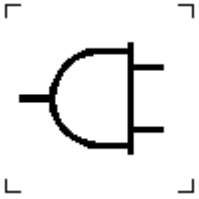
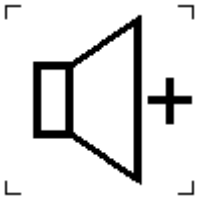
To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video output.

Sortie vidéo couleur, numérique

Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur numérique.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5533 	**Record review** On video equipment. To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.	**Contrôle d'enregistrement** Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.
5534 	**Power plug** To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.	**Fiche d'alimentation** Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.
5535 	**Loudness** To identify a control to boost bass and/or treble at a given setting of volume.	**Contour sonore** Pour augmenter les basses et/ou aiguës pour un réglage donné du volume.
5536 	**Moisture** To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment. *Note:* *The drop may be filled in.*	**Humidité** Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel. *Note:* *Il est permis de noircir la goutte d'eau.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5537



Fader

On video equipment.

To identify the controls for picture fade-in and fade-out.

Fondu

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer les commandes d'apparition ou de disparition du fondu.

5538



Close-up

On a video camera or still photography equipment.

To identify a close-up lens setting for a macro picture.

Note:

This symbol may be used in association with symbols 5539 and 5540.

Gros plan

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position gros plan de l'objectif pour une macro-image.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5539 et 5540.

5539



Wide-angle

On a video camera or still photography equipment.

To identify a wide-angle lens setting.

Note:

This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5540.

Grand-angle

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position grand-angle de l'objectif.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5540.

5540



Tele(photo)

On a video camera or still photography equipment.

To identify a tele(photo) lens setting.

Note:

This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5539.

Télé(photo)

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la position télé(photo) de l'objectif.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5539.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5541



Background light

On a video camera or still photography equipment.

To identify a background light compensation control.

Lumière de fond

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer la commande de compensation de lumière de fond.

5542



Plane of sensitized material; image plane

On a video camera or still photography equipment.

To identify the plane of sensitized material or the image plane.

Note:

This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".

Plan de surface sensible; plan de l'image

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image.

Note:

Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 "Plan de surface sensible".

5543



Record player; phonograph

To identify the control and terminals of a record player or phonograph.

Tourne-disque; phonographe

Pour marquer la commande et les raccordements d'un tourne-disque ou phonographe.

5544



Compact disc player

To identify the control and terminals of a compact disc player.

Lecteur de disque compact

Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5546



Battery check

To identify a control to check the condition of a primary or secondary battery or to identify the battery condition indicator.

Notes:

1. *According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.*
2. *In combination with an indicator such as an LED, this symbol may be used to indicate the battery is being charged.*

Contrôle de pile ou d'accumulateur

Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer voyant de vérification de l'état de ce matériel.

Notes:

1. *Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.*
2. *En combinaison avec un indicateur tel qu'une diode electro-luminaiscente, ce symbole peut être utilisé pour indiquer que la batterie est en charge.*

5547



Recording, general

On recording and reproducing equipment.

To identify a control to preset or start a recording mode.

Enregistrement, symbole général

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

5548



Insertion of signals

On video equipment.

To identify a control to insert simultaneously audio and video signals from audio equipment or other video equipment.

Insertion de signaux

Sur un matériel vidéo.

Pour marquer la commande d'insertion simultanée de signaux audio ou vidéo provenant d'un matériel audio ou d'un autre matériel vidéo.

5549



Record muting

On recording and reproducing equipment.

To identify the control to make a muted part on the track during a recording process.

Silence de l'enregistrement

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer la commande permettant d'obtenir un silence sur le support au cours d'une phase d'enregistrement.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5550



Tone arm, up

On a turntable system.

To identify the control to raise the tone arm.

Sur une platine de disque.

Pour marquer la commande de levage du bras.

5551



Tone arm, down

On a turntable system.

To identify the control to lower the tone arm.

Note:

In order to avoid confusion with ISO 7000-0542, the symbol shall be oriented as shown.

Sur une platine de disque.

Sur une platine de disque.

Pour marquer la commande d'abaissement du bras.

Note:

Pour éviter une confusion avec l'ISO 7000-0542, le symbole doit être orienté comme indiqué.

5552



Colour temperature, natural light

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of natural light outdoors.

Note:

This symbol may be used in conjunction with symbols 5553, 5954, 5955 and 5956.

Température de couleur, lumière du jour

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à la lumière naturelle d'extérieur.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5553, 5954, 5955, 5956.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5553



Colour temperature, incandescent lamp

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control and the indicator for correlated colour temperature of incandescent lighting indoors.

Note:

This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5954, 5955 and 5956.

Température de couleur, lampe à incandescence

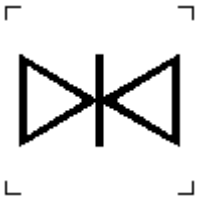
Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à la lumière d'une lampe à incandescence, d'intérieur.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5954, 5955, 5956.

5554



Still mode

On video equipment.

To identify a control to operate in a still mode.

Notes:

1. *For video display equipment, see symbol 5467.*
2. *The triangles may be filled in.*

Image fixe

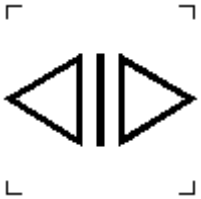
Pour un matériel vidéo.

Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image.

Notes:

1. *Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.*
2. *Il est permis de noircir les triangles.*

5555



Tape running direction

On recording and reproducing equipment.

To identify the control and the indicator for tape running direction.

Note:

The running direction may be indicated in an appropriate way.

Sens de défilement de la bande

Sur un matériel d'enregistrement et de lecture.

Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande.

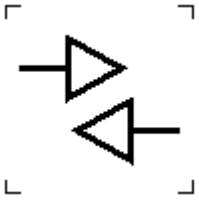
Note:

On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5556 	**Manual reverse** On recording and reproducing equipment. To identify a selector control that reverses the tape running direction when the tape comes to either of its limits.	**Retour manuel** Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer le sélecteur de commande permettant d'inverser le sens de défilement de la bande lorsque celle-ci arrive à l'une de ses extrémités.
5557 	**Auto reverse continuously** On recording and reproducing equipment. To identify a feature or a selector control that reverses automatically the tape running direction every time the tape comes to either of its limits.	**Retour automatique continu** Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer un dispositif ou un sélecteur de commande qui inverse automatiquement le sens de défilement de la bande toutes les fois que celle-ci arrive à l'une ou l'autre de ses extrémités.
5558 	**White balance** On a video camera or still photography equipment. To identify the controls that adjust the white balance.	**Équilibrage des blancs** Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer les commandes permettant d'ajuster l'équilibrage des blancs.
5559 	**Two independent audio channels** On video equipment, for instance a TV receiver. To indicate two independent audio channels.	**Deux voies audio indépendantes** Sur un matériel vidéo, par exemple un récepteur de télévision. Pour indiquer deux voies audio indépendantes.
5560 	**Cable television distribution** On television equipment. To indicate that the equipment is in a cable distribution mode in a community antenna television (CATV system), or to mark a switch position for a CATV mode.	**Distribution de la télévision par câble** Sur un matériel de télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de distribution par câble dans un système à antenne communautaire, ou pour marquer la position de commutation pour ce mode.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5561 	**Cassette** On recording and reproducing equipment. To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.	**Cassette** Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.
5562 	**Tape end** On recording and reproducing equipment. To indicate that a cassette tape has reached an end limit. *Note:* *The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.*	**Fin de bande** Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. *Note:* *Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.*
5569 	**Locking, general** To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.	**Verrouillage, général** Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.
5570 	**Unlocking** To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.	**Déverrouillage** Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5572



Cable coiling

To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.

Enroulement de câble

Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.

5573



Water tap, closed

To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply.

Note:

See also symbol 5574.

Robinet fermé

Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau.

Note:

Voir aussi le symbole 5574 .

5574



Water tap, open

To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply.

Notes:

1. *This symbol can also be used to identify electrical appliances, for example washable shavers, which can be cleaned under an open water tap.*
2. *See also symbol 5573.*

Robinet ouvert

Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau.

Notes:

1. *Ce symbole peut aussi etre utilisé pour identifier des appareils électriques, par exemple des rasoires lavables, qui peuvent etre nettoyés sous un robinet ouvert.*
2. *Voir aussi le symbole 5573.*

5575



Filter cleaning / changing

To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.

Nettoyage / remplacement d'un filtre

Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5576



Bell cancel

To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.

Notes:

1. *As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".*
2. *The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.*

Suppression de la sonnerie

Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.

Notes:

1. *Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".*
2. *Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplacant la croix de négation par des lignes brisées.*

5577



Zone focus, very short distance

On a video camera or still photography equipment.

To identify a very short focal distance.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5578, 5579 and 5580.

Mise au point, très courte distance

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à très courte distance.

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5578, 5579 et 5580.

5578



Zone focus, short distance

On a video camera or still photography equipment.

To identify a short focal distance.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5579 and 5580.

Mise au point, courte distance

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à courte distance.

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5579 et 5580.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5579



Zone focus, middle distance

On a video camera or still photography equipment.

To identify a middle focal distance.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5580.

Mise au point, moyenne distance

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à distance moyenne.

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5580.

5580



Zone focus, long distance

On a video camera or still photography equipment.

To identify a long focal distance.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5579.

Mise au point, grande distance

Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie.

Pour marquer une mise au point à grande distance.

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5579.

5581



Save; economize

To identify a control whereby an economy programme becomes activated, for example, to save energy or water.

Note:

The percentage of economizing may be indicated in the figure.

Épargner; économiser

Pour marquer une commande activant un programme d'économie, par exemple pour économiser l'énergie ou l'eau.

Note:

Le chiffre du pourcentage d'économie peut être indiqué sur la figure.

5582



Suitable for use in a bath or shower

To identify electrical appliances, for example wet shavers, which are suitable for use in a bath or shower.

Note:

See also the symbol 5574.

Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche

Pour marquer des appareils électriques, par exemple des rasoirs fonctionnant en présence d'eau, qui sont appropriés à une utilisation dans un bain ou une douche.

Note:

Voir aussi le symbole 5574.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

---,,,

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5586



Half load

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the half load option.

Note:

The figure 1/2 may be replaced by another figure, for example 1/4.

Demi-charge

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à un fonctionnement à demi-charge.

Note:

La valeur 1/2 peut être remplacée par une autre valeur, par exemple 1/4.

5587



Lightly soiled

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the lightly soiled option.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5588 and 5589.

Peu sale

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "peu sale".

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5588 et 5589.

5588



Medium soiled

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the medium soiled option.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5589.

Moyennement sale

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "moyennement sale".

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5589.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5589



Heavily soiled

On textile washing machines.

To identify the control or step on the programme indicator for the heavily soiled option.

Note:

This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5588.

Très sale

Sur une machine à laver le linge.

Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "très sale".

Note:

Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5588.

5594



Crease resisting

On tumble-dryers.

To identify the control or the appropriate position of the dryer programme option.

Protection contre froissement

Sur les séchoirs à tambour.

Pour marquer la commande ou la position appropriée de l'option séchage du programme.

5595



Condensate collector, general

To identify a condensate collector, for instance in a dryer.

Collecteur de condensation, symbole général

Pour marquer un collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir.

5596



Condensate collector, full

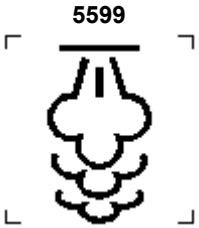
To indicate that the condensate collector, for instance in a dryer, is filled.

Collecteur de condensation, plein

Pour indiquer que le collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir, est rempli.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

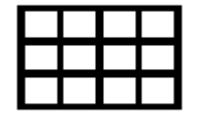
5597 	**Steam** On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released. *Note:* *In conjunction with symbols 5598 or 5599 this symbol indicates a low level release.*	**Appoint de vapeur** Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur. *Note:* *En liaison avec les symboles 5598 ou 5599 le présent symbole indique un appoint de faible niveau.*
5598 	**Steam, medium** On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released under a medium delivery rate. *Note:* *This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5599.*	**Appoint de vapeur, moyen** Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous un débit moyen. *Note:* *Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5599.*
5599 	**Steam, high** On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released under high delivery rate. *Note:* *This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5598.*	**Appoint de vapeur, fort** Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous fort débit. *Note:* *Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5598.*

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5600



Smooth floor or surface

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the smooth floor or surface category.

Note:

This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5601, 5602, 5603 and 5604.

Sol ou surface lisses

Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "sol ou surface lisses".

Note:

Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5601, 5602, 5603 et 5604.

5601



Carpet, general

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the carpet category.

Note:

This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5602, 5603 and 5604. When used in conjunction with symbol 5602, this symbol applies to the regular pile carpet category.

Tapis, symbole général

Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis".

Note:

Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5602, 5603 et 5604. Lorsqu'il est associé au symbole 5602, le présent symbole s'applique à la catégorie "tapis hauteur normale".

5602



Carpet, long pile

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the long pile carpet category.

Note:

This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5601 and one or more of the symbols 5600, 5601, 5603 and 5604.

Tapis, à longs poils

Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis à longs poils".

Note:

Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5601 et un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5603 et 5604.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5603



Upholstery

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the upholstery category.

Note:

This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5604.

Rembourrage

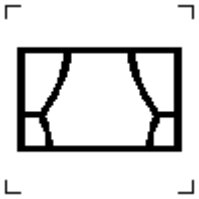
Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rembourrage".

Note:

Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5604.

5604



Curtains

On vacuum cleaners.

To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the curtains category.

Note:

This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5603.

Rideaux

Sur un aspirateur.

Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rideaux".

Note:

Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5603.

5605



Brush, extended

On vacuum cleaners.

To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for a smooth floor or surface.

Brosse sortie

Sur un aspirateur.

Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour sol ou surface lisses.

5606



Brush, retracted

On vacuum cleaners.

To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for carpets.

Brosse rentrée

Sur un aspirateur.

Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour tapis.

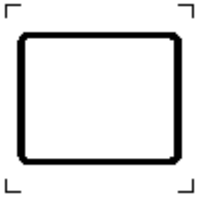
--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5607



Oven, general

To identify the control and/or the activated condition.

Note:

Only to be used as the basic element for a more elaborate symbol, such as symbols 5608 to 5621.

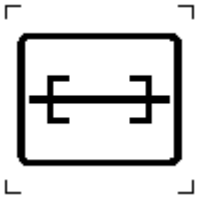
Four, symbole général

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement.

Note:

Ne doit être utilisé que comme élément de base d'un symbole plus complet tel que, par exemple, les symboles 5608 à 5621.

5608



Oven, rotisserie

To identify the control and/or the operating condition of an oven with a rotating spit.

Four, rôtissoire

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four muni d'une broche tournante.

5609



Oven, grill

To identify the control and/or the operating condition of an oven grill.

Four, à gril

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril d'un four.

5610



Oven, warm circulating air

To identify the control and/or the indication for warm air circulation.

Four à air pulsé chaud

Pour marquer la commande et/ou l'indication de circulation d'air chaud.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5611



Oven, warm air grill

To identify the control and/or the operating condition of a grill with warm air circulation.

Four à gril, air pulsé chaud

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un gril avec circulation d'air chaud.

5612



Oven, lower heating

To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower heating.

Note:

The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.

Four, chauffage de la sole

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la sole.

Note:

La signification du symbole graphique dépend de son orientation.

5613



Oven, upper heating

To identify the control and/or the operating condition of an oven, upper heating.

Note:

The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.

Four, chauffage de la voûte

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte.

Note:

La signification du symbole graphique dépend de son orientation.

5614



Oven, lower and upper heating

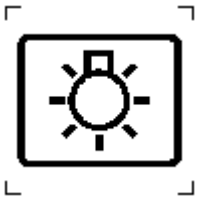
To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower and upper heating.

Four, chauffage de la voûte et de la sole

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte et la sole.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5615 	**Oven, microwave** To identify the control and/or the operating condition of a microwave oven.	**Four, à micro-ondes** Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à micro-ondes.
5616 	**Oven, microwave and turntable** To identify the control and/or the operating condition of the turntable of the microwave oven.	**Four à micro-ondes, à plateau tournant** Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du plateau tournant d'un four à micro-ondes.
5617 	**Oven, self-cleaning** To identify the control and/or the operating condition for a self-cleaning oven.	**Four autonettoyant** Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four autonettoyant.
5618 	**Oven, automatic** To identify the control and/or the operation of an oven with automatic baking and roasting.	**Four, commande automatique** Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à procédé automatique de cuisson et rôtissage.
5619 	**Oven, lighting** To identify the control for lighting. *Note:* *See also symbol 5012.*	**Four, éclairage** Pour marquer la commande de l'éclairage. *Note:* *Voir également le symbole 5012.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5620



Oven, defrosting position

To identify the control and/or the operation of the process for defrosting frozen food.

Four, position de décongélation

Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du processus de décongélation de denrées congelées.

5621



Oven, thermometer

To identify the control of the roasting process.

Note:

"C" may be replaced by an appropriate letter symbol, for example "F".

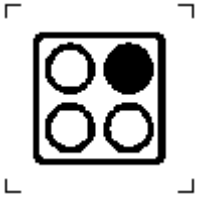
Four, thermomètre

Pour marquer la commande du processus de cuisson.

Note:

Il est permis de remplacer "C" par un symbole littéral approprié, par exemple "F".

5622



Stove, plate indicator

To identify the control for or the position of the marked cooking plate.

Note:

The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.

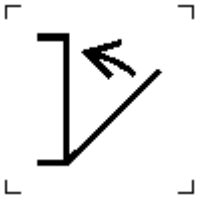
Cuisinière, indicateur de plaques

Pour marquer la commande d'une plaque de cuisson donnée ou pour le repérage de cette plaque .

Note:

La signification du symbole graphique dépend de son orientation.

5623



Door, closed

To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed. This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.

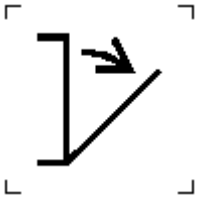
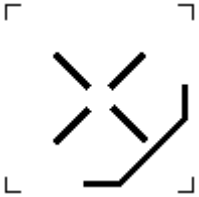
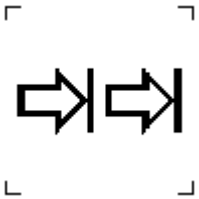
Porte, fermé

Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5624 	**Door, open** To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open. This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.	**Porte, ouvert** Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.
5625 	**Intermediate rinsing, dish washers** To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for intermediate rinsing.	**Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle** Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage intermédiaire.
5627 	**Oven, warming** To identify an indicating or control element for keeping foodstuff warm in the compartment provided for this purpose.	**Four, maintien au chaud** Pour marquer un élément indiquant ou commandant le maintien au chaud de denrées dans le compartiment prévu à cet effet.
5628 	**Functional movement, stepwise mode** On programmable equipment. To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.	**Mouvement fonctionnel, mode étape** Sur un matériel programmable. Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.
5630A 	**Run with visualization; review** On video equipment. To identify the control for fast run backwards with visualization (review).	**Retour rapide avec visualisation** Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5630B



Run with visualization; review

Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.

Retour rapide avec visualisation

Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.

5631



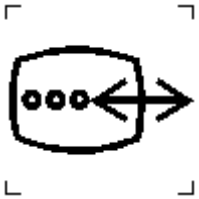
Three component video signal (qualifying symbol)

To distinguish the controls and terminals for a three component video signal from those for other video signals.

Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)

Pour marquer les commandes et les raccordements destinés à un signal vidéo à trois composantes et les différencier ainsi des autres signaux vidéo.

5632



Three component video input/output

To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input/output.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5632-1 and 5632-2.

Entrée/sortie vidéo à trois composantes

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo à trois composantes.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5632-1 et 5632-2.

5632-1



Three component video input/output, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input/output.

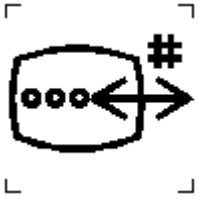
Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo analogique à trois composantes.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5632-2



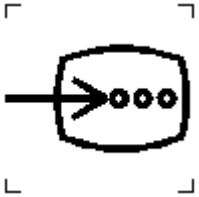
Three component video input/output, digital

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input/output.

Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo numérique à trois composantes.

5633



Three component video input

To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5633-1 and 5633-2.

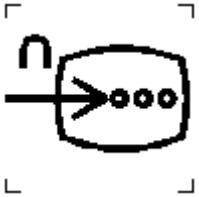
Entrée vidéo à trois composantes

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo à trois composantes.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5633-1 et 5633-2.

5633-1



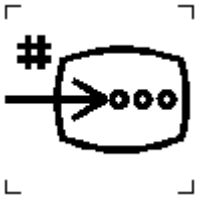
Three component video input, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input.

Entrée vidéo à trois composantes, analogique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique à trois composantes.

5633-2



Three component video input, digital

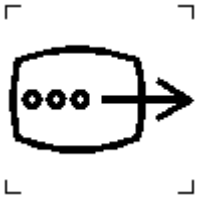
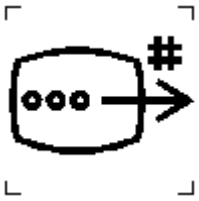
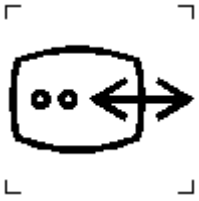
To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input.

Entrée vidéo à trois composantes, numérique

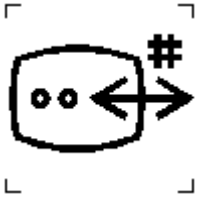
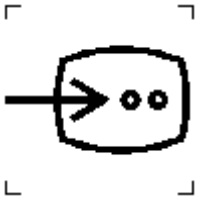
Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique à trois composantes.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5634 	**Three component video output** To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video output. *Note:* *The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5634-1 and 5634-2.*	**Sortie vidéo à trois composantes** Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo à trois composantes. *Note:* *Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5634-1 et 5634-2.*
5634-1 	**Three component video output, analogue** To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video output.	**Sortie vidéo à trois composantes, analogique** Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique à trois composantes.
5634-2 	**Three component video output, digital** To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video output.	**Sortie vidéo à trois composantes, numérique** Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique à trois composantes.
5635 	**Two component video input/output** To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input/output. *Note:* *The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5635-1 and 5635-2.*	**Entrée/sortie vidéo à deux composantes** Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo séparée Y/C. *Note:* *Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5635-1 et 5635-2.*

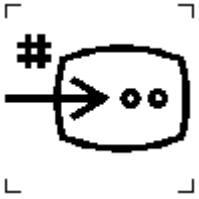
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5635-1 	**Two component video input/output, analogue** To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input/output.	**Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique** Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo analogique séparée Y/C.
5635-2 	**Two component video input/output, digital** To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input/output.	**Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique** Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo numérique séparée Y/C.
5636 	**Two component video input** To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input. *Note:* *The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5636-1 and 5636-2.*	**Entrée vidéo à deux composantes** Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo séparée Y/C. *Note:* *Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5636-1 et 5636-2.*
5636-1 	**Two component video input, analogue** To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input.	**Entrée vidéo à deux composantes, analogique** Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique séparée Y/C.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5636-2



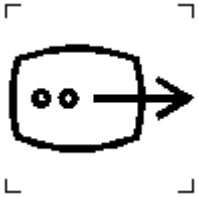
Two component video input, digital

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input.

Entrée vidéo à deux composantes, numérique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique séparée Y/C.

5637



Two component video output

To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video output.

Note:

The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5637-1 and 5637-2.

Sortie vidéo à deux composantes

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo séparée Y/C.

Note:

Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5637-1 et 5637-2.

5637-1



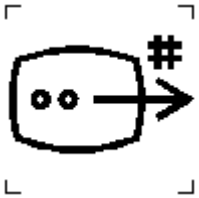
Two component video output, analogue

To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video output.

Sortie vidéo à deux composantes, analogique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique séparée Y/C.

5637-2



Two component video output, digital

To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video output.

Sortie vidéo à deux composantes, numérique

Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique séparée Y/C.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5638



Emergency stop

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

Notes:

1. *The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.*
2. *For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.*

Arrêt d'urgence

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

Notes:

1. *L'emploi de ce symbole est spécifié dans la CEI 61310-1.*
2. *Voir la CEI 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.*

5639



Rechargeable battery

To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries. When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.

Élément rechargeable

Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments. Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.

5640



Main wash, dish washers

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for the main wash option.

Lavage principal, lave-vaisselle

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour l'option lavage principal.

5641



Suitable for covering

To indicate that the electrical appliance, for instance a towel rail, that by design is suitable for draping with clothing or other material.

Note:

In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

Peut être couvert

Pour indiquer que l'appareil électrique, par exemple un porte-serviettes, peut être couvert, par conception, avec des vêtements ou d'autres matériels.

Note:

En cas d'utilisation d'un signale de sécurité, les règles relatives à l'ISO 3864 doivent être respectés.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5642



Image intensifier, medium input field

To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier.

Notes:

1. *In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.*
2. *This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.*

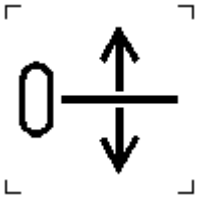
Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen

Pour identifier la commande ou l' indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

Notes:

1. *Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.*
2. *Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.*

5643



Zero line shift

To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction.

Note:

To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.

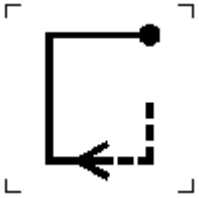
Déplacement de la ligne zéro

Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif.

Note:

Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flêche.

5645



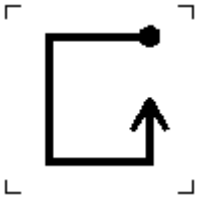
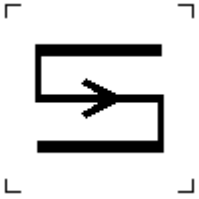
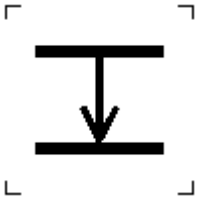
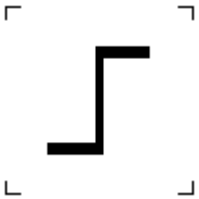
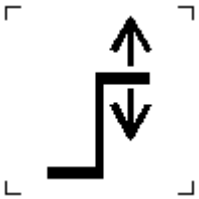
Correction of a region of interest

To identify a reference to the function to correct a region of interest.

Correction d´une zone d'intérêt

Pour identifier une référence à la fonction "correction d'une zone d'intérêt".

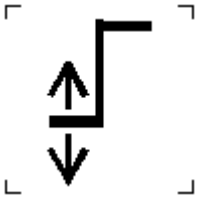
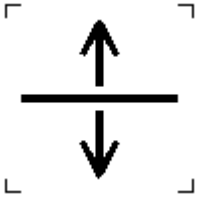
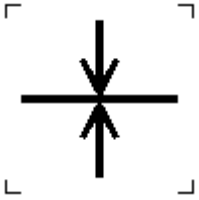
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5646 	**Definition of a region of interest** To identify a reference to the function to define a region of interest.	**Définition d'une zone d'intérêt** Pour identifier une référence à la fonction "établissement d'une zone d'intérêt".
5647 	**Display in cascade** To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).	**Affichage en cascade** Pour identifier la commande ou l'indicateur d´affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d´un patient sur un appareil de surveillance tel qu´un électrocardiogramme (ECG).
5648 	**Display transfer** To identify the control or the indicator for transfering the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.	**Transfert d´affichage** Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d´affichage d´une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.
5649 	**Limits, general** To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation.	**Limites, symbole général** Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d´un patient, afin d' indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle.
5650 	**Adjustable upper limit** To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.	**Valeur limite supérieure ajustable** Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l´affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5651 	**Adjustable lower limit** To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.	**Valeur limite inférieure ajustable** Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l´affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.
5652 	**Baseline adjustment** To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.	**Ajustement de la ligne de référence** Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.
5653 	**Baseline reset to a determined value** To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.	**Remise de la ligne de référence à une valeur donnée** Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la liqne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.
5655 	**Rotation around an axis, axial view** To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.	**Rotation autour d'un axe, vue axiale** Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5656



Rotation around an axis, side view

To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side.

Notes:

1. *The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.*
2. *The symbol is shown for a vertical axis.*

Rotation autour d'un axe, vue de côté

Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté.

Notes:

1. *Il convient que l´orientation du symbole corresponde à la position de l´axe.*
2. *Le symbole est représenté pour un axe vertical.*

5657



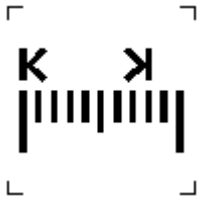
Mixing of substances

To identify the control or the indicator for the mixing of substances.

Mélange de substances

Pour identifier la commande ou l´indicateur de mélange de substances.

5658



Distance measurement

To identify the control or the indicator for measuring a distance.

Mesurage d´une distance

Pour identifer la commande ou l'indicateur de mesurage d'une distance.

5659



Start, test run

To identify the control or the indicator for starting a test run.

Note:

See also symbols 5104 and 5177.

Démarrage d'une séquence d'essai

Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d´essai.

Note:

Voir aussi les symboles 5104 et 5177.

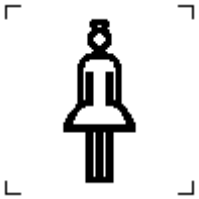
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5661 	**Ready for transport** To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.	**Prêt pour le transport** Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.
5662 	**Date** To identify the control which sets and indicates the date.	**Date** Pour identifier la commande qui établit et indique la date.
5663 	**Next person** To identify the control to call the next person's records or to call the next person.	**Personne suivante** Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.
5664 	**Person identification** To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.	**Identification de personne** Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.
5665 	**Body weight** To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.	**Poids du corps** Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5666 	**Body height** To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.	**Hauteur du corps** Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.
5667 	**Baby** To identify equipment, connections on equipment or operating modes which are dedicated for babies, for example on medical equipment.	**Bébé** Pour identifier un appareil, ses connexions ou ses modes de fonctionnement pour un usage relatif aux bébés, par exemple sur un appareil médical.
5668 	**Nurse** To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.	**Infirmière** Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.
5669 	**Scintillation counter** To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.	**Compteur à scintillation** Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.
5670 	**Scintillation counter with well** To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.	**Compteur à scintillation à puits** Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d´un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5671



Gamma camera

To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.

Caméra gamma

Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

5672



Gamma camera, tilt

To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The detector head rotates on an axis transverse to the camera.*
2. *See also symbol 5673.*

Caméra gamma, inclinaison

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La tête de detection tourne autour de l´axe transversal de la caméra.*
2. *Voir aussi le symbole 5673.*

5673



Gamma camera, rotation

To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.*
2. *See also symbol 5672.*

Caméra gamma, rotation

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucleaire.

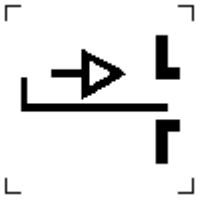
Notes:

1. *La tête de détection tourne autour d´un axe horizontal perpendiculaire à l´axe de basculement.*
2. *Voir aussi le symbole 5672.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5674



Movement of a patient support at normal speed

To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

Notes:

1. *The arrow shows the direction of movement.*
2. *CT = Computed Tomography*
3. *MRI = Magnetic Resonance Imaging*

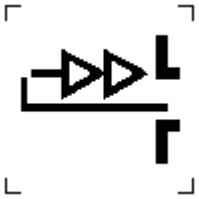
Déplacement d´un support de patient à vitesse normale

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d´un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

Note:

Note - La flèche indique le sens du mouvement.

5675



Movement of a patient support at high speed

To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

Notes:

1. *The arrows show the direction of movement.*
2. *CT = Computed Tomography*
3. *MRI = Magnetic Resonance Imaging*

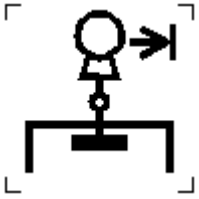
Déplacement d´un support de patient à vitesse élevée

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d´un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

Note:

Les flèches indiquent le sens du mouvement.

5676



Equipment for tomography, movement to start position

On radiological equipment for tomography.

To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation.

Note:

See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.

Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ

Sur un appareil de tomographie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X.

Note:

Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5677



Floor standing X-ray source assembly with horizontal table

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.

Statif radiologique tout au sol à table horizontale

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d´un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.

5678



Floor standing X-ray source assembly with tilting table

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.

Statif radiologique tout au sol à table basculante

Pour indentifier la commande ou l'indicateur de sélection d´un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.

5679



Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table.

Equipement radiologique plafonnier et table horizontale

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.

5680



Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.

Equipement radiologique plafonnier et table basculante

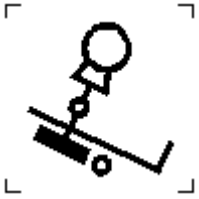
Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5681



Equipment for tomography with tilting table

To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table.

Note:

See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.

Appareil de tomographie à table basculante

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante.

Note:

Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.

5683



X-ray intensifying screen, low sensitivity

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity.

Notes:

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5684 and 5685.*

Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d´un écran renforçateur radiologique de faible sensibilité.

Notes:

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5684 et 5685.*

5684



X-ray intensifying screen, medium sensitivity

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity.

Notes:

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5683 and 5685.*

Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d´un écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne.

Notes:

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5683 et 5685.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5685



X-ray intensifying screen, high sensitivity

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity.

Notes:

1. *The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.*
2. *See also symbols 5683 and 5684.*

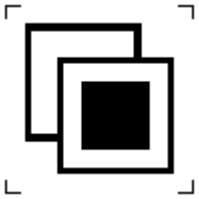
Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d´un écran renforçateur radiologique de haute sensibilité.

Notes:

1. *Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5683 et 5684.*

5686



Stereo focal spot

To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube.

Note:

See also symbols 5325, 5326 and 5327.

Foyer stéréo

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d´un tube radiogène.

Note:

Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.

5687



Ultrasound image, general

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select an ultrasound image on the monitor.

Note:

This symbol is used independently of the actual scan-form.

Image ultrasonore, symbole général

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran d'une image ultrasonore.

Note:

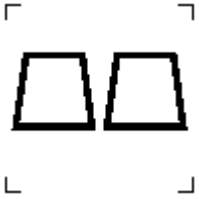
Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5688



Ultrasound image, dual-image

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select two adjacent ultrasound images on the monitor.

Note:

This symbol is used independently of the actual scan-form.

Image ultrasonore, mode deux images

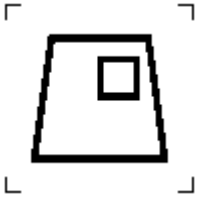
Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran de deux images ultrasonores adjacentes.

Note:

Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.

5689



Ultrasound image, field selection

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select a field from an ultrasound image.

Image ultrasonore, sélection d'une zone

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une zone dans une image ultrasonore.

5690



Ultrasound image, magnification

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to magnify a selected field of an ultrasound image.

Image ultrasonore, grandissement

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de grandissement d'une région sélectionnée dans une image ultrasonore.

5691



Ultrasound image, scan-line selection

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to position the M or CW Doppler scan-line in an ultrasound image.

Notes:

1. *M = time motion.*
2. *CW = continuous wave.*

Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de positionner la ligne de balayage M ou CW Doppler dans une image ultrasonore.

Notes:

1. *M = défilement temps.*
2. *CW = onde continue.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5692



Ultrasound image, image selection

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select one ultrasound image in the dual-image representation.

Note:

The image not selected is shown with broken lines.

Image ultrasonore, sélection d'image

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une image ultrasonore dans le mode à deux images.

Note:

L'image non choisie est représentée en traits pointillés.

5693



Ultrasound image, M mode

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to represent an M mode ultrasound image.

Note:

M = time motion.

Image ultrasonore, représentation en mode M

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage ultrasonore en mode M.

Note:

M = défilement temps.

5694



Ultrasound image, B and M modes

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to select the simultaneous presentation of B and M mode ultrasound image.

Notes:

1. *M = time motion.*
2. *B = brightness.*

Image ultrasonore, modes B et M

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage simultané d'images ultrasonores en mode B et en mode M.

Notes:

1. *M = défilement temps.*
2. *B = brillance.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5695 	**Ultrasound image, M speed** On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the M speed on the monitor. *Note:* *M = time motion.*	**Image ultrasonore, vitesse de balayage M** Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la vitesse de balayage M. *Note:* *M = défilement temps.*
5696 	**Ultrasound image, pulsed Doppler mode** On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate the function pulsed Doppler mode.	**Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé** Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler pulsé.
5697 	**Ultrasound image, CW Doppler mode** On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate the function CW-Doppler mode. *Note:* *CW = continuous wave.*	**Image ultrasonore, Mode Doppler continu** Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler continu. *Note:* *CW = continuous wave.*
5698 	**Ultrasound image, measuring volume increase** On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to increase the measuring volume in pulsed Doppler mode.	**Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration** Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d' élargissement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5699



Ultrasound image, measuring volume movement upwards

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to move the measuring volume upwards in pulsed Doppler mode.

Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rapprochement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5700



Ultrasound image, measuring volume movement downwards

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to move the measuring volume downwards in pulsed Doppler mode.

Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'éloignment de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5701



Ultrasound image, measuring volume decrease

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to decrease the measuring volume in pulsed Doppler mode.

Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réduction de la largeur de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

5702



Ultrasound image, positioning of the focus

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to vary the focus in image depth.

Note:

The respective direction may additionally be given by direction arrows.

Image ultrasonore, variation de la distance focale

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la distance focale.

Note:

Chaque direction peut être matérialisée en outre, par une flèche.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5707 	**Pencil probe** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate a pencil probe for Doppler mode and to identify the corresponding connector.	**Sonde-stylo** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde-stylo pour mode Doppler, et pour identifier le connecteur correspondant.
5709 	**Probe for sector-shaped sound field** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe for the generation of a sector-shaped sound field and to identify the corresponding connector.	**Sonde à champ acoustique sectoriel** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant un champ acoustique sectoriel, et pour identifier le connecteur correspondant.
5710 	**Linear or curved array probe** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate a linear array or curved array probe for the electronic generation of a sound field and to identify the corresponding connector.	**Sonde linéaire ou courbe** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde linéaire ou courbe générant électroniquement un champ acoustique, et pour identifier le connecteur correspondant.
5711 	**Probe for circular sound field** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe to generate a circular sound field and to identify the corresponding connector.	**Sonde à champ acoustique circulaire** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant électroniquement un champ acoustique circulaire, et pour identifier le connecteur correspondant.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5712



Variation of ultrasound energy

On ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to increase or decrease the emitted ultrasound energy.

Note:

If a separate control is used to either increase or decrease the emitted ultrasound energy, the symbol element for variability may be replaced by a "plus" (+) or "minus" (-).

Réglage de l'énergie ultrasonore

Sur un appareil à ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'augmentation ou de diminution de l'énergie ultrasonore émise.

Note:

Si on utilise une commande séparée pour augmenter ou diminuer l'énergie ultrasonore émise, l'élément de symbole de variabilité peut être remplacé par les signes "+" ou "-" respectivement.

5713



Variation of scan depth

To identify the control or the indicator to select the scan depth, for example on diagnostic ultrasound equipment.

Variation de la profondeur d'exploration

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la profondeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

5714



Variation of scan aperture

To identify the control or the indicator to vary the angular aperture, for example on diagnostic ultrasound equipment.

Variation de la largeur d'exploration

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la largeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

5715



Ultrasound receiver, overall gain

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to vary the overall gain of the receiver.

Récepteur à ultrasons, gain général

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de gain général du récepteur.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5716



Ultrasound receiver, near field gain

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator to change the gain in the near field.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5719).

Récepteur à ultrasons, gain proximal

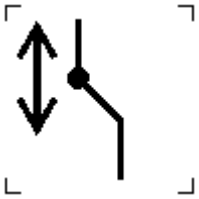
Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain proximal.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5719).

5717



Ultrasound receiver, start point depth compensation

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator for the start of the depth compensation.

Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage du début de la variation de gain en profondeur.

5718



Ultrasound receiver, depth compensation

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator for the gain in the depth compensation area.

Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification en profondeur.

5719



Ultrasound receiver, far field gain

On diagnostic ultrasound equipment.

To identify the control or the indicator for the gain range of the received ultrasound signal.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5716).

Récepteur à ultrasons, gain distal

Sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

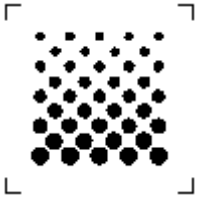
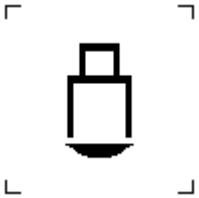
Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain distal.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5716).

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5720 	**Image line density** To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment.	**Image densité de lignes** Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipment diagnostic par ultrasons.
5721 	**Dynamic range** To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.	**Echelle dynamique** Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipment diagnostic par ultrasons.
5722 	**Grey scale** To identify the control or the indicator to change the image grey scale, for example on diagnostic ultrasound equipment.	**Niveaux de gris** Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification des niveaux de gris pour optimiser l'image, par exemple sur un équipment diagnostic par ultrasons.
5723 	**Edge enhancement** To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment.	**Renforcement des contours** Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipment diagnostic par ultrasons.
5725 	**Shockwave head** To indicate a reference to a shockwave head.	**Sonde d'onde de choc** Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5726



Shockwave head, overtable position

To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5727.*

Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5727.*

5727



Shockwave head, undertable position

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5726.*

Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table

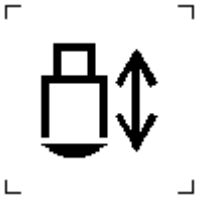
Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5726.*

5728



Shockwave head, movement in the longitudinal direction

To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis.

Notes:

1. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*
2. *See also symbol 5769.*

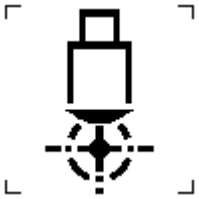
Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal.

Notes:

1. *Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne répresenter qu'une seule flèche.*
2. *Voir aussi le symbole 5769.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5729 	**Shockwave head, rotational movement** To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis. *Note:* *To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*	**Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc** Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal). *Note:* *Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.*
5730 	**Shockwave head, target position** To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.	**Position de la sonde d'onde de choc vers la cible** Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.
5731 	**Shockwave head, park position** To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.	**Position d'attente de la sonde d'onde de choc** Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.
5732 	**Shockwave head, decouple** To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient. *Note:* *See also symbol 5733.*	**Découplage de la sonde d'onde de choc** Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc. *Note:* *Voir aussi le symbole 5733.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5733



Shockwave head, couple

To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient.

Note:

See also symbol 5732.

Couplage de la sonde d'onde de choc

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc.

Note:

Voir aussi le symbole 5732.

5734



Shockwave head, therapy position left

To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's left side.

Notes:

1. *The shockwave head is shown in the undertable position.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *See also symbol 5735.*

Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côte gauche du patient.

Notes:

1. *La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Voir aussi le symbole 5735.*

5735



Shockwave head, therapy position right

To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side.

Notes:

1. *The shockwave head is shown in the undertable position.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *See also symbol 5734.*

Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient.

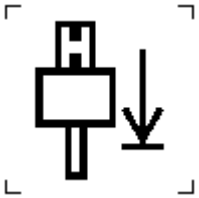
Notes:

1. *La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Voir aussi le symbole 5734.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5736 	**Impulse** To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.	**Impulsion** Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.
5737 	**Respiratory triggering** To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.	**Emission déclenchée par le cycle respiratoire** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.
5738 	**Alignment of the target position** To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.	**Mise en position ciblée** Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.
5739 	**Driving to the target position** To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.	**Déplacement vers la position ciblée** Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.
5740 	**Electrode replacement position** To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.	**Position de remplacement de l'électrode** Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.

Not for Resale

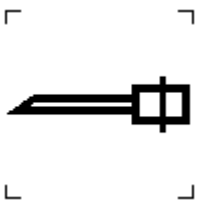
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5741 	**Respiratory mask** To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.	**Masque respiratoire** Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.
5742 	**Tracheal tube** To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.	**Tube trachéal** Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.
5743 	**Laryngoscope** To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.	**Laryngoscope** Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.
5744 	**Ampule** To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal. *Note:* *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*	**Ampoule** Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. *Note:* *La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5745



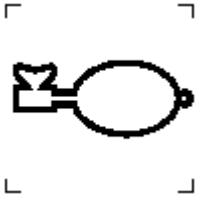
Hypodermic needle

To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.

Seringue hypodermique

Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5746



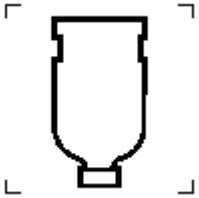
Resuscitator

To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.

Réanimateur (appareil)

Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5747



Infusion bottle

To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.

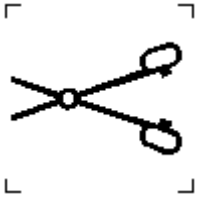
Flacon de perfusion

Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5748



Surgical instrument

To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.

Instrument de chirurgie

Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5749



Electrical cautery device

To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.

Cautère électrique

Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

5750



Radiation, infrared

To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation.

Note:

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

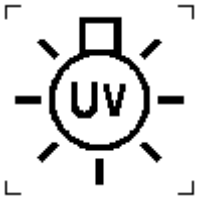
Rayonnement infrarouge

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

Note:

En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l`ISO 3864 doivent être respectées.

5751



Radiation, ultraviolet

To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not to be used for control or indication of laser radiation.

Note:

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

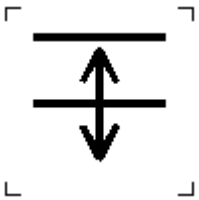
Rayonnement ultraviolet

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser.

Note:

En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l`ISO 3864 doivent être respectées.

5752



Changing the line spacing

To identify the control for changing the line spacing and to indicate the current line spacing.

Note:

To represent a change in line spacing in one direction only, omit the other arrow.

Modification de l'espacement des lignes

Pour identifier la commande de modification de l'espacement des lignes et pour indiquer l'espacement existant des lignes.

Note:

Pour indiquer un changement de l'espacement des lignes dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5753 	**Digital indicator** To identify the control or the connector for a digital indicator.	**Indicateur de mesure numérique** Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.
5754 	**Probe angulation** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to angulate the ultrasound probe in a plane of its axis.	**Sonde, rotation angulaire** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement de rotation de la sonde dans le plan de son axe.
5755 	**Probe, longitudinal movement** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe along its axis.	**Sonde, déplacement longitudinal** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde le long de son axe.
5756 	**Probe in parking position** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe into parking position and to indicate that position.	**Sonde en position de parcage** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur du déplacement de la sonde dans la position "de parcage," et pour indiquer cette position.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5757



Integral radiation measurement, threshold

To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Mesurage du rayonnement intégral, seuil

Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesurage de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5758



Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5759.*

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5759.*

5759



Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbol 5758.*

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi le symbole 5758.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5760



Energy selective radiation measurement, window center position

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5761



Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Notes:

1. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
2. *See also symbols 5758 and 5759.*

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Notes:

1. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
2. *Voir aussi les symboles 5758 et 5759.*

5762



Radiation measurement, integral

To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Mesurage du rayonnement intégral

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5763



Radiation measurement, energy selective

To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

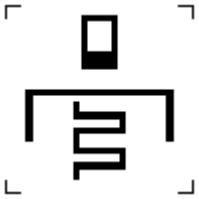
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5764



Radionuclide scanner

To indicate a reference to a radionuclide scanner.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

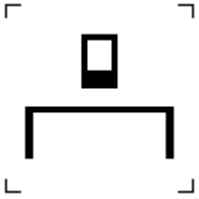
Imageur par radionucléide

Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5765



Detector head in overtable position

To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

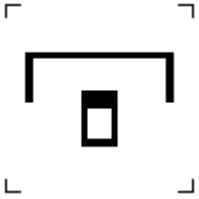
Tête de détection au dessus de la table

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5766



Detector head in undertable position

To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Tête de détection sous la table

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5767



Energy selective radiation multichannel measurement

To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note:

The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

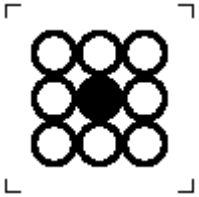
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux

Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note:

La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

5768



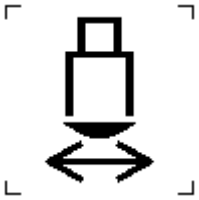
Pixel averaging

To identify the control or the indicator for averaging over several adjacent pixels, for example for the reduction of statistical noise.

Moyennage de pixels

Pour marquer la commande ou l'indicateur correspondant au moyennage sur plusieurs pixels adjacents, par exemple pour la réduction du bruit statistique.

5769



Shockwave head, movement in lateral direction

On lithotripsy equipment.

To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction.

Notes:

1. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*
2. *See also symbol 5728.*

Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale

Pour un appareil de lithotritie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale.

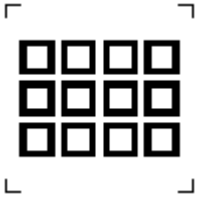
Notes:

1. *Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.*
2. *Voir aussi le symbole 5728.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5770



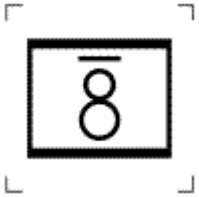
Keypad

To indicate a reference to an alphanumeric keypad.

Pavé

Pour indiquer une référence à un pavé alphanumériques.

5771



Electronic image, averaging

On image viewing equipment.

To indicate a reference to the process of averaging several electronic images.

Notes:

1. *Example shows averaging of 8 frames.*
2. *The bar should have the same length as the width of the number shown.*

Image électronique, moyennage

Sur le matériel de visualisation.

Pour indiquer une référence à un procédé de moyennage de plusieurs images électroniques.

Notes:

1. *L'exemple montre un moyennage de 8 images.*
2. *Il convient que la longueur du trait soit égale à la largeur du nombre affiché.*

5772



Electronic image, rotation

On image viewing equipment.

To indicate a reference to image rotation.

Note:

See also symbol 5407.

Image électronique, rotation

Sur le matériel de visualisation.

Pour indiquer une référence à la rotation de l'image.

Note:

Voir aussi le symbole 5407.

5773



Television or video image, interlacing

On image viewing equipment.

To indicate a reference to the image display in interlaced mode.

Image vidéo ou de télévision, entrelacement

Sur le matériel de visualisation d'images.

Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5774



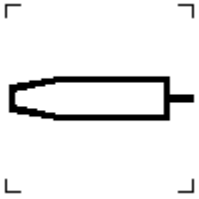
Film blackening

To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.

Noircissement d'une pellicule

Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.

5777



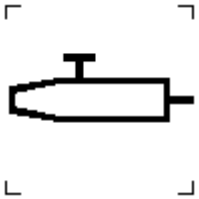
Electrosurgery, electrode handle

To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Electrochirurgie, porte-électrode

Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

5778



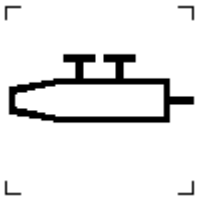
Electrosurgery, one-button electrode handle

To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton

Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

5779



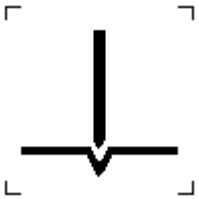
Electrosurgery, two-button electrode handle

To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.

Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons

Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.

5780



Electrosurgery, cutting mode

To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

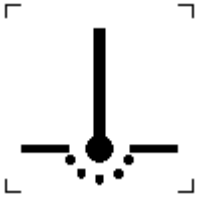
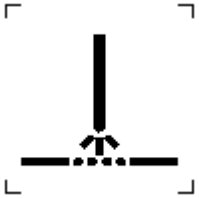
Electrochirurgie, mode incision

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5781 	**Electrosurgery, blended cutting mode** To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).	**Electrochirurgie, mode incision combiné** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).
5782 	**Electrosurgery, coagulation mode** To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).	**Electrochirurgie, mode coagulation** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.
5783 	**Electrosurgery, spray coagulation mode** To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).	**Electrochirurgie, mode coagulation spray** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.
5784 	**Electrosurgery, bipolar coagulation mode** To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).	**Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5785



Suitable for use in the tropics

On household refrigerators.

To identify equipment which is suitable for the use in the tropics.

Note:

Equipment is suited for use in the tropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18º C and +43º C.

Approprié à l'usage dans les zones tropicales

Sur les réfrigérateurs domestiques.

Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones tropicales.

Note:

L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones tropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +43° C.

5786



Suitable for use in the subtropics

On household refrigerators.

To identify equipment which is suitable for the use in the subtropics.

Note:

Equipment is suited for use in the subtropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18º C and +38º C.

Approprié à l'usage dans les zones subtropicales

Sur les réfrigérateurs domestiques.

Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones subtropicales.

Note:

L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones tropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +38° C.

5788



Displayed image, enlarged

To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in enlarged size.

Élargissement d'une image

Pour marquer la commande ou l'indicateur pour agrandir la taille de l'image affichée sur l'écran.

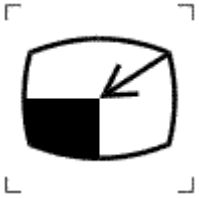
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5789



Displayed image, reduced

To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in reduced size.

Réduction d'une image

Pour marquer la commande ou l'indicateur pour réduire la taille de l'image affichée sur l'écran.

5791



Panning function

To identify the control or the indicator to select the pan function for the displayed image on the screen.

Note:

Depending on the use of the symbol, for example an icon on the screen, the barrel representing the screen may be omitted. See ISO/IEC 11581-5.

Déplacement flottant

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la fonction de déplacement flottant pour l'image affichée sur l'écran.

Note:

En fonction de l'utilisation du symbole, par exemple une icône sur l'écran, le baril représentant l'écran peut être omis. Voir l'ISO/CEI 11581-5.

5792



Enlargement of region of interest

To identify the control or the indicator to enlarge the region of interest of the displayed image (zoom).

Notes:

1. *The curved line representing a light reflection may be omitted.*
2. *To indicate "increase enlargement" or "reduce enlargement," the curved line inside the symbol may be replaced with a plus or minus letter symbol.*

Agrandissement de la zone d'intérêt

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de l'agrandissement de la zone d'intérêt de l'image affichée (zoom).

Notes:

1. *La ligne courbe représentant un reflet lumineux est facultatif.*
2. *Pour indiquer « augmenter l'agrandissement » où « réduire l'agrandissement » la ligne courbe à l'intérieur du symbole peut être remplacée par un symbole littéral plus ou moins.*

5794



Image interchange

To identify the control or the indicator to interchange the displayed images between two screens.

Note:

See also symbol 5892.

Permutation d'images

Pour identifier la commande ou l’indicateur pour effectuer la permutation des images affichées entre deux écrans.

Note:

Voir aussi le symbole 5892.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5795



ECG triggered display

On medical diagnostic equipment.

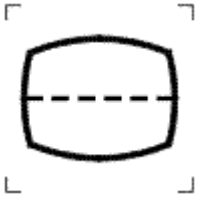
To identify the control or the indicator for the display of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.

Affichage de déclenchement d'ECG

Appareil médical de diagnostic.

Pour marquer la commande ou l'indicateur d'affichage de séquences de déclenchement d'électrocardiogrammme (ECG).

5800



Split screen

To identify the control or the indicator to select a division of the screen.

Note:

This symbol is shown for a horizontal division of the screen. To represent a vertical division of the screen, the horizontal dashed line may be replaced by a vertical dashed line.

Partage d'écran

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un partage de l'écran.

Note:

Ce symbole est représenté pour un partage horizontal de l'écran. Pour représenter un partage vertical de l'écran, la ligne en pointillé horizontale peut être remplacée par une ligne en pointillé verticale.

5802



Screen selection

To identify the control or the indicator to select one of two adjacent screens.

Note:

The graphical symbol is shown with the right screen selected.

Sélection d'écran

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un des deux écrans adjacents.

Note:

Le symbole graphique est représenté avec l'écran droit sélectionné.

5810



Patient position, head/foot reversed

On medical equipment.

To indicate a reference to a patient lying in a head/foot reversed position.

Patient en position inversée, tête/pieds

Sur un appareil médical.

Pour indiquer une référence à un patient couché en position inversée, tête/pieds.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5811



Patient position, supine

On medical equipment.

To indicate a reference to a patient in a supine position (lying on the back).

Patient sur le dos

Sur un appareil médical.

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le dos.

5812



Patient position, prone

On medical equipment.

To indicate a reference to a patient in a prone position (lying on his front).

Patient sur le ventre

Sur un appareil médical.

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le ventre.

5814



Patient position, left side

On medical equipment.

To indicate a reference to a patient lying on the left side.

Note:

A mirrored symbol can be used to indicate a reference to a patient lying on the right side.

Position du patient, côté gauche

Sur un appareil médical.

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté gauche.

Note:

Un symbole inversé peut être utilisé pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté droit.

5815



Next image series

To identify the control or the indicator to select the next series of images to be displayed on the screen.

Note:

If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.

Sélection de la série d'images suivante

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images suivante.

Note:

Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5816



Previous image series

To identify the control or the indicator to select the previous series of images to be displayed on the screen.

Note:

If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.

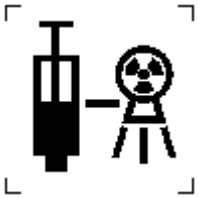
Sélection de la série d'images précédente

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images précédente.

Note:

Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.

5817



Exposure with contrast injection

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to couple an X-ray exposure with contrast injection.

Cliché avec injection de contraste

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage d'un cliché par rayons-X avec l'injection de produit de contraste.

5818



Beam limiting device, general preset

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to a certain field size.

Note:

See also symbols 5819 and 5820.

Limitation du faisceau, présélection générale

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ.

Note:

Voir aussi les symboles 5819 et 5820.

5819



Beam limiting device, esophagus preset

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size for "esophagus" imaging.

Note:

See also symbols 5818 and 5820.

Limitation du faisceau, présélection oesophage

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; pour l'imagerie de l'oesophage.

Note:

Voir aussi les symboles 5818 et 5820.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5820



Beam limiting device, small field preset

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size "small".

Note:

Note – See also symbols 5818 and 5819.

Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de programmation d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; « petite ».

Note:

Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5819.

5821



Selection of other bi-plane channel

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to select the other bi-plane channel.

Notes:

1. *The symbol is shown here with the vertical channel selected.*
2. *See also symbols 5364 and 5365.*

Sélection de l'autre canal d'un biplan

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de l'autre canal d'un biplan.

Notes:

1. *Symbole représentant ici le canal vertical sélectionné.*
2. *Voir aussi les symboles 5364 et 5365.*

5822



Manual movement

To indicate a reference to a manually controlled movement, e.g. to release the brakes for a movement by hand.

Notes:

1. *The symbol is shown here for movement in horizontal direction.*
2. *See also symbol ISO 7000-0096.*

Mouvement manuel

Pour indiquer une référence à un mouvement commandé manuellement par exemple relâcher les freins pour effectuer un mouvement avec la main.

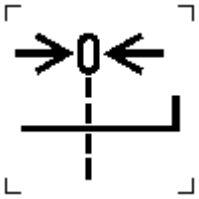
Notes:

1. *Le symbole est représenté ici pour un mouvement dans le sens horizontal.*
2. *Voir aussi le symbole ISO 7000-0096.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5823



Definition of start position of patient support movement

On medical equipment.

To identify the control or the indicator to define the start position of patient support movement in longitudinal direction.

Note:

See also symbol 5824.

Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient

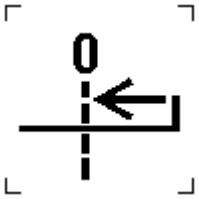
Sur un appareil médical.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de la position de départ du mouvement longitudinal d'un support patient.

Note:

Voir aussi le symbole 5824.

5824



Movement of patient support to start position

On medical equipment.

To identify the control or the indicator to return the patient support to the longitudinal start position.

Note:

See also symbol 5823.

Déplacement du support patient vers la position de départ

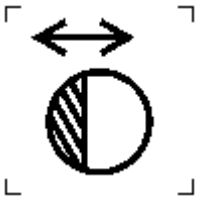
Sur un appareil médical.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de retour du support patient vers sa position longitudinale de départ.

Note:

Voir aussi le symbole 5823.

5825



Wedge, in / out movement

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a wedge filter in or out of the beam.

Notes:

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

Filtre latéral, mouvement de va et vient

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral, dans ou hors du faisceau.

Notes:

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5826



Contour wedge, in / out movement

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a contour wedge filter in or out of the beam.

Notes:

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*

Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre de contour, dans ou hors du faisceau.

Notes:

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

5827



Central wedge, in / out movement

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move a central wedge filter in or out of the beam.

Note:

To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

Filtre latéral central, mouvement de va et vient

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral central, dans ou hors du faisceau.

Note:

Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5828



Wedge, rotation

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate a wedge filter.

Notes:

1. *Symbol is shown for left wedge.*
2. *To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.*

Filtre en coin, rotation

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin.

Notes:

1. *Symbole représentant ici le filtre gauche.*
2. *Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5829



Central wedge, rotation

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate a central wedge filter.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Filtre en coin central, rotation

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin central.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5830



X-ray source, rotation around a horizontal axis

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around a horizontal axis.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal

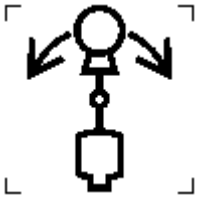
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour d'un axe horizontal.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5831



X-ray source and image intensifier, combined rotation

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

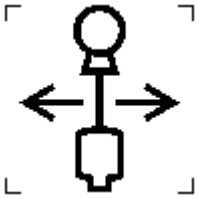
Pour identifier la commande ou l'indicateur pour faire tourner conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5832



X-ray source and image intensifier, combined movement

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to move the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier towards the left or right.

Note:

To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé vers la gauche ou la droite.

Note:

Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5833



X-ray source, rotation around its beam axis

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around its beam axis.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour de l'axe de son faisceau.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5840



Type B applied part

On medical equipment.

To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1.

Note:

B = Body

Partie appliquée du type B

Sur le matériel médical.

Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à la CEI 60601-1.

Note:

B = Body

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5841 	**Defibrillation-proof type B applied part** On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1. *Note:* *B = Body*	**Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation** Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. *Note:* *B = Body*
5842 	**Multi-pulse** To indicate a reference to a sequence of pulses, for example to identify the control for the release of multiple pulses. *Note:* *See also symbols 5130 and 5131.*	**Impulsions multiples** Pour identifier la commande de lancement d'un train d'impulsion, par exemple pour indiquer la commande de déclenchement d'impulsions multiples. *Note:* *Voir aussi les symboles 5130 et 5131.*
5843 	**Target position** To identify the control or the indicator to select or to mark a target position in the image displayed on the screen.	**Position cible** Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de marquage d'une position cible dans l'image affichée à l'écran.
5844 	**Body temperature** To indicate a reference to body temperature.	**Témperature du corps** Pour indiquer une référence à la témperature du corps.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5845 	**Inner diameter** To indicate a reference to the inner diameter.	**Diamètre intérieur** Pour indiquer une référence au diamètre intérieur.
5846 	**Outer diameter** To indicate a reference to the outer diameter.	**Diamètre extérieur** Pour indiquer une référence au diamètre extérieur.
5847 	**Trend** To indicate a reference to trend information.	**Tendance** Pour indiquer une référence à l'affichage de tendances.
5848 	**Probe rotation** On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to rotate the ultrasound probe around its longitudinal axis.	**Rotation de sonde** Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde à ultrasons autour de son axe longitudinal.
5849 	**Setup** To identify the control which provides access to change the basic configuration of a product or program.	**Configuration** Pour marquer et identifier la commande qui permet de modifier la configuration de base d'un produit ou d'un programme.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5850



Serial interface

To identify a connector for a serial data connection.

Interface série

Pour identifier un connecteur pour transmission de données en série.

5851



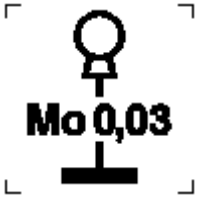
Printer connection; parallel interface

To identify a connector for parallel data connection, or to indicate a print function.

Connexion d'imprimante; interface parallèle

Pour identifier un connecteur à une interface de donné parallèle, ou pour indiquer une fonction d'impression.

5852



X-ray filter

To identify the control or the indicator to select an X-ray filter. The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol. The material thickness shall be expressed in mm.

Notes:

1. *The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03mm.*
2. *Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below: Al 2,0*

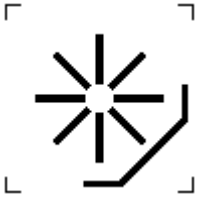
Filtre à rayons X

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X. La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm.

Notes:

1. *Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.*
2. *Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous: Al 2,0*

5853



Final rinsing, dish washers

To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for final rinsing.

Rinçage, lave-vaisselle

Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme au rinçage.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5854



Fast freeze; superfrost

On freezers.

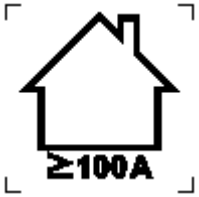
To identify controls which activate the fast freeze funtion and/or to indicate an indicator lamp which monitors the fast freeze function.

Congélation rapide

Sur des congélateurs.

Pour identifier les commandes qui mettent en action la fonction « congélation rapide » ou pour indiquer une lampe témoin qui permet de surveiller cette fonction.

5855



Minimum supply capacity

To indicate that the equipment is intended only for use in premises having the low-voltage supplies with current capacities equal to or greater than 100A per phase.

Note:

Use of this symbol relates particularly to the conditional connection of equipment to 400/230 V public supply networks in accordance with IEC 61000-3-11, clause 4.

Capacité minimale d'alimentation

Pour indiquer que l'appareil n'est prévu que pour une utilisation dans les locaux alimentés en basse tension avec une capacité de courant égale ou supérieure à 100 A par phase.

Note:

L'emploi de ce symbole se rapporte particulièrement à la connexion conditionnelle des appareils au réseau public d'alimentation en 400/230 V, conformément à la CEI 61000-3-11, article 4.

5856



Pre-wash detergent

On dish washers.

To identify the container for the pre-wash detergent.

Détergent pré-lavage

Sur des lave-vaisselle.

Pour identifier le récipient destiné au détergent de pré-lavage.

5857



Lamp test

To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.

Test des lampes

Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par example pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5861



Next; to play next part

To identify the control or the indicator to play the next part and then stop.

Notes:

1. *On visual equipment, especially for digital cameras, the symbol may be used to play back the next part and then stop, or play back the previous part in reverse direction and then stop.*
2. *The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.*
3. *Alternative graphical representation is shown in ISO 7000-1116.*

Suite; pour lire la plage suivante

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage suivante puis arrêter.

Notes:

1. *Sur un équipement vidéo, particulièrement les appareils de prise de vue numériques, ce symbole peut être utilisé pour rejouer la partie suivante puis arrêter, ou rejouer la partie précédente en sens inverse et puis arrêter.*
2. *La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.*
3. *Une autre représentation graphique possible est indiquée dans l'ISO 7000-1116*

5862



Previous; to play previous part

To identify the control or the indicator to skip back to the top of the previous section, play the section and then stop.

Note:

This graphical symbol should be used to play a previous section among multiple sections instead of symbol 5125A.

Précédent; pour lire la plage précédente

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage précédente puis arrêter.

Note:

Ce symbole graphique doit être utilisé à la place du symbole 5125A.

5863



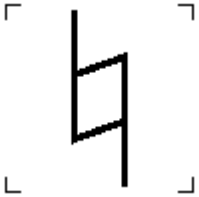
Tune, high key

To identify the function to raise the musical pitch.

Ton, dièse

Identification de la fonction qui permet d'élever le ton.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5864 	**Tune, low key** To identify the function to lower the musical pitch.	**Ton, bémol** Identification de la fonction qui permet de baisser le ton.
5865 	**Tune, normal key** To identify the function to reset to the default musical pitch.	**Ton, retour à la normale (bécarre)** Identification de la fonction qui permet de remettre le ton à sa position par défaut.
5866 	**Picture adjustment, tilt** To identify the function for adjusting the horizontal parallel lines of the screen image that is skewed.	**Réglage d'image, inclinaison** Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles horizontales de l'image à l'écran.
5867 	**Picture adjustment, skew** To identify the function for adjusting the vertical parallel lines of the screen image that is skewed.	**Réglage d'image, biais** Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles verticales de l'image à l'écran.
5868 	**Picture adjustment, horizontal keystone** To identify the function for adjusting the horizontal keystone distortion of the screen image.	**Réglage d'image, distorsion horizontale en trapèze** Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion horizontale en trapèze de l'image à l'écran.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5869



Picture adjustment, vertical keystone

To identify the function for adjusting the vertical keystone distortion of the screen image.

Réglage d'image, distorsion verticale en trapèze

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion verticale en trapèze de l'image à l'écran.

5870



Picture adjustment, horizontal pincushion

To identify the function for adjusting the horizontal pincushion distortion of the screen image.

Réglage d'image, distorsion en barillet

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en barillet de l'image à l'écran.

5871



Picture adjustment, vertical pincushion

To identify the function for adjusting the vertical pincushion distortion of the screen image.

Réglage d'image, distorsion en coussinet

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en coussinet de l'image à l'écran.

5872



Picture adjustment, horizontal bow

To identify the function for adjusting the horizontal bowing of the screen image.

Réglage d'image, distorsion en arc horizontal

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc horizontal de l'image à l'écran.

5873



Picture adjustment, vertical bow

To identify the function for adjusting the vertical bowing of the screen image.

Réglage d'image, distorsion en arc vertical

Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc vertical de l'image à l'écran.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5874



Picture adjustment, rotation

To identify the function for adjusting the rotation of an image.

Réglage d'image, rotation

Identification de la fonction qui permet de régler la rotation d'image.

5875



Optical focus

On cameras.

To identify the function of focusing for electronic cameras and other opto-electronic equipment.

Mise au point

Sur les caméras.

Identification de la fonction qui permet la mise au point des caméras numérique et des autres instruments d'optoélectronique.

5876



Night portrait mode

On cameras.

To identify the function of the night portrait or night-time shooting mode.

Mode portrait de nuit

Sur les caméras.

Identification de la fonction du mode portrait de nuit ou celle de photoghraphie de nuit.

5877



Low light mode

On cameras.

To identify the function of adapting to an extremely low level of lighting under which pictures are to be taken.

Mode éclairement faible

Sur les caméras.

Identification de la fonction qui permet de s'adapter au niveau de l'éclairement extrêmement faible sous lequel des photos doivent être prises.

5879



Self-timer

To identify the function of a self-timer or to indicate this function is in operation, for example the shutter of electronic cameras in self-timer mode.

Retardateur

Pour identifier la fonction d'un retardateur ou pour indiquer que cette fonction est activée, par exemple l'obturateur des appareils photo électroniques en mode retardateur.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5880



World time

To identify the function for the world time or this function being in operation.

Temps universel

Identification de la fonction de temps universel ou que cette fonction est en service.

5881



Summer time

To identify the function being in summer time or this function being in operation.

Heure d'été

Identification de la fonction passage à l'heure d'été ou que cette fonction est en service.

5882



Sound and language selection

On audio and video equipment.

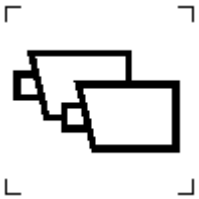
To identify the control to select from different sound and language channels simultaneously recorded or received.

Selection langage et son

Sur du materiel audio et video.

Pour identifier la commande de selection a partir de canaux de sons et de langage differents enregistres ou reçus simultanement.

5883



Camera position selection

On audio and video equipment.

To identify the control to select pictures taken from different camera positions simultaneously recorded or received.

Sélection de position de caméra

Sur du matériel audio et vidéo.

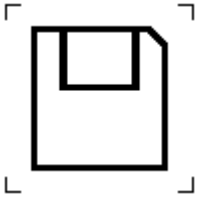
Pour identifier la commande de section d'images prises sous différentes positions de caméra enregistrées ou reçus simultanément.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5884



Memory disk

To identify the control for cartridge type memory disks, for example floppy disks and magneto-optical disks, or to indicate the status that such disks have been inserted.

Note:

See also symbol ISO 7000-1947.

Disque à mémoire

Pour identifier la commande pour des disques mémoire du type cartouche, par exemple, disquettes et disques magnéto-optique, ou pour indiquer que de tels disques ont été insérés.

Note:

Voir également l'ISO 7000-1947.

5885



Still camera

To identify the controls and/or terminals for electronic and photographic still cameras.

Appareil de prise de vue fixe

Pour identifier les commandes et terminaux pour appareils de prise de vue fixes numériques et analogiques.

5886

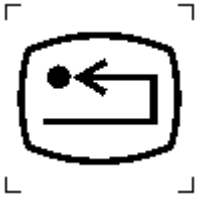


Image display, basic setting

To identify the control to go back to the default image display setting, for example of a television display or a monitor.

Visualisation d'image, réglage de base

Pour identifier la commande de retour à la position de réglage par défaut d'une image de télévision, par exemple d'un écran de télévision ou d'un moniteur.

5887



Camera recorder

To identify the controls and/or terminals for camera recorders.

Caméra vidéo enregistreuse

Pour identifier la commande et le terminale pour caméras vidéo.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5888



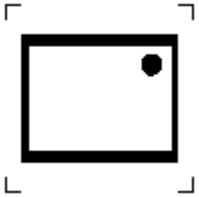
Transfer marked images

To identify the control to transfer one or more marked images to another data carrier on medical equipment.

Transfert d'images marquées

Pour identifier la commande de transfert d’une ou plusieurs images marquées vers un autre support de données sur un équipement médical.

5889



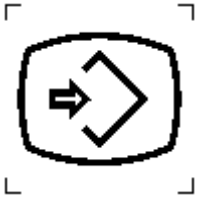
Marking of an image

To identify the control to mark (select) an image and to indicate that the current image is marked on medical equipment.

Marquage d'une image

Pour identifier la commande de marquage (sélection) d'une image, et pour indiquer que l'image actuelle est marquée sur un équipement médical.

5890



Store displayed image

To identify the control to store the image displayed on the screen.

Stockage de l'image affichée

Pour identifier la commande de stockage de l’image affichée à l'écran.

5892



Transfer image

To identify the control to transfer the displayed image to a second screen.

Note:

See also the symbol 5794.

Transfert d'image

Pour identifier la commande de transfert de l'image affichée vers un second écran.

Note:

Voir aussi le symbole 5794.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5893



Electronic shutters, close

To identify the control to narrow electronic shutters to conceal from view a part of an image displayed on medical equipment.

Note:

See also the symbol 5894.

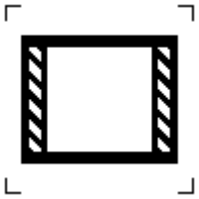
Obturateurs électroniques, rétrécissement

Pour identifier la commande de fermeture des obturateurs électroniques pour dissimuler à la vue une partie d'une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

Note:

Voir aussi le symbole 5894.

5894



Electronic shutters, open

To identify the control to widen electronic shutters to expose to view an image displayed on medical equipment.

Note:

See also the symbol 5893.

Obturateurs électroniques, élargissement

Pour identifier la commande d'ouverture des obturateurs électroniques pour exposer à la vue une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

Note:

Voir aussi le symbole 5893.

5895



Ergometer

To identify a reference to an ergometer, for example on medical equipment.

Ergomètre

Pour identifier une référence à un ergomètre, par exemple sur un équipement médical.

5896



Optical conductor lighting

To identify the control or the indicator for a lighting via an optical conductor.

Eclairage par conducteur optique

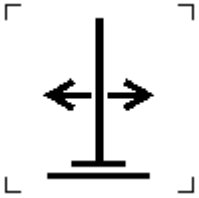
Pour indiquer la commande à un éclairage par conducteur optique.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5897



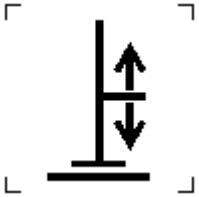
Floor stand, horizontal adjustment

To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.

Support au sol, réglage horizontal

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontale d'un support au sol, par exemple en radiologie.

5898



Floor stand, vertical adjustment

To identity the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.

Support au sol, réglage vertical

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.

5913



Handheld microphone

To identify the control and terminal for a handheld microphone.

Note:

See also symbol 5082.

Microphone tenu à la main

Pour identifier les terminaux et commandes d'un microphone tenu à la main.

Note:

Voir également le symbole 5082.

5914



Emergency warning reception mode

On audio and video equipment.

To identify the control for selection of the automatic reception mode for emergency warning broadcast, or to indicate the mode is activated.

Mode de réception pour signal d'urgence

Sur du matériel audio et video.

Pour identifier la commande de sélection du mode automatique de réception d'une radio duffusion d'un signal d'urgence ou pour indiquer que le mode est activé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5915



Booth, language laboratory

To identify the control and the function related to a booth in language laboratories, for example, for a teacher to call a student in a booth.

Notes:

1. *This symbol may be used together with a graphical symbol for equipment in a booth.*
2. *See also symbols 5187, 5188, 5189, 5190, and 5916.*

Cabine, laboratoire de langues

Pour identifier la commande et la fonction en relation avec une cabine de laboratoire de langues. Par exemple pour qu'un professeur appelle un élève dans une cabine.

Notes:

1. *Ce symbole peut etre utilisé avec un symbole graphique pour matériel de cabine.*
2. *Voir également les symboles 5187, 5188, 5189, 5190 et 5916.*

5916



Pair of students

To identify the control and the function related to a pair of students in language laboratories to start a dialogue lesson.

Note:

See also symbols 5187, 5188, 5189, 5190 and 5915.

Paire d'étudiants

Pour identifier la commande et la fonction en relation avec une paire d'étudiants dans des laboratoires de langues pour commencer une leçon de conversation.

Note:

Voir également les symboles 5187, 5188, 5189, 5190 et 5915.

5917



Single frame shot

On video equipment.

To identify the control or the switch position for still pictures to be stored to video equipment.

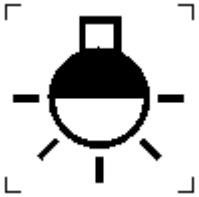
Prise de vue au coup par coup

Sur du materiel vidéo.

Pour identifier l'interrupteur ou la position de l'interrupteur qui permet d'enregistrer des vues fixes sur un équipement

---

5918



Lighting with reflector

To identify the control or the indicator for lighting or light radiation with an optical reflector.

Note:

See also symbols 5012 and 5320.

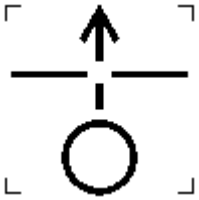
Eclairage avec réflecteur

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour e'clairage ou la radiation lumineuse avec un réflecteur optique.

Note:

Voir aussi les symboles 5012 et 5320.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5920 	**Position, centre front** To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre front position. *Note:* *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*	**Position centrale avant** Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position centrale avant. *Note:* *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
5921 	**Position, centre rear** To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre rear position. *Note:* *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*	**Position centrale arrière** Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position centrale arrière. *Note:* *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
5922 	**Position, centre** To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the centre position. *Note:* *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*	**Position centrale** Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position centrale. *Note:* *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5923



Position, left front

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left front position.

Notes:

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right front."*

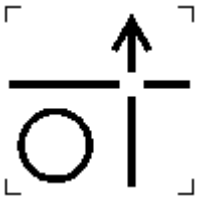
Position avant gauche

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position avant gauche.

Notes:

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symetrique de la position avant droite par rapport à l'axe de la flèche.*

5924



Position, left rear

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left rear position.

Notes:

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right rear."*

Position arrière gauche

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position arrière gauche.

Notes:

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symetrique de la position arrière droite par rapport à l'axe de la flèche.*

5925



Position, left

To identify the control for positioning a virtual object, for example the sound image created by audio equipment, at the left position.

Notes:

1. *The arrow indicates the forward direction and the circle indicates the position of the virtual object.*
2. *This symbol may be mirrored for "Position, right."*

Position gauche

Pour identifier la commande de positionnement d'un objet virtuel, par exemple l'image sonore crée par du matériel audio, en position gauche.

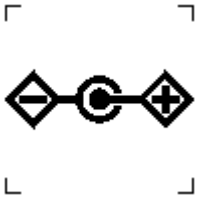
Notes:

1. *La tête de la flèche indique la direction avant, et le cercle indique la position de l'effet sonore.*
2. *Ce symbole graphique peut être le symetrique de la position droite par rapport à l'axe de la flèche.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5926



Polarity of d.c. power connector

To identify the positive and negative connections (the polarity) of a d.c. power supply, or the positive and negative connections on a piece of equipment to which a d.c. power supply may be connected.

Polarité de connecteur de puissance en courant continu

Pour identifier les connexions positives et négatives (la polarité) d'une alimentation en courant continu ou les connexions positive et négative sur une partie d'un appareil auquel une alimentation en courant continu peut être connectée.

5927



Fast shutter speed mode; sports mode

On a video camera or still photography equipment.

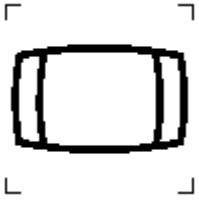
To identify the mode for taking a picture at fast shutter speed, for example, for a target moving fast.

Mode de prise de vue rapide; mode sport

Sur une caméra vidéo ou appareil photographique.

Pour identifier le mode pour prendre une image à vitesse rapide, par exemple, pour une cible en déplacement rapide.

5928



Wide-screen (16:9), normal mode

To identify the control for displaying a picture preserving the original aspect ratio (4:3) on the wide-screen (16:9) without distortion.

Grand écran (16/9), mode normal

Pour identifier la commande de démarquage d'une image en préservant son aspect de proportion (4/3) sur le plein écran (16/9) sans distorsion.

5929



Wide-screen (16:9), selection of picture mode

To identify the control for selecting a picture display mode such as normal, full picture, zoom and horizontal zoom for the wide-screen (16:9).

Grand écran (16/9), sélection du mode d'image

Pour identifier la commande de sélection pour un mode d'écran comme : normal, plein écran, zoom et zoom horizontal pour le plein écran(16/9).

5930



Wide-screen (16:9), full picture mode

To identify the control for enlarging an original picture (4:3) horizontally on the wide-screen (16:9).

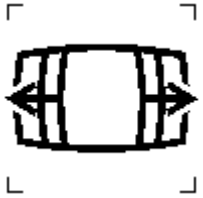
Plein écran (16/9), mode plein écran

Pour identifier la commande pour agrandir une image (4/3) horizontalement sur un grand écran (16/9).

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5931



Wide-screen (16:9), horizontal zoom mode

To identify the control for zooming an original picture (4:3) horizontally on the wide-screen (16:9), providing the centre of picture in the correct ratio and the edges stretched in horizontal directions.

Note:

This mode results in the centre of the viewing area appearing undistorted and the edges appearing distorted.

Plein écran (16/9), mode zoom horizontal

Pour identifier la commande pour zoomer horizontalement sur une image (4/3) sur le grand écran (16/9), fournissant le centre de l'image dans des proportions correctes et les angles de l'image étirés horizontalement.

Note:

Ce mode donne une image qui apparait non distordue au centre alors que les coins apparaissent distordues.

5932



Wide-screen (16:9), zoom mode

To identify the control for zooming a picture (4:3) to an entire wide-screen (16:9), providing the centre of the picture in the correct ratio and the edges stretched toward the outer edge direction without removing information of the image.

Note:

This mode results in the centre of the viewing area appearing undistorted and the edges appearing distorted. Parts of the picture at the edges are zoomed less than in the case of picture enlarge mode.

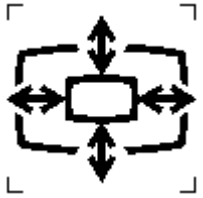
Grand écran (16/9), mode zoom

Pour identifier la commande pour zoomer une image (4/3) en une image grand écran (16/9) procurant un centre d'image dans les proportions correctes et les coins élargies en direction des coin extérieurs sans déplacer les informations de l'image.

Note:

Ce mode donne une image qui apparaît non distordue au centre alors que les coins apparaissent distordues. Les parties de l'image aux coins sont moins zoomées que dans le cas d'une image en mode agrandie.

5933



Wide-screen (16:9), zoom in/out

To identify the control for enlarging or reducing any picture in general on the wide-screen (16:9).

Grand écran (16/9), zoom intérieur/extérieur

Pour identifier la commande pour agrandir ou réduire n'importe quelle image en général sur grand écran (16/9).

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5934



Wide-screen (16:9), picture enlarge mode

To identify the control for an ordinary picture to simply be enlarged in full on the wide-screen (16:9) without changing the original aspect ratio.

Note:

This mode may result in some parts of the original picture being lost.

Grand écran (16/9), mode image agrandie

Pour identifier la commande destinée à une image ordinaire afin de l'agrandir simplement sur tout l'écran (16/9) sans l'aspect des proportions d'origine.

Note:

Ce mode peut entraîner une perte de certaines parties de l'image d'origine.

5935



Motorized cleaning head for water suction cleaning

To identify a motorized cleaning head for water suction cleaning appliances.

Note:

This graphical symbol shall not be used for appliances of class III construction having a working voltage up to 24 V.

Tête de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau

Pour identifier une tête de lavage motorisée pour appareils de nettoyage à aspiration d'eau.

Note:

Ce symbole graphique ne doit pas être utilisé pour des appreils de classe III fonctionnant sous une tension supérieure à 24 V.

5937



Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator

On medical equipment.

To indicate a reference to an active implantable cardiovascular device, for example, cardiac pacemaker or implantable cardioverter defibrillator (ICD).

Note:

In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

Stimulateur/défibrillateur cardiaque

Sur l'appareil médical.

Pour indiquer une référence à un dispositif cardiovasculaire implantable actif, par exemple un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardioverseur implantable.

Note:

Pour une utilisation en tant qu'indication de sécurité, les règles selon l'ISO 3864 doivent être satisfites.

5938



Communication, infrared

To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.

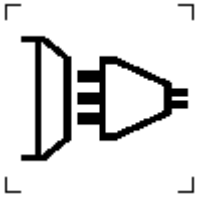
Communication infrarouge

Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et recepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir de l'information avec une modulation de signal.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5939



Power supply type of electric device

On device or equipment e.g. on arc welding equipment.

To identify the type of power supply, socket outlet with 3-poles.

Type d'alimentation d'un dispositif électrique

Sur un dispositif ou matériel par exemple sur le matériel de soudure à l'arc..

Pour identifier le type d'alimentation, prise tripolaire.

5941



Auto-transformer, general

To identify an auto-transformer for general use.

Note:

To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.

Auto-transformateur, général

Pour identifier un auto-transformateur pour usage général.

Note:

Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.

5942



Auto-transformer, non-short-circuit proof

To identify a non-short-circuit proof auto-transformer.

Auto-transformateur, non résistant aux courts-circuits

Pour identifier un auto-transformateur non résistant aux courts-circuits.

5943



Auto-transformer, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof auto-transformer.

Auto-transformateur, résistant aux courts-circuits

Pour identifier un auto-transformateur résistant aux courts-circuits.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5944



Isolating transformer, non-short-circuit proof

To identify a non-short-circuit proof isolating transformer.

Note:

See also the symbols 5221, 5223, and 5945.

Transformateur de séparation des circuits non résistants aux court-circuits

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits non résistant aux court-circuits.

Note:

Voir aussi les symboles 5221, 5223, et 5945.

5945



Isolating transformer, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof isolating transformer.

Note:

See also the symbols 5220, 5221 and 5944.

Transformateur de séparation des circuits résistants aux court-circuits

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits résistant aux court-circuits.

Note:

Voir aussi les symboles 5220, 5221 et 5944.

5946



Safety isolating transformer, non-short-circuit proof

To identify a non short-circuit proof safety isolating transformer.

Note:

See also the symbols 5222, 5944 and 5947.

Transformateur de séparation de sécurité, non résistant aux court-circuits

Pour identifier un transformateur de séparation de sécurité non résistant aux courts-circuits.

Note:

Voir aussi les symboles 5222, 5944 et 5947.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5947



Safety isolating transformer, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof safety isolating transformer.

Notes:

1. *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*
2. *See also the symbols 5222, 5945 and 5946.*

Transformateur de séparation de sécurité, résistant aux court-circuits

Pour identifier un transformateur de séparation de sécurité résistant aux courts-circuits.

Notes:

1. *La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*
2. *Voir aussi les symboles 5222, 5945 et 5946.*

5948



Perturbation attenuation isolating transformer, general

To identify a perturbation attenuation isolating transformer.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also the symbol 5949.*

Transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits, général

Pour identifier un transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits.

Notes:

1. *Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.*
2. *Voir aussi le symbole 5949.*

5949



Perturbation attenuation isolating transformer, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof perturbation attenuation isolating transformer.

Note:

Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.

Transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits résistant aux courts-circuits

Pour identifier un transformateur d'atténuation de perturbations de séparation des circuits résistant aux courts-circuits.

Note:

La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5950



Small reactor, general

To identify a small reactor.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe funtion, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also the symbols 5951 and 5952.*

Petite bobine d'inductance, général

Pour identifier une petite bobine d'inductance.

Notes:

1. *Pour indiquer une fonction de sécurité totale, la lettre F peut être placée adjacente au symbole.*
2. *Voir aussi les symboles 5951 et 5952.*

5951



Small reactor, non-overload proof

To identify a non-overload proof small reactor.

Note:

See also the symbols 5950 and 5952.

Petite bobine d'inductance, non résistante aux surcharges

Pour identifier une petite bobine d'inductance non résistante aux surcharges.

Note:

Voir aussi les symboles 5950 et 5952.

5952



Small reactor, overload proof

To identify an overload proof small reactor.

Note:

See also the symbols 5950 and 5951.

Petite bobine d'inductance résistante aux surcharges

Pour identifier une petite bobine d'inductance résistante aux surcharges.

Note:

Voir aussi les symboles 5950 et 5951.

5953



Transformer for Class III handlamps, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof transformer for class III handlamps for tungsten filament lamps.

Note:

Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.

Transformateur pour baladeuses de classe III, resistant aux courts-circuits

Pour identifier un transformateur resistant aux courts-circuits pour baladeuses de classe III.

Note:

La caracteristique "resistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

5954



Colour temperature, fluorescent lamp

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of fluorescent lighting indoors.

Note:

This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5955 and 5956.

Température de couleur, lampe fluorescente

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à un éclairage fluorescent d'intérieur.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5955, 5956.

5955



Colour temperature, cloudy/rainy

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of cloudy/rainy light outdoors.

Note:

This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5954 and 5956.

Température de couleur, nuageux/pluvieux

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à une lumière d'extérieur par temps pluvieux ou nuageux.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5954, 5956.

5956



Colour temperature, sunrise/sunset

On a video camera or still photography equipment.

To identify the control or the indicator for correlated colour temperature of sunrise/sunset conditions outdoors.

Note:

This symbol may be used in conjunction with symbols 5552, 5553, 5954 and 5955.

Température de couleur, lever de soleil/coucher de soleil

Sur une caméra vidéo ou un appareil photographique.

Pour marquer la commande de l'indicateur de la température de couleur équivalente correspondant à une lumière d'extérieur lever de soleil/coucher de soleil.

Note:

Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552, 5553, 5954, 5955.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5957



For indoor use only

To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.

Note:

See also the symbol 5109.

Pour utilisation à l'intérieur seulement

Pour identifier l'équipement électrique conçu essentiellement pour une utilisation intérieure.

Note:

Voir aussi le symbole 5109.

5958



Radiodiagnostic C-arm, angulation

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for a C-arm movement along the arc of the C-arm.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire

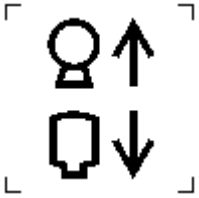
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'arceau de radiodiagnostic selon la courbure de l'arceau.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5959



X-ray source to image intensifier distance, increase

On diagnostic X-ray equipment.

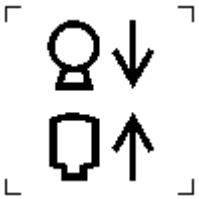
To identify the control or the indicator to increase the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to increase the source to image distance (SID).

Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour augmenter la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour augmenter la distance de la source à l'image (S.I.D.)

5960



X-ray source to image intensifier distance, decrease

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to decrease the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to decrease the source to image distance (SID).

Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution

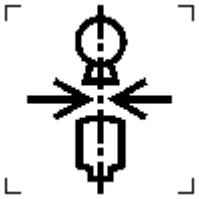
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indentifier la commande ou l'indicateur pour réduire la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour réduire la distance de la source à l'image (S.I.D.).

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5961



X-ray source to image intensifier, centering

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for centering the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier onto each other.

Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de centrage de l'ensemble radiogène à rayonnement X et de l'intensificateur d'image à rayons-X, l'un par rapport à l'autre.

5962



Image intensifier, rotation around a horizontal axis

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the rotation of an X-ray image intensifier around a horizontal axis.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'intensificateur d'image à rayons-X autour d'un axe horizontal.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5963



X-ray source, lateral movement

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the lateral movement of the X-ray source assembly.

Note:

To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

Source de rayonnement X, mouvement latéral

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement latéral de l'ensemble radiogène à rayonnement X.

Note:

Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

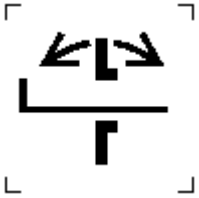
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5964 	**X-ray source, longitudinal movement** On diagnostic X-ray equipment. To identify the control or the indicator for the longitudinal movement of the X-ray source assembly. *Note:* *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*	**Source de rayonnement X, mouvement longitudinal** Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement longitudinal de l'ensemble radiogène à rayonnement X. *Note:* *Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.*
5965 	**X-ray source, vertical movement** On diagnostic X-ray equipment. To identify the control or the indicator for the vertical movement of the X-ray source assembly. *Note:* *To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.*	**Source de rayonnement X, mouvement vertical** Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement vertical de l'ensemble radiogène à rayonnement X. *Note:* *Pour représenter un mouvement dans uneseule direction, ôter la flèche de sens opposé.*
5966 	**Patient support, patient transfer position** On medical equipment. To identify the control or the indicator for the position of a patient support to move a patient onto the support or to remove the patient from the support.	**Support-patient, position de transfert du patient** Sur un appareil médical. Pour identifier la commande ou l'indicateur de position d'un support-patient pour déplacer le patient et l'installer sur le support ou enlever le patient du support.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5967



Gantry, tilt

On medical diagnostic equipment.

To identify the control or the indicator for tilting the gantry.

Note:

To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

Statif, inclinaison

Sur un appareil médical de diagnostic.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison du statif.

Note:

Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

5968



Perturbation attenuation safety isolating transformer

To identify an isolating transformer designed to supply safety extra-low voltage (SELV) or protective extra-low voltage (PELV) circuits, with a mid-point in the secondary winding used for mains-borne perturbation attenuation, which is intended to limit the influence of transients occurring on the mains on the appliances connected to the transformer.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.*
2. *See also the symbol 5948.*

Transformateur de sécurité d'atténuation de perturbations

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits conçu pour alimenter des circuits de Très Basse Tension de Sécurité (TBTS) ou de Très Basse Tension de Protection (TBTP), avec un point milieu dans l'enroulement secondaire utilisé pour atténuer les perturbations du réseau, qui est destiné à limiter l'influence des phénomènes transitoires du réseau sur les appareils connectés au transformateur.

Notes:

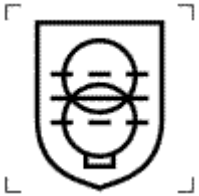
1. *Pour indiquer la fonction "Non dangereux en cas de défaillance", la lettre F peut être apposé à côté du symbole.*
2. *Voir également le symbole 5948.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5969



Perturbation attenuation safety isolating transformer, short-circuit proof

To identify a short-circuit proof isolating transformer designed to supply safety extra-low voltage (SELV) or protective extra-low voltage (PELV) circuits, with a mid-point in the secondary winding used for mains-borne perturbation attenuation, which is intended to limit the influence of transients occurring on the mains on the appliances connected to the transformer.

Notes:

1. *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*
2. *See also the symbol 5949.*

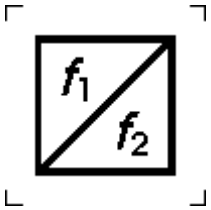
Transformateur de sécurité d'atténuation de perturbations, résistant aux courts-circuits

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits résistant aux courts-circuits conçu pour alimenter des circuits de Très Basse Tension de Sécurité (TBTS) ou de Très Basse Tension de Protection (TBTP), avec un point milieu dans l'enroulement secondaire utilisé pour atténuer les perturbations du réseau, qui est destiné à limiter l'influence des phénomènes transitoires du réseau sur les appareils connectés au transformateur.

Notes:

1. *La caractéristique de résistance aux courts-circuits est réalisée par construction ou par dispositif incorporé.*
2. *Voir également le symbole 5949.*

5970



Frequency converter

To identify a frequency converter.

Convertisseur de fréquence

Pour identifier un convertisseur de fréquence.

5971



Transformer for Class III handlamps, non-short-circuit proof

To identify a non-short-circuit proof transformer for class III handlamps for tungsten filament lamps.

Transformateur pour baladeuses de classe III, non resistant aux courts-circuits

Pour identifier un transformateur non resistant aux courts-circuits pour baladeuses de classe III.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5972



Isolating transformer for the supply of medical locations, non-short-circuit proof

To identify an isolating transformer used for the supply of medical locations with double or reinforced insulation between each part of the transformer (body, screen, circuits, thermal device) except between the core and the body.

Note:

See also IEC 61558-2-15.

Transformateur de séparation pour l'alimentation des zones médicales, résistant aux courts circuits

Pour identifier un transformateur de séparation utilisés pour l'alimentation des zones médicales isolation double ou renforcée entre chaque partie du transformateur (corps, écran, circuits, appareil thermique) excepté entre le noyau et les corps.

Note:

Voir également CEI 61558-2.

5973



Mirror contact

To identify a normally closed auxiliary contact which cannot be in closed position simultaneously with the normally open main contact, not even during abnormal conditions like welding of the main contact.

Contact miroir

Identifier un contact auxiliaire normalement fermé qui ne peut pas être en position fermée simultanément avec le contact principal normalement ouvert, même dans des conditions anormales comme la soudure du contact principal.

5974



Devices for connection of fixed luminaires; DCL

On devices for connection of luminaires (DCL).

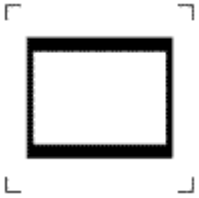
To indicate an outlet or a plug that is only to be used with fixed luminaires.

Dispositifs de connexion pour luminaires fixes; DCL

Sur dispositifs de connexion pour luminaires (DCL).

Afin d'indiquer un socle ou une fiche qui ne doit être utilisé qu'avec des luminaires fixes.

5975



Electronic image, general

On image viewing and image processing equipment.

To indicate a reference to an electronic (digital) still image or picture and/or to the corresponding image data, intended to be displayed on a screen, for example a digital X-ray image or a digital camera picture.

Image électronique, général

Sur les appareils de visualisation d'image et de traitement d'image.

Pour indiquer une référence à une image fixe ou une image photographique électronique (numérique) et/ou les données d'image correspondantes, destinées à être affichées sur un écran, par exemple une image radiologique numérique ou une image photographique d'un appareil photo numérique.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5976



X-ray image receptor, radiographic

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radiography.

Notes:

1. *This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5977, see e.g. symbol 5341.*
2. *See also symbol 5978.*

Récepteur d'image radiologique,radiographique

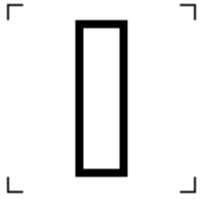
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radiographie.

Notes:

1. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5977, voir par exemple le symbole 5341.*
2. *Voir aussi le symbole 5978.*

5977



X-ray image receptor, radioscopic

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radioscopy.

Notes:

1. *This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5976, see e.g. symbol 5340.*
2. *See also symbol 5978.*

Récepteur d'image radiographique, radioscopique

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radioscopie.

Notes:

1. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5976, voir p.e. le symbole 5340.*
2. *Voir aussi le symbole 5978.*

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5978



X-ray image receptor, changer

On diagnostic X-ray equipment.

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used as a combination of radiography and radioscopy, e.g. a spot film device, a film changer, or a cassette changer.

Notes:

1. *This symbol can indicate the combination of two image receptors, or the combination of radioscopy and radiography in one image receptor.*
2. *This symbol is mainly used as a symbol element, see e.g. symbol 5363.*
3. *See also symbols 5976 and 5977.*

Récepteur d'image radiologique, changeur

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique permettant de combiner la radiographie et la radioscopie, par exemple un dispositif radiographique interscopique, un changeur de film ou de cassette.

Notes:

1. *Ce symbole peut indiquer la combinaison de deux récepteurs d'image, ou la combinaison de la radioscopie et la radiographie dans un récepteur d'image.*
2. *Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole, voir par exemple le symbole 5363.*
3. *Voir aussi les symboles 5976 et 5977.*

5979



X-ray cassette, freely positioned

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to select the operating mode, in which the X-ray cassette can be freely positioned, i.e. not fixed inside a cassette holder.

Cassette radiographique, positionnement libre

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode opératoire où la cassette de film peut être positionnée librement, c.a.d. non fixée dans un support de cassette.

5980



Indirect radiography, digital

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for indirect radiography with digital image processing (digital radiography) as well as the corresponding radiographic release.

Note:

See also symbol 5329.

Radiographie indirecte, numérique

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection d'une radiographie indirecte avec un traitement numérique de l'image (radiographie numérique) ainsi que la commande d'irradiation correspondante.

Note:

Voir aussi le symbole 5329.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5981



Radioscopy, pulsed

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for pulsed radioscopy (fluoroscopy).

Note:

See also symbol 5330.

Radioscopie, pulsée

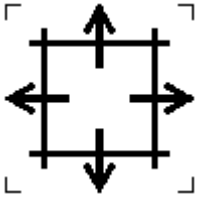
Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode de radioscopie pulsée (fluoroscopie pulsée).

Note:

Voir aussi le symbole 5330.

5982



X-ray field, not limited by shutters

On diagnostic X-ray equipment.

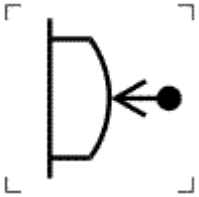
To identify the control or the indicator to completely open the shutters of the beam limiting device, or to indicate that the beam limiting device is not present.

Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour indiquer la commande ou l'indicateur d'ouverture complète des obturateurs du dispositif de limitation du faisceau, ou pour indiquer que le dispositif de limitation du faisceau n'est pas présent.

5983



Radiodiagnostic compression device, no pressure applied

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for no application of pressure to the patient.

Note:

See also symbols 5350 and 5351.

Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de non application de la pression sur le patient.

Note:

Voir aussi les symboles 5350 et 5351.

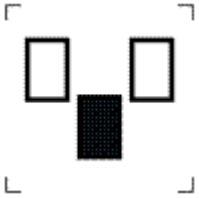
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5984



Radiodiagnostic automatic control system, field selection

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator for the active dominant area (active field) of the radiodiagnostic automatic control system.

Notes:

1. *This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.*
2. *This symbol is shown with the lower dominant area selected.*
3. *See also symbol 5355.*

Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ dominant actif d'un système de commande automatique pour radiodiagnostic.

Notes:

1. *Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.*
2. *Ce symbole est présenté avec le champ dominant inférieur sélectionné.*
3. *Voir aussi le symbole 5355.*

5985



Determination of radiography settings from radioscopy

On diagnostic X-ray equipment.

To identify the control or the indicator to determine the radiography settings from preceding radioscopy data.

Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie

Sur un appareil de diagnostic à rayonnement X.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de détermination des réglages de la radiographie en utilisant les données radioscopiques précédentes.

5986



Disc media

To identify the control for a disc drive, or to indicate that the disc medium has been inserted or accessed.

Disque de données

Pour identifier la commande d'un lecteur de disque, ou pour indiquer que le disque de données a été introduit ou que l'on accède aux données du disque.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5987



Hard disk

To identify the hard disk itself or to indicate that the hard disk is being accessed.

Note:

To indicate status of being accessed, this graphical symbol will be used with a dynamic indicator such as an LED that will be activated for access status.

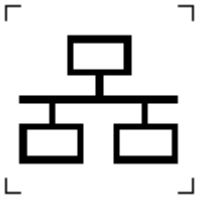
Disque dur

Pour identifier le disque dur lui-même ou pour indiquer que l'on accède au disque dur.

Note:

Pour indiquer l'état d'accès, ce symbole graphique sera utilisé avec un indicateur dynamique telle qu'une diode électroluminescente (DEL) qui sera activée lors des accès.

5988



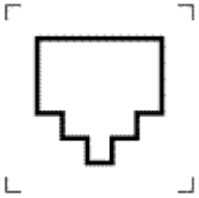
Computer network

To identify the computer network itself or to indicate the connecting terminals of the computer network.

Réseaux d'ordinateurs

Pour identifier le réseaux d'ordinateurs lui-même ou pour indiquer les terminaux de connexion du réseaux d'ordinateurs.

5989



Telephone line

To identify the terminals for any commumication equipment to be connected to the telephone line.

Ligne téléphonique

Pour identifier les terminaux de tout appareil de communication destiné à être connecté sur la ligne téléphonique.

5990



Mouse

To indicate a reference to a computer mouse.

Souris

Pour indiquer une référence à une souris d'ordinateur

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

5991



Keyboard

To indicate a reference to a computer keyboard, e.g. the terminals.

Clavier

Pour indiquer une référence à un clavier d'ordinateur, par exemple les terminaux.

5992



Locking, numerals; num-lock

On a keyboard.

To indicate numerical locking status, locked and unlocked for typing numerical characters.

Notes:

1. *This symbol should not be used on a key. See also ISO 7000-2012.*
2. *The symbol element inside this graphical symbol may vary and usually correspond to the letter symbol for 1 or 9.*

Verrouillage, numérique; Verr Num

Sur un clavier.

Pour indiquer l'état verrouillé des caractères numériques, le verrouillage et le déverrouillage de la saisie des caractères numériques.

Notes:

1. *Il n'est pas recommandé d'utiliser ce symbole sur une touche du clavier. Voir aussi ISO 7000-2012.*
2. *Le symbole à l'intérieur de ce symbole graphique peut varier et correspond habituellement aux chiffres 1 ou 9.*

5993



Locking, capitals; caps-lock

On a keyboard.

To indicate capital locking status, locked and unlocked for typing capital characters.

Note:

This symbol should not be used on a key. See also ISO 7000-2010.

Verrouillage, majuscules; Verr Maj

Sur un clavier.

Pour indiquer l'état verrouillé des lettres majuscules, le verrouillage et le déverrouillage de la saisie des lettres majuscules.

Note:

Il n'est pas recommandé d'utiliser ce symbole sur une touche du clavier. Voir aussi ISO 7000-2010.

Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5994



Locking, scroll; scroll lock

On a keyboard.

To indicate the status of locking and unlocking for scrolling windows on a computer screen.

Arrêt, défilement; Arrêt défil

Sur un clavier.

Pour indiquer l'état de verrouillage et de déverrouillage du défilement des fenêtres sur l'écran d'un ordinateur.

5995



Do not immerse in any liquid

To identify that the appliance must not be immersed in any liquid.

Notes:

1. *The purpose of this symbol is to substitute the sentence "DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID" that sometimes is written in several languages on the appliances.*
2. *In subclause 7.12 of IEC 60335-2-15, it is indicated that for appliances to be cleaned after use and not intended to be partially or completely immersed, the instruction sheet shall state that the appliance must not be immersed.*
3. *If immersing the appliance into any liquid could lead to a safety hazard, the cross shall be replaced by the prohibition sign of ISO 3864.*

Ne pas immerger dans un quelconque liquide

Pour indiquer que l'appareil ne doit pas être immergé dans un quelconque liquide.

Notes:

1. *Ce symbole a pour objet le remplacement de la phrase "NE PAS IMMERGER DANS UN QUELCONQUE LIQUIDE", qui est marquée des fois dans plusieurs langues sur les appareils.*
2. *Dans le paragraphe 7.12 de la CEI 60335-2-15, il est indiqué que les instructions des appareils qui sont normalement nettoyés après utilisation et qui ne sont pas destinés à être partiellement ou complètement immergés, doivent indiquer que l'appareil ne doit pas être immergé.*
3. *Si l'immersion de l'appareil pourrait entraîner un risque pour la sécurité, la croix doit être remplacée par le signal d'interdiction de l'ISO 3864.*

5997



Message, general

On telecommunications equipment.

To indicate that messages are stored, or the control to retrieve the messages.

Message, général

Sur un appareil de télécommunication.

Pour indiquer que des messages sont mémorisés, ou la commande pour récupérer les messages.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

5998



Message, confidential

On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for sending and receiving private communication, such as facsimile messages, not to be shared with other people.

Note:

The received message can only be opened by a key such as a secret number or password provided by the sender via a separate channel.

Message, confidentiel

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour l'envoi et la réception d'une communication privée, telle que des messages de télécopie, qui n'est pas à partager avec d'autres personnes.

Note:

Le message réceptionné peut être ouvert uniquement au moyen d'une clé, telle qu'un numéro secret ou un mot de passe, fournie par l'expéditeur sur une voie séparée.

5999



Telephone, ringing

On telecommunications equipment.

To identify the control for the ringing level of a telephone, or to indicate the status of a telephone being called.

Téléphone, sonnerie

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande de niveau de sonnerie d'un téléphone, ou pour indiquer l'état d'un téléphone appelé.

6000



On-hook dialling

On telecommunications equipment.

To identify the control for making a telephone call without picking up the handset.

Numérotation sans décrocher

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande permettant un appel téléphonique sans décrocher le combiné.

6001



Internal call

On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for making an internal call.

Appel interne

Sur un appareil de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'un appel interne.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6002



External call

On telecommunications equipment.

To identify the control or the indicator for making an external call.

Appel externe

Sur un matériel de télécommunication.

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'un appel externe.

6003



Stamping

On facsimile equipment.

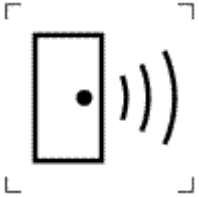
To identify the control or the indicator for marking the original to show that it has been scanned.

Estampillage

Sur un appareil de télécopie.

Pour identifier la commande ou l'indicateur de marquage de l'original afin de montrer qu'il a été numérisé.

6004



Door-phone

On telecommunications equipment.

To indicate a reference to a door-phone.

Interphone

Sur un appareil de télécommunication.

Pour indiquer une référence à un interphone.

6005



Pulse background

On arc welding equipment.

To identify the control of pulse background.

Notes:

1. *Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

Valeur de base

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande de la valeur de base.

Notes:

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6006



Pulse peak

On arc welding equipment.

To identify the control of pulse peak.

Notes:

1. *Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

Valeur de pic

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande de la valeur de pic.

Notes:

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

6007



Hot start

On arc welding equipment.

To identify the control or function increasing the energy at the beginning of the weld.

Notes:

1. *Control is identified by one of letter chosen in IEC 60974-1, Table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

Départ suractivé

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande ou une fonction augmentant l'énergie au démarrage du soudage.

Notes:

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

6008



Slope, increasing

On arc welding equipment.

To identify the control or function regulating the increase of a value.

Notes:

1. *Control is identified by one letter chosen in IEC 60974-1, table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

Pente, montante

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande ou une fonction réglant l'augmentation d'une valeur.

Notes:

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6009



Slope, decreasing

On arc welding equipment.

To identify the control or function regulating the decrease of a value.

Notes:

1. *Control is identified by one letter chosen in IEC 60974-1, table L.1.*
2. *The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.*

Pente, descendante

Matériel de soudage à l'arc.

Pour indiquer une commande ou une fonction réglant la diminution d'une valeur.

Notes:

1. *La commande est identifiée par une lettre choisie dans le IEC 60974-1, tableau L.1.*
2. *La signification du symbole graphique dépend de son orientation.*

6010



Construction site, general

To identify a special kind of small transformers for use in construction site together with a graphical symbol of transformers.

Chantier de construction, général

Pour identifier un type spécial de petits transformateurs à utiliser sur un chantier de construction, avec un symbole graphique pour transformateurs.

6010-1



Isolating transformer for construction sites, fail-safe

To identify a fail-safe isolating transformer for construction sites.

Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance.

6010-2



Isolating transformer for construction sites, fail-safe, safety

To identify a fail-safe safety isolating transformer for construction sites.

Transformateur de sécurité pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance

Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6010-3



Isolating transformer for construction sites, fail-safe, mid-point or starpoint earthed

To identify a fail-safe isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed.

Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance avec point milieu ou point étoile à la terre

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non dangereux en cas de défaillance avec point milieu ou point étoile à la terre.

6010-4



Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof

To identify a non-short-circuit proof isolating transformer for construction sites.

Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits.

6010-5



Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof, safety

To identify a non-short-circuit proof safety isolating transformer for construction sites.

Transformateur de sécurité pour chantiers, non résistant aux courts-circuits

Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, non résistant aux courts-circuits.

6010-6



Isolating transformer for construction sites, non-short-circuit proof, midpoint or star-point earthed

To identify a non-short-circuit proof isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed.

Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre

Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, non résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre.

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

6010-7 	**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof** To identify a short-circuit proof isolating transformer for construction sites. *Note:* *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*	**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits** Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits. *Note:* *La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*
6010-8 	**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof, safety** To identify a short-circuit proof safety isolating transformer for construction sites. *Note:* *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*	**Transformateur de sécurité pour chantiers, résistant aux courtscircuits** Pour marquer un transformateur de sécurité pour chantiers, résistant aux courts-circuits. *Note:* *La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*
6010-9 	**Isolating transformer for construction sites, short-circuit proof, mid-point or star-point earthed** To identify a short-circuit proof isolating transformer for construction sites with mid-point or star-point earthed. *Note:* *Characteristic of short-circuit proof is inherently or non-inherently.*	**Transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre** Pour marquer un transformateur de séparation des circuits pour chantiers, résistant aux courts-circuits avec point milieu ou point étoile à la terre. *Note:* *La caractéristique "résistant aux courts-circuits" est obtenue par construction ou par dispositif incorporé.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

6011



Constant voltage separating transformer, general

To identify a separating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the separating transformer of the type of constant voltage non-short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5223.*
3. *To identify the separating transformer of the type of constant voltage short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5220.*

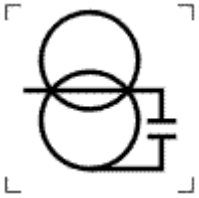
Transformateur d'isolement à enroulements séparés à tension constante, général

Pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5223 pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés de type à tension constante non résistants aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5220 pour identifier un transformateur d'isolement à enroulements séparés de type à tension constante résistants aux courts-circuits.*

6012



Constant voltage isolating transformer, general

To identify an isolating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the isolating transformer of the type of constant voltage non-short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.*
3. *To identify the isolating transformer if the type of constant voltage short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.*

Transformateur de séparation des circuits à tension constante, général

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de séparation des circuits de type à tension constante non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de séparation des circuits de type à tension constante résistant aux courts-circuits.*

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

6013



Constant voltage safety isolating transformer, general

To identify a safety isolating transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the constant voltage safety isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.*
3. *To identify the constant voltage safety isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.*

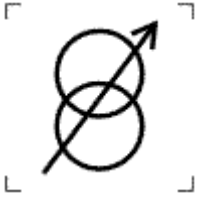
Transformateur de sécurité à tension constante, général

Pour identifier un transformateur de sécurité prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de sécurité à tension constante de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de sécurité à tension constante de type résistant aux courts-circuits.*

6014



Variable separating transformer, general

To identify a separating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the variable separating transformer of the type of non-short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5223.*
3. *To identify the variable separating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5156 without the vertical bars shall be replaced by symbol 5220.*

Transformateur à enroulements séparés variable, général

Pour identifier un transformateur à enroulements séparés pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5156 sans les traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5223 pour identifier un transformateur à enroulements séparés variable de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5156 sans traits verticaux doit être remplacé par le symbole 5220 pour identifier un transformateur à enroulements séparés variable de type résistant aux courts-circuits.*

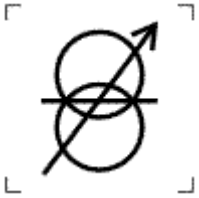
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6015



Variable isolating transformer, general

To identify an isolating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the variable isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.*
3. *To identify the variable isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.*

Transformateur de séparation des circuits variable, général

Pour identifier un transformateur de séparation des circuits pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de séparation des circuits variable de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de séparation des circuits variable de type résistant aux courts-circuits.*

6016



Variable safety isolating transformer, general

To identify a safety isolating transformer where the transformation ratio can be altered almost infinitely under load, by means of a current collector which is moved along a path in contact with successive locally exposed turns along the surface of the winding.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the variable safety isolating transformer of the type of non short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5944.*
3. *To identify the variable safety isolating transformer of the type of short-circuit proof, the symbol element 5221 shall be replaced by symbol 5945.*

Transformateur de sécurité variable, général

Pour identifier un transformateur de sécurité pour lequel le rapport de transformation peut être modifié de manière presque infinie sous charge, au moyen d'un collecteur de courant qui est déplacé sur un chemin en contact avec des spires exposées localement successives sur la surface de l'enroulement.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5944 pour identifier un transformateur de sécurité variable de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5221 doit être remplacé par le symbole 5945 pour identifier un transformateur de sécurité variable de type résistant aux courts-circuits.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 60417 Database Snapshot (2009-02-06)

6017



Constant voltage auto-transformer, general

To identify an auto-transformer intended to limit the influence of the input voltage variations.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the constant voltage auto-transformer of the type non short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5942.*
3. *To identify the constant voltage auto-transformer of the type short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5943.*

Autotransformateur à tension constante, général

Pour identifier un autotransformateur prévu pour limiter l'influence des variations de tension en entrée.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5942 pour identifier un autotransformateur à tension constante de type non résistant aux courts-circuits.*
3. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5943 pour identifier un autotransformateur à tension constante de type résistant aux courts-circuits*

6018



Variable auto-transformer, general

To identify a variable transformer in which at least one output winding has a common part with the input winding.

Notes:

1. *To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the graphical symbol.*
2. *To identify the variable auto-transformer of the type non short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5942.*
3. *To identify the variable auto-transformer of the type short-circuit proof, the symbol element 5941 shall be replaced by symbol 5943.*

Autotransformateur variable, général

Pour identifier un autotransformateur variable dans lequel au moins un enroulement secondaire a une partie commune avec l'enroulement primaire.

Notes:

1. *La lettre F peut être placée adjacente au symbole pour indiquer la caractéristique « Non dangereux en cas de défaillance ».*
2. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5942 pour identifier un autotransformateur variable de type non résistant aux courts-circuits*
3. *L'élément de symbole 5941 doit être remplacé par le symbole 5943 pour identifier un autotransformateur variable de type résistant aux courts-circuits.*

6019



Vibration

To identify the control or the indicator for vibration.

Vibration

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour vibration.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

6020



Variability, rotational adjustment with maximum step

To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

Notes:

1. *The radius of the curve depends on the diameter of the control concerned.*
2. *The linear version is shown in symbol 5183.*
3. *See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.*

Variabilité, réglage par mouvement de rotation avec échelon maximal

Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

Notes:

1. *Le rayon de la courbure dépend du diamètre de l'organe de commande concerné.*
2. *Le symbole 5183 montre la version linéaire.*
3. *Voir aussi les symboles 5004, 5181 et ISO 7000-1364.*

6021



Electronic image, cancel

To identify the control to cancel (delete) the electronic image.

Image électronique, effacement

Pour marquer la commande permettant d'effacer (supprimer) l'image électronique.

6022



Mouse, left click

To identify the function for clicking the left button on a computer mouse or a corresponding emulated device.

Notes:

1. *The right button may be filled in to identify the function for clicking the right button for "Mouse, right click".*
2. *See also symbol 5990.*

Souris, clic gauche

Pour identifier la fonction de cliquer sur le bouton gauche d'une souris d'ordinateur ou d'un dispositif émulé correspondant.

Notes:

1. *Le bouton droit peut être noirci pour identifier la fonction de cliquer le bouton droit pour "Souris, clic droit".*
2. *Voir aussi le symbole 5990.*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

3, rue de Varembé
PO Box 131
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11
Fax: + 41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale